

DVD Recorder

Manual de Instrucciones

2~92

 Para descubrir sugerencias, consejos e información sobre productos y servicios Sony, por favor visite: www.sony-europe.com/myproduct.

RDR-HX717/HX919



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparato está clasificado como un product LÁSER de CLASE 1. La marca del producto LÁSER de CLASE 1 está ubicada en la carcasa protectora del láser del interior de la caja.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. No desmonte la unidad, ya que el haz de láser utilizado en esta grabadora de DVD es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

CAUTION VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
ADVARSEL SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅPNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRÄKTA EJ STRÅLEN
VARO! AVATTAESSA OLET ALTIITINA NÄKYVÄLLÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VOORSICHT SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN
ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

Esta etiqueta se encuentra en el receptáculo protector de láser situado en el interior del aparato.

Precauciones

- Esta unidad funciona con ca de 220 a 240 V y 50/60 Hz. Compruebe que el voltaje operativo de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación local.
- Para evitar el riesgo de incendios o de electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

SHOWVIEW es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Precauciones

Este equipo se ha probado y cumple con lo establecido por la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Seguridad

Si se introduce algún objeto o se vierte líquido en la grabadora, desenchúfela y haga que la revise personal especializado antes de volver a utilizarla.

Acerca de la unidad de disco duro

El disco duro tiene una gran capacidad de almacenamiento, lo que permite largas sesiones de grabación y un acceso rápido a los datos escritos. Sin embargo, se puede dañar con facilidad a causa de golpes, vibración o polvo, y se debe mantener alejado de imanes. Para evitar la pérdida de datos importantes, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No de un golpe fuerte a la grabadora.
- No coloque la grabadora en un lugar expuesto a vibraciones mecánicas o en un lugar poco estable.
- No ponga la grabadora encima de una superficie caliente, tal como encima de una videograbadora o amplificador (receptor).
- No utilice la grabadora en un lugar sujeto a cambios de temperatura severos (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora).
- No mueva la grabadora con el cable de alimentación conectado.
- No desconecte el cable de alimentación mientras la grabadora se encuentre encendida.
- Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, apague la grabadora y asegúrese de que la unidad de disco duro no está funcionando (el reloj está mostrando en el visor del panel frontal y toda función de grabación o copiado está parada).

- No mueva la grabadora durante un minuto después de haber desconectado el cable de alimentación.
- No intente reemplazar o actualizar el disco duro usted mismo porque dejará de funcionar correctamente.

Si la unidad de disco duro se averiase, no podrá recuperar los datos perdidos. La unidad de disco duro es solamente un espacio de almacenamiento temporal.

Reparación de la unidad de disco duro

- El contenido de la unidad de disco duro podrá ser visto por alguien durante una reparación o inspección en caso de un mal funcionamiento o modificación. Sin embargo, Sony no hará ninguna copia de reserva ni guardará el contenido.
- Si el disco duro necesitase ser formateado o sustituido, esto será hecho a discreción de Sony. Se borrará todo el contenido de la unidad de disco, incluidos los contenidos que quebranten las leyes de los derechos de autor.

Fuentes de alimentación

- La grabadora no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado.
- Si no va a utilizar la grabadora durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarla de la toma de pared. Para desconectar el cable de alimentación de ca, tire del enchufe y no del cable.
- Antes de desconectar el cable de alimentación de ca (cable de corriente), compruebe, en el visor del panel frontal, que el disco duro de la grabadora no se encuentre en funcionamiento (grabando o copiando).

Ubicación

- Instale la grabadora en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.
- No coloque la grabadora sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación.
- No sitúe la grabadora en un espacio cerrado como una estantería o similar.
- No coloque la grabadora cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No instale la grabadora en posición inclinada. Está diseñada para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la grabadora y los discos lejos de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No coloque objetos pesados sobre la grabadora.

Grabación

- Observe que la pérdida de las imágenes grabadas no se puede compensar bajo ninguna condición, incluidas las condiciones que puedan surgir de un mal funcionamiento de esta unidad.
- Realice algunas pruebas antes de efectuar la grabación real.

Derechos de autor

- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos y demás materiales pueden incorporar tecnologías de protección de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor. Asimismo, el uso de esta grabadora con transmisión de televisión por cable puede requerir la autorización del transmisor de televisión por cable o del propietario del programa.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision. Está prohibida la alteración o la anulación de esta tecnología.

Función de protección contra copia

Dado que la grabadora tiene una función de protección contra copia, los programas recibidos a través de un sintonizador externo (no suministrado) pueden contener señales de protección contra copia (función de protección contra copia). Por esta razón y, en función del tipo de señal, es posible que los programas no se puedan grabar.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: esta grabadora es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Los televisores de pantalla de plasma y los televisores de proyección son especialmente sensibles.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la grabadora, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Acerca de este manual**Compruebe el nombre del modelo**

Las instrucciones de este manual son para 2 modelos: RDR-HX717 y RDR-HX919. Compruebe el nombre del modelo en el panel frontal de la grabadora.

- En este manual, el disco duro interno se denomina "HDD", y "disco" se utiliza como referencia general para HDD, DVD, o CD a menos que se especifique de otro modo mediante el texto o las ilustraciones.
- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También puede utilizar los controles de la grabadora si tienen los mismos nombres o similares a los del mando a distancia.
- Es posible que las indicaciones en pantalla que se utilizan en este manual no coincidan con los gráficos que aparecen en la pantalla del televisor.
- Para las ilustraciones se emplean RDR-HX717/HX919.
- Las explicaciones del manual relativas a los DVD sólo se refieren a los DVD creados con esta grabadora. No se pueden aplicar a DVD creados con otras grabadoras y reproducidos en ésta.

LASER

Tipo	Láser semiconductor InGaAIP (DVD) AlGaAs (CD)
Longitud de onda	658 nm (DVD) 790 nm (CD)
Potencia de salida	30 mW (escritura de DVD+RW) 1.0 mW (lectura de DVD) 1.0 mW (lectura de DVD)
Divergencia del haz	84 grados (DVD) 61 grados (CD)

Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

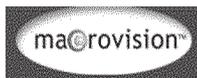
 Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas y directrices:
73/23/CEE + 89/336/CEE +
93/68/CEE



Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro-Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



"DTS", and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theater System, inc.



Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe estar autorizado por Macrovision y está dirigida sólo al uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision autorice lo contrario. Se prohíbe la ingeniería inversa o el desensamblado.

Números de patentes: 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 y 6,516,132.



GUIDE Plus+, SHOWVIEW y G-LINK son (1) marcas comerciales registradas o marcas comerciales, (2) fabricadas bajo licencia y (3) sujetas a varias patentes internacionales y aplicaciones de patentes propiedad de, o licencia de, Gemstar-TV Guide International, Inc. y/o sus respectivos afiliados.

GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS RESPECTIVOS AFILIADOS NO SE RESPONSABILIZAN DE MANERA ALGUNA DE LA PRECISIÓN DE LA INFORMACIÓN DE PROGRAMACIÓN PROPORCIONADA POR EL SISTEMA GUIDE PLUS+. EN NINGÚN CASO GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS RESPECTIVOS AFILIADOS SERÁN RESPONSABLES DE PAGAR CANTIDAD ALGUNA QUE REPRESENTA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, NI DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES NI DERIVADOS EN RELACIÓN CON LA PROVISIÓN O USO DE CUALQUIER INFORMACIÓN, EQUIPO O SERVICIOS RELACIONADOS CON EL SISTEMA GUIDE PLUS+.

Contenido

Información general

Información del producto	8-10
Introducción	8
Accesorios suministrados.....	8
Códigos de región.....	8
Funciones especiales.....	9
Guía rápida a tipos de discos	10
Unidad principal	11
Control remoto	12-14
Uso del control remoto	14

Conexiones y ajustes

Paso 1: Conexiones básicas del grabador	15-18
Conexión de los cables de antena	15
Conexión del cable de vídeo	16-17
Conexión de los cables de audio	18
Paso 2: Conexiones opcionales	19-23
Conexión a un receptor por cable o por satélite	19
Conexión a un vídeo o dispositivo similar.....	20
Conexión a un vídeo o a un receptor por cable o por satélite.....	21
Conexión a una videocámara	22-23
Paso 3: Instalación y configuración	24-25
Paso 4: Configuración del sistema GUIDE Plus+	26-27

GUIDE Plus+

Uso del sistema GUIDE Plus+	28-31
Introducción al sistema GUIDE Plus+	28
Funciones de acceso rápido.....	28
Barra de menús de GUIDE Plus+	29-31

Ver televisión

Control de los programas de televisión	32
Cambio a un programa de televisión.....	32
Función de pausa de televisión en directo.....	32
Función de reproducción instantánea.....	32
Función de reproducción en diferido	32

Grabación

Antes de grabar	33-35
Acerca de la caché en directo (almacenamiento en disco duro temporal).....	33
Ajustes de grabación predeterminados	34-35
Grabación en HDD	36-42
Grabación de programas de televisión	36
Función de grabación y reproducción simultáneas.....	37
Grabación directa desde el televisor.....	38
Grabación automática desde un receptor por satélite	38
Acerca de la grabación con temporizador	39
Grabación programada (sistema GUIDE Plus+)	39
Grabación con temporizador (sistema ShowView).....	40
Grabación con temporizador (manual).....	41
Cambio o eliminación de una grabación programada	42
Grabación en HDD o DVD	43-46
Grabación desde una videocámara DV.....	43-44
Grabación desde la videocámara	45
Grabación desde un dispositivo externo (vídeo/reproductor de DVD).....	46

Grabación en HDD y DVD	47~48
Acerca de la copia.....	47
Discos para grabar (copia).....	47
Copia en un DVD grabable	48
<hr/>	
Biblioteca de discos	
Uso de la biblioteca de discos	49
Almacenamiento en la biblioteca de discos de los datos del DVD grabado	49
Búsqueda de un título grabado	49
<hr/>	
Reproducción	
Reproducción desde el HDD.....	50~51
Funcionamiento básico	50
Orden de visualización de los títulos	51
Borrado/protección de un título en el HDD.....	51
Reproducción desde el disco	52~55
Discos reproducibles	52
Inicio de la reproducción del disco	52~55
Funciones adicionales de reproducción	56~61
Creación de una lista de reproducción de diapositivas (álbum)	56~57
Selección de otro título/capítulo/pista	58
Búsqueda hacia delante/atrás	58
Pausa de la reproducción / reproducción en cámara lenta	58
Repetición/Repetición A-B/Exploración introductoria/Aleatoria	59
Uso de las opciones de herramientas	60~61
<hr/>	
Edición de grabaciones	
Edición de grabaciones: HDD.....	62~66
Cambio del nombre del título.....	62
Selección del género	62
Edición de escenas	63~66
Edición de grabaciones: DVD grabable	67~71
Acerca de la edición de discos DVD grabables	67
Pantalla de imágenes en miniatura.....	67
Borrado de grabaciones/títulos.....	68
Protección de los títulos grabados (DVD+RW)	68
Cambio del nombre del disco/título	69
Cómo hacer el disco DVD+RW editado compatible.....	69
Cierre de la sesión del disco DVD+R para su reproducción	69
Edición de Escena.....	70~71
<hr/>	
Otros	
Opciones del menú del sistema	72~80
Recorder preferences	72~74
Configuración del grabador	75~80
Información general	81
Configuración de la función de exploración progresiva	81
Limpieza de discos	81
Configure el control remoto.....	82~83
Control del televisor con el control remoto	82
Control del volumen del amplificador/receptor AV con el control remoto.....	83
Ajuste de un código de comando de control remoto diferente.....	83
Solución de problemas	84~87
Preguntas más frecuentes	88
Glosario.....	89
Símbolos/mensajes del panel de visualización	90~91
Especificaciones	92

Información del producto

Introducción

Este grabador tiene un disco duro (HDD) incorporado. Puede grabar hasta 250–400 horas de vídeo en modo de grabación SEP (reproducción superextendida).

Modelo	Disco duro interno	Máximo de horas de grabación
RDR-HX717	160 GB	250
RDR-HX919	250 GB	400

Este grabador dispone de un disco duro integrado con una capacidad de 160 GB (Gigabytes) que permite grabar hasta 250 horas de vídeo en el modo de grabación SEP (reproducción superextendida). Con un DVD grabable y un disco duro de alta capacidad en el mismo grabador dispone de flexibilidad para guardar las grabaciones en el disco duro o copiarlas en un DVD grabable para guardarlas o verlas posteriormente.

Además, incluye un sistema GUIDE Plus+. El sistema GUIDE Plus+ ofrece una guía de programación gratuita de todos los programas de televisión disponibles en su zona. El sistema GUIDE Plus+ también permite programar el grabador para grabar sus programas de televisión favoritos.

Para empezar a utilizar este grabador, realice la conexión y configuración básicas en cuatro pasos sencillos.

- Paso 1: Conexiones básicas del grabador (páginas 15 a 18)
- Paso 2: Conexiones opcionales de otros dispositivos (páginas 19 a 23)
- Paso 3: Instalación y configuración básicas (páginas 24 y 25)
- Paso 4: Configuración de GUIDE Plus+ (páginas 26 y 27)

Dedique algún tiempo a leer este manual del usuario antes de utilizar el grabador. Contiene información y notas importantes relativas al funcionamiento del grabador de DVD.

Consejos útiles:

- Si tiene preguntas o surgen problemas durante el funcionamiento, consulte el capítulo de solución de problemas.
- Si necesita más ayuda, llame al servicio de atención al cliente de su país. Los números de teléfono y direcciones de correo electrónico correspondientes aparecen en el folleto de la garantía.
- Consulte la placa de la parte inferior o posterior del producto para obtener la identificación y la tasa de alimentación.
- Si se desplaza el grabador directamente de una ubicación fría a otra cálida, o se coloca en una habitación muy húmeda, se puede condensar humedad en las lentes dentro del grabador. Si ocurriera, es posible que el grabador no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el grabador encendido durante una media hora hasta que se evapore la humedad.
- Instale la unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.
- No desconecte el cable de alimentación de CA mientras se esté utilizando el grabador.

Accesorios suministrados

- Guía de inicio rápido
- Cable coaxial de RF
- Transmisor G-LINK
- Control remoto y pilas

Códigos de región

Las películas de DVD no se estrenan normalmente al mismo tiempo en todas las regiones del mundo. Por ello, todos los reproductores/grabadores de DVD están adaptados a un código de región específico.

Este dispositivo sólo reproducirá DVD pertenecientes a la **Región 2** o DVD fabricados para su reproducción en todas las regiones ('**ALL**'). Los DVD de otras regiones no se podrán reproducir en este grabador.



Funciones especiales

SMARTLINK

SONY proporciona la mejor conexión posible entre el grabador y otros equipos de cine en casa. El grabador está controlado por dispositivos externos (por ejemplo, receptores y televisores) mediante SMARTLINK y establece automáticamente los ajustes de sistema correctos.

Follow TV

Esta función permite sincronizar la secuencia de canales del televisor con este grabador.

Grabación automática por satélite

Esta función permite grabar un programa del receptor por satélite u otro dispositivo. Asegúrese de que el dispositivo está conectado a la toma LINE3/DECODER de este grabador y de que el ajuste del temporizador se ha realizado en el dispositivo conectado.

Grabación directa desde el televisor

Esta función permite grabar instantáneamente el programa que está viendo en el televisor sin tener que sintonizar el grabador con el mismo programa.

Live Cache (Control de la televisión en directo)

Tan pronto como se enciende el grabador, el programa que se muestra en el televisor se almacenará en el 'Live Cache'. Actúa como un almacenamiento en disco duro temporal de las grabaciones. El contenido se borrará automáticamente al cabo de 6 horas o cuando apague el grabador. Para almacenar el contenido del disco duro permanentemente, debe marcar la sección en el 'Live Cache' para grabarla y evitar que se elimine.

Reproducción en diferido

Puede ver o recuperar un programa de televisión mientras se está grabando. No tiene que esperar hasta que termine la grabación para empezar la reproducción. También puede ver un programa del disco duro mientras se realiza otra grabación.

Pausa de la televisión

Ahora puede controlar un programa de televisión en directo. Puede poner en pausa el programa mediante el botón PAUSE y reanudar la reproducción en la escena en que se interrumpió con el botón PLAY. Si desea volver al programa de televisión en directo, pulse TUNER.



i.LINK, también conocido como 'FireWire' e 'IEEE 1394'. Esta conexión se utiliza para transferir señales digitales de gran ancho de banda, como las que utilizan los dispositivos de vídeo digital (DV). Transmite todas las señales de audio y vídeo mediante un solo cable.

SHOWVIEW®

Éste es un sistema de programación sencillo para grabadores. Para utilizarlo, introduzca el número de programación asociado con el programa de televisión. Puede encontrar este número en su guía de programación habitual.



El sistema GUIDE Plus+ muestra información sobre la programación de canales de televisión. Puede utilizarlo para programar las grabaciones, consulte el contenido del próximo programa o cambiar de canal en el receptor externo/por cable mediante el control remoto de este grabador.

Información del producto (continuación)

Guía rápida a tipos de discos

Tipo	Logotipo del disco	Grabación	Reproducción	Edición	Reproducción en otros reproductores de DVD
Disco duro (interno)		✓	✓	✓	Copiar contenido del disco duro en un DVD grabable.
DVD+RW		✓	✓	✓	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD.
DVD+R		✓	✓	✓	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (se debe finalizar, página 69).
DVD+R DL		✓	✓	✓	
DVD VIDEO		✗	✓ 	✗	
DVD-RW		✗	✓	✗	Sólo se pueden reproducir DVD-R y DVD-RW (video) finalizados.
DVD-R		✗	✓	✗	
VIDEO CD		✗	✓	✗	
AUDIO CD		✗	✓	✗	
DATA CD (JPEG/MP3)		✗	✓	✗	

Discos en los que no se puede grabar

- Discos de 8 cm
- DVD-R y DVD-RW
- DVD+RW de alta velocidad (3,3x-8x)

Discos que no se pueden reproducir

- Discos CD/DVD de doble cara
- CD de fotografías
- CD-ROM/CD-R/CD-RW que no se hayan grabado en formato de CD de música o CD de video, o que no contengan archivos MP3 o JPEG.
- Datos que formen parte del contenido adicional de CD
- DVD-ROM que no contengan archivos JPEG o que no tengan formato de DVD-video
- Discos DVD de audio
- DVD-RAM
- Capa HD en Super Audio CD
- DVD-R y DVD-RW en modo VR (formato de grabación de video)
- MP3/JPEG en disco DVD

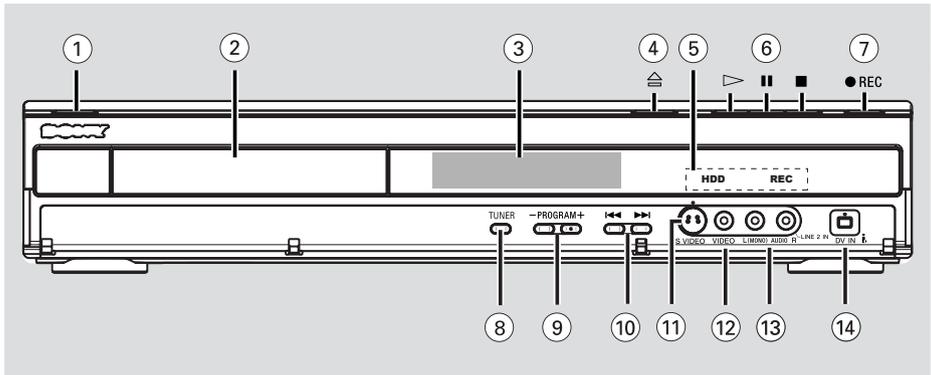
Formatos de archivo de imágenes JPEG y de audio MP3 compatibles:

- Formato JPEG/ISO 9660/Joliet
- Resolución JPEG de hasta 3200 x 2900.
- La extensión de archivo de imagen JPEG debe ser '*.JPG' y no '*.JPEG'.
- Imágenes fijas DCF estándar
- Frecuencias de muestreo compatibles: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles: 32-256 (kbps), velocidades en bits variables

Versiones de discos utilizables (a partir de agosto de 2005)

- DVD+RW velocidad 8x o inferior
- DVD-RW de velocidad 6x o inferior (versión 1.1, versión 1.2 con CPRM*)
- DVD+R de velocidad 16x o inferior
- DVD-R de velocidad de 16x o inferior (versión 2.0, versión 2.1)
- Discos DVD+R de doble capa y velocidad 4x o inferior

* CPRM (Content Protection for Recordable Media, Protección de contenidos para medios grabables, es una tecnología de codificación que protege el copyright de imágenes).

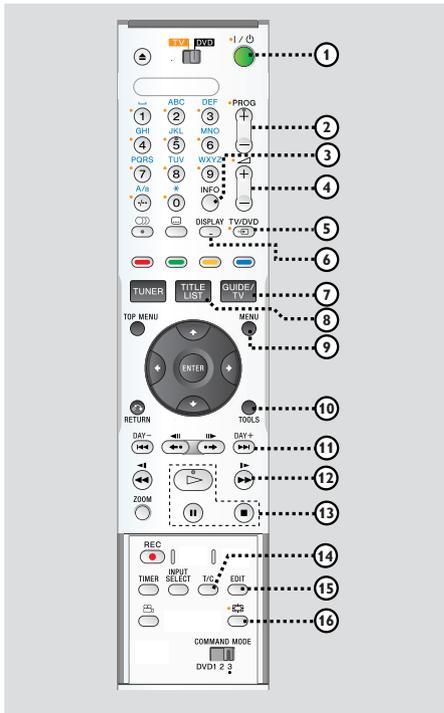


- ① I/⏻
 - Enciende el grabador o cambia a modo de espera.
- ② **Bandeja de discos**
- ③ **Panel de visualización**
 - Muestra información sobre el estado actual del grabador.
- ④ ▲
 - Abre o cierra la bandeja de discos.
- ⑤ **HDD indicator**
 - Se enciende cuando está en modo de disco duro.
- REC indicator**
 - Se enciende cuando la grabación o copia está en curso.
- ⑥ ▷
 - Inicia la reproducción del título/pista seleccionado.
- II**
 - Realiza una pausa en la reproducción o grabación.
- - Detiene la reproducción/grabación.
- ⑦ **REC ●**
 - Comienza la grabación del programa de televisión o la fuente de entrada de video actual.
 - Marca el título en la caché en directo para grabar en el disco duro.

Tomas debajo de la tapa

- ⑧ **TUNER**
 - Cambia al modo de sintonizador del grabador (canal de televisión).
- ⑨ **PROGRAM - / +**
 - Selecciona el canal de televisión anterior o siguiente o la fuente de entrada externa (DV, LINE 1, 2 ó 3).
- ⑩ ◀▶
 - Salta al capítulo/pista anterior o siguiente.
- ⑪ **S-VIDEO**
 - Entrada de S-Video para videocámaras SVHS/Hi8 o vídeos SVHS/Hi8.
- ⑫ **VIDEO**
 - Entrada de video para videocámaras o vídeos.
- ⑬ **L (Mono) AUDIO R**
 - Entrada de audio para videocámaras o vídeos.
- ⑭ **DV IN**
 - Entradas para videocámaras digitales con este conector.

Control remoto



- ① **I/O**
 - Enciende el grabador o cambia a modo de espera.
- ② **PROG + /-**
 - Selecciona el canal de televisión o la fuente de entrada externa (LINE 1, LINE3 o LINE2) anterior o siguiente.
 - Salta a la página anterior o siguiente en el sistema GUIDE Plus+.
- ③ **INFO**
 - Accede a los detalles del programa en el sistema GUIDE Plus+.
- ④ **▲ + /-**
 - Ajusta el volumen.
- ⑤ **DISPLAY**
 - Muestra la barra de vídeo de la caché en directo mientras está en modo de sintonizador. Muestra el tiempo de los programas de televisión guardados en el almacenamiento en disco duro temporal.

- ⑥ **TV/HDD**
 - (sólo aplicable al utilizar la toma LINE 1 - TV como conexión al televisor)
 - Cambia para ver la imagen desde el dispositivo conectado a la toma LINE 3/DECODER de este grabador durante la grabación de programas de televisión.
 - Alterna entre el modo de grabador y de televisión si no hay señal de entrada de vídeo de la toma LINE 3/DECODER.
- ⑦ **GUIDE/TV**
 - Accede al sistema GUIDE Plus+ o sale del mismo.
- ⑧ **TITLE LIST**
 - Accede o sale de la lista de títulos del contenido.
- ⑨ **MENU**
 - Cambia al modo de disco o muestra el menú de contenido del disco.
- ⑩ **TOOLS**
 - Accede al menú de configuración o sale del mismo.
- ⑪ **◀◀ / ▶▶**
 - Salta al día anterior o siguiente en el sistema GUIDE Plus+.
 - Salta al título, capítulo o pista anterior o siguiente.
- ⑫ **◀ / ▶**
 - Búsqueda hacia atrás o hacia delante rápida durante la reproducción.
 - Reproducción a cámara lenta hacia delante en modo de pausa.
- ⑬ **▷**
 - Inicia la reproducción.
 - ⏸**
 - Realiza una pausa en la reproducción o grabación.
 - - Detiene la reproducción/grabación.
- ⑭ **T/C**
 - Alterna entre la selección 'T' (título) y 'C' (capítulo) durante la reproducción de discos; a continuación, utilice los botones ◀◀ / ▶▶ para seleccionar un número de título o capítulo.
- ⑮ **EDIT**
 - Accede al menú de edición de vídeo o sale del mismo.
- ⑯ **⏏ (Modo de pantalla ancha)**
 - Selecciona el tipo de pantalla de televisión.

CONSEJOS: Los botones con un punto amarillo al lado se pueden utilizar para controlar el televisor cuando el conmutador TV-DVD está ajustado en TV.

17 Interruptor TV-DVD

- Cambia entre modo de televisión o DVD.

18 ▲

- Abre o cierra la bandeja de discos.

19 Teclado alfanumérico

- Permite introducir números o letras en los campos de entrada correspondientes.
- Selecciona un capítulo/pista/título/canal de televisión presintonizado para reproducir.

20 A/a

- Cambia de mayúsculas a minúsculas al utilizar el teclado alfanumérico.
- Selecciona varias fotografías en el menú de miniaturas.

21 ○○○ (AUDIO)

- Selecciona un idioma o canal de audio.

22 ☰ (Ondertiteling)

- Selecciona el idioma de los subtítulos de un DVD.

23 Botones de colores

- Estos botones se utilizan para seleccionar las opciones en color disponibles en algunas pantallas del menú en pantalla del televisor

24 TUNER

- Cambia al modo de sintonizador del grabador (canal de televisión).

25 TOP MENU

- Accede al menú principal de un DVD.

26 ENTER

- Confirma una entrada o una selección.

- 27 ←/→ : botones del cursor para desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha o para seleccionar la escena anterior o siguiente.

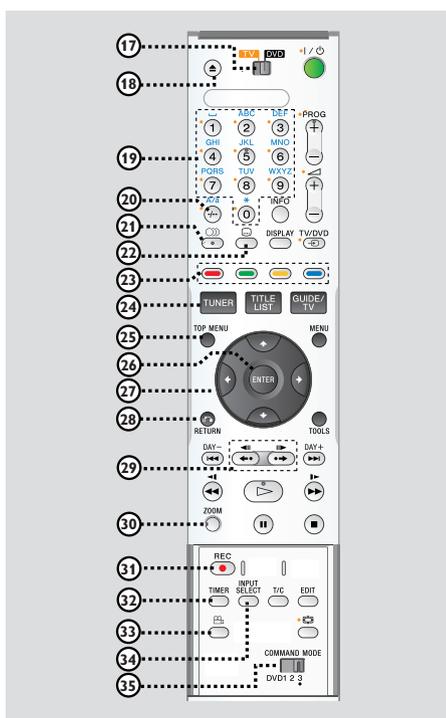
- ↑/↓ : botones del cursor para desplazarse hacia arriba o hacia abajo o seleccionar el título anterior o siguiente en la caché en directo durante la reproducción.

28 RETURN

- egresa al menú anterior en un CD de vídeo (VCD) o en algunos discos DVD.

29 ◀▶

- Salta hacia delante o hacia atrás según un período de tiempo especificado en el modo de sintonizador.
- Avanza una imagen cada vez en modo de pausa (el retroceso no será uniforme).



30 ZOOM

- Aumenta el tamaño de una imagen en la pantalla del televisor.

31 REC ●

- Inicia la grabación o marca el título en la caché en directo para grabar en el disco duro.

32 TIMER

- Accede al menú de grabación programada o sale del mismo.

33 ANGLE (ANGLE)

- Selecciona un ángulo de cámara del disco DVD.

34 INPUT SELECT

- Activa el modo de selección de fuente de entrada; a continuación, pulse PROG +/- para seleccionar otra fuente de entrada externa (DV, LINE 2, LINE 1, LINE3).

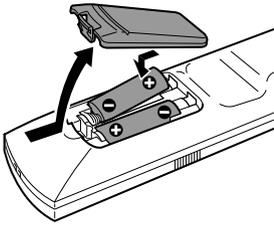
35 COMMAND MODE (DVD123)

- Selecciona el ajuste de comando del control remoto.

CONSEJOS: Los botones con un punto amarillo al lado se pueden utilizar para controlar el televisor cuando el conmutador TV-DVD está ajustado en TV.

Control remoto (continuación)

Uso del control remoto



- 1 Abra el compartimiento de las pilas.
- 2 Introduzca dos pilas del tipo R06 o AA, según las indicaciones (+ -) que se muestran dentro del compartimiento.
- 3 Cierre la cubierta.

PRECAUCIÓN

- Extraiga las pilas si se han agotado o si no se va a utilizar el control remoto durante un período prolongado.
- No mezcle pilas (antiguas y nuevas o de carbón y alcalinas, etc.).
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que se deben desechar correctamente.

Uso del control remoto para utilizar el sistema

- 1 Dirija el control remoto directamente al sensor remoto (infrarrojos) del panel frontal.
- 2 Pulse **TUNER** para seleccionar la fuente que desea controlar o active el modo de televisión DVD con el conmutador **TV-DVD**.
- 3 Seleccione la función deseada (por ejemplo **◀◀**, **▶▶**).

Consejo útil:

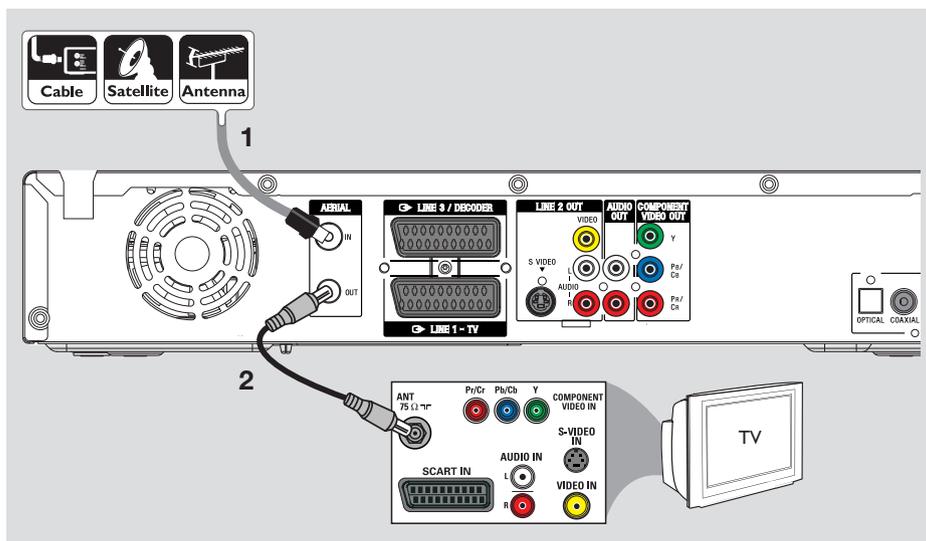
- Los botones con un punto amarillo al lado pueden utilizarse para controlar el televisor cuando el conmutador TV-DVD está establecido en TV.

Uso del teclado alfanumérico para introducir caracteres



- Pulse un botón de número tantas veces como sea necesario para que aparezca el carácter o el número deseado.
- Para introducir caracteres específicos de un idioma, pulse **◀◀** o **▶▶** en el carácter correspondiente, por ejemplo: 'â' pulse el botón {2} para 'a' y, a continuación, pulse **▶▶** tantas veces como sea necesario hasta que aparezca 'â'.
- Para introducir símbolos especiales, pulse el botón {1} varias veces.
- Para seleccionar entre mayúsculas y minúsculas, pulse **A/a**.
- Para introducir un espacio, pulse el botón {1}.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador



Conexión de los cables de antena

Estas conexiones permiten ver y grabar programas de televisión con este grabador. Si la señal de antena está conectada mediante un receptor por cable o por satélite, compruebe que estos dispositivos están encendidos para ver o grabar los programas por cable.

- Si desea conectar un vídeo o un receptor por cable o por satélite independiente, consulte las páginas 19 a 21 para obtener información sobre las conexiones posibles.

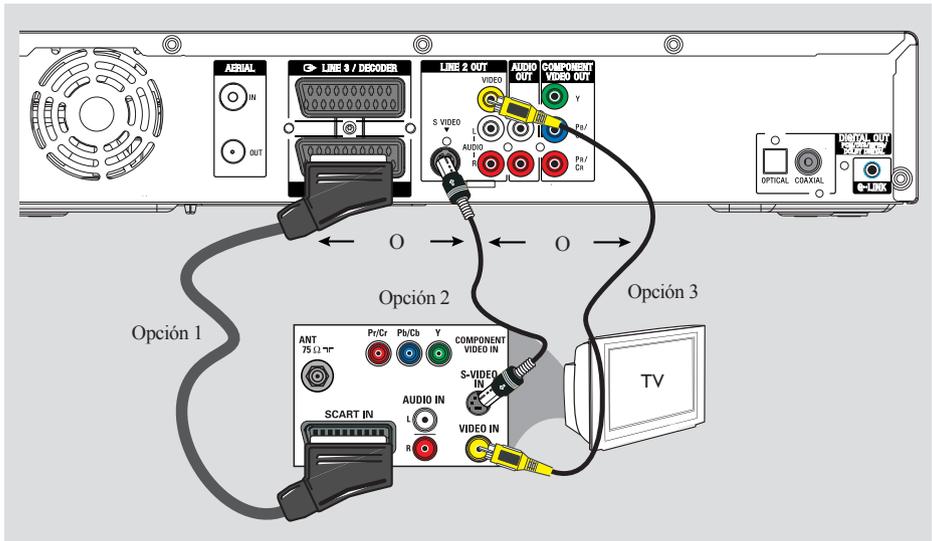
- 1 Conecte la señal de antena/satélite/televisión por cable (o del receptor por satélite/cable, indicada como RF OUT o TO TV) a la toma **AERIAL IN** del grabador.
- 2 Utilice el cable coaxial RF suministrado para conectar la toma **AERIAL OUT** del grabador a la toma de entrada de antena (también indicada como VHF/UHF RF IN) del televisor .

Consejo útil:

- Según el modo en que tenga conectado actualmente el canal de televisión (directamente desde una antena aérea, un receptor por cable o un vídeo), deberá desconectar algunos cables antes de realizar la conexión anterior.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciúrese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador



Conexión del cable de vídeo

Esta conexión permite ver la reproducción de este grabador. Sólo necesita **una** de las siguientes opciones para la conexión de vídeo.

- Para un televisor estándar, siga la opción 1, 2 ó 3.
- Para un televisor con exploración progresiva, siga la opción 4.

Opción 1: Uso de la toma SCART (calidad de imagen óptima)

- ◆ Utilice el cable euroconector para conectar la toma **LINE 1 - TV** del grabador a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
 - Si el televisor dispone de la función SMARTLINK o una función similar, asegúrese de que el cable euroconector esté conectado a la toma SCART del televisor que admita SMARTLINK. Todos los canales de televisión disponibles se descargarán automáticamente a este grabador.

Consejos útiles:

- Si el televisor muestra un menú de selección para la toma SCART, seleccione “VCR” como fuente para la toma.
- La toma LINE 3/DECODER es sólo para dispositivos adicionales.

Opción 2: Uso de la toma S-Video (excelente calidad de imagen)

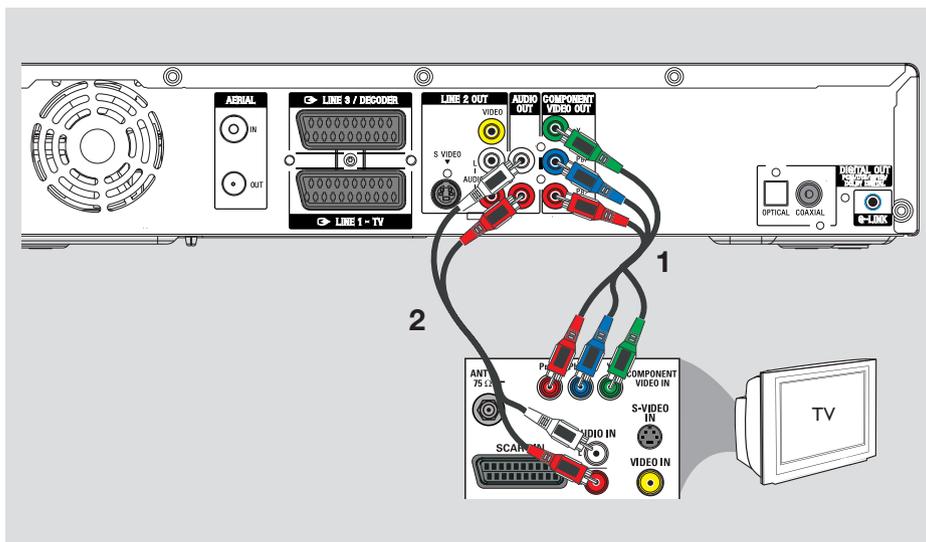
- ◆ Utilice un cable de S-Video (no suministrado) para conectar la toma **S-VIDEO** del grabador a la toma de entrada de S-Video (también indicada como Y/C o como S-VHS) del televisor.

Opción 3: Uso de la toma Video (CVBS; calidad de imagen buena)

- ◆ Utilice un cable de vídeo compuesto (**AMARILLO**, no suministrado) para conectar la toma **VIDEO** del grabador a la toma de entrada de vídeo (también indicada como A/V In, Video In, Composite o como Baseband) del televisor.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciúrese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador



Opción 4: conexión a un televisor con función de exploración progresiva

La calidad de vídeo de exploración progresiva sólo está disponible si utiliza la conexión Y Pb/Cb Pr/Cr y un televisor con exploración progresiva. Proporciona una calidad de imagen superior durante la visualización de películas en DVD.

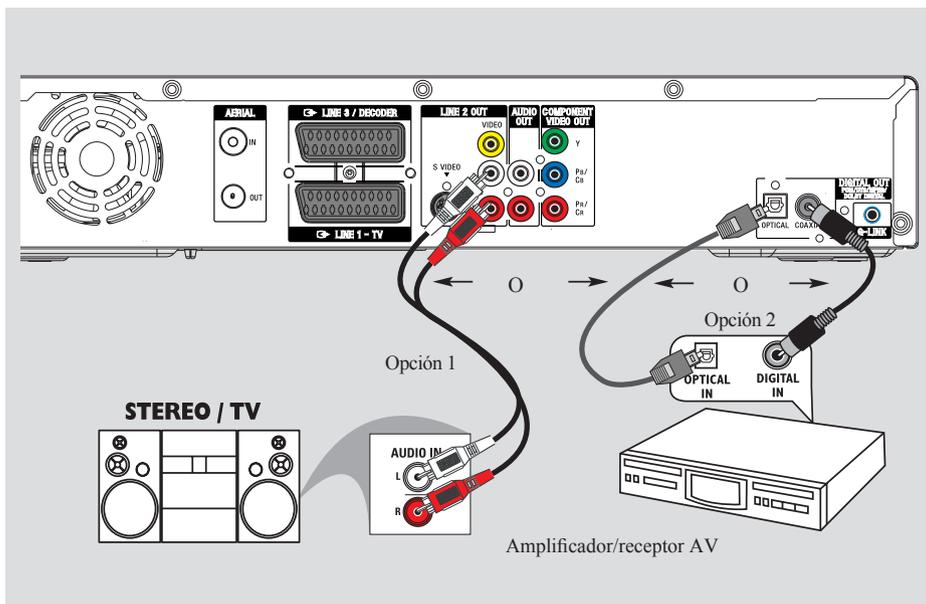
- 1 Utilice los cables de vídeo de componentes (Rojo/Azul/Verde, no suministrados) para conectar las tomas **Y Pb/Cb Pr/Cr** del grabador a las tomas de entrada de vídeo de componentes del televisor (también indicadas como Y Pb Pr o YUV).
- 2 Utilice un cable de audio (Rojo/Blanco, no suministrado) para conectar las tomas **AUDIO OUT** del grabador a la toma de entrada de audio (también indicada como AV IN o AUDIO IN) del televisor.
- 3 Una vez realizadas las conexiones necesarias y completados los pasos básicos de instalación y configuración del grabador, active la función de exploración progresiva; consulte la página 81.

Consejo útil:

- Si la pantalla del televisor está en blanco o muestra una imagen distorsionada, es posible que se deba a que el ajuste de salida de vídeo del grabador no se corresponda con la conexión del vídeo. Para restablecer el grabador realice lo siguiente:
 - 1) Desconecte la toma **~MAINS** del grabador de la fuente de alimentación.
 - 2) Mantenga pulsado el botón **I◀◀** en el grabador mientras vuelve a conectar la toma **~MAINS** a la fuente de alimentación.

CONSEJOS: Antes de efectuar o de cambiar alguna conexión, cerciúrese de que todos los dispositivos están desconectados de la toma de alimentación.

Paso 1: Conexiones básicas del grabador



Conexión de los cables de audio

Esta conexión permite escuchar la reproducción de este grabador. No obstante, esta conexión no es necesaria si el grabador está conectado al televisor mediante el euroconector.

Opción 1: uso de tomas de audio analógicas

Puede conectar el grabador a un sistema o receptor estéreo de dos canales (mni cadena o televisor) para disfrutar de un sistema de sonido estéreo.

- ◆ Utilice un cable de audio (Rojo/blanco, no suministrado) para conectar las tomas **LINE 2 OUT -AUDIO L/R** a las tomas de entrada de audio del dispositivo conectado.

Consejo útil:

- Si ha conectado este grabador al televisor mediante las tomas Y PR/CR PB/CB, conecte los cables de audio a las tomas AUDIO OUT situadas junto a COMPONENT VIDEO OUT, según se describe en la página 17.

Opción 2: uso de la toma de audio digital (óptica o coaxial)

Puede conectar el grabador a un receptor o amplificador/receptor AV para disfrutar de sonido Surround multicanal.

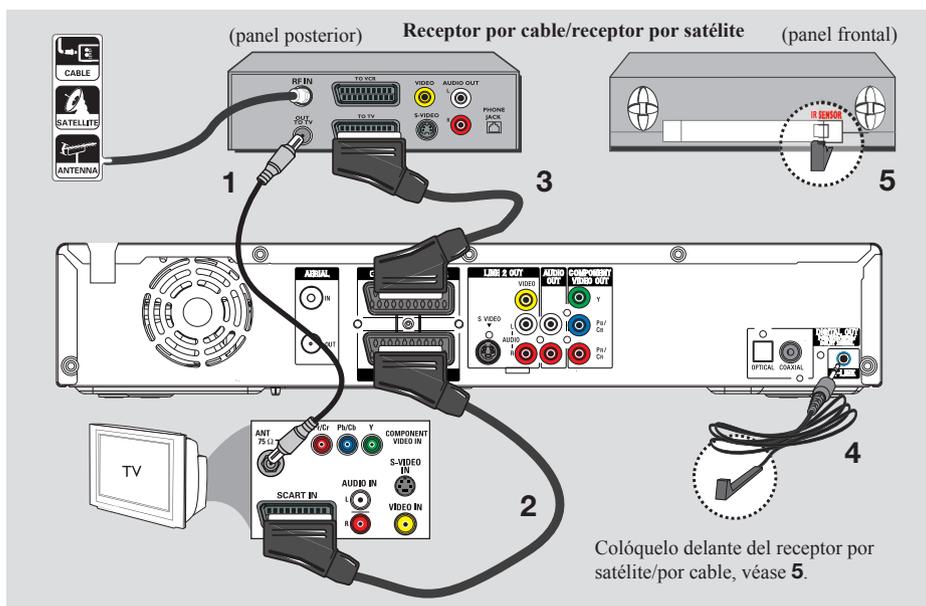
- ◆ Utilice un cable coaxial (no suministrado) para conectar la toma **COAXIAL** a la toma de entrada coaxial digital (también indicada como COAXIAL IN o DIGITAL IN) del dispositivo conectado.
 - Un receptor o amplificador A/V con decodificador de sonido multicanal digital
 - Un receptor con estéreo digital de dos canales (PCM).

O bien,

- ◆ Utilice un cable de fibra óptica (no suministrado) para conectar la toma **OPTICAL** a la toma de entrada óptica del dispositivo conectado.
 - Asegúrese de que ambos conectores están completamente introducidos (hasta que se oiga un clic).

CONSEJOS: Para la conexión de la opción 2, debe establecer el ajuste de salida de audio digital adecuado; consulte la página 80. De lo contrario, es posible que no oiga ningún sonido o se produzca un ruido alto.

Paso 2: Conexiones opcionales



Conexión a un receptor por cable o por satélite

Opción 1

Si el receptor por cable/satélite tiene una sola toma de salida de antena (RF OUT o TO TV), consulte 'Conexión de los cables de antena' en la página 15 para obtener más información para la conexión completa al televisor.

Opción 2 (como se muestra en la ilustración anterior)

Si el receptor por cable o satélite tiene un euroconector de salida

- 1 Mantenga la conexión de antena actual entre el receptor por cable o satélite y el televisor.
- 2 Utilice el cable euroconector para conectar la toma **LINE 1 - TV** del grabador a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.

3 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma **LINE 3/DECODER** del grabador a la toma de salida SCART (también indicada como TV OUT o TO TV) del receptor por satélite o cable.

4 Conecte el cable G-LINK suministrado a la toma **G-LINK** del grabador.

5 Coloque el otro extremo del transmisor G-LINK delante del receptor por satélite o cable junto al sensor de infrarrojos (sensor remoto) para que el detector de infrarrojos pueda recibir una señal clara.

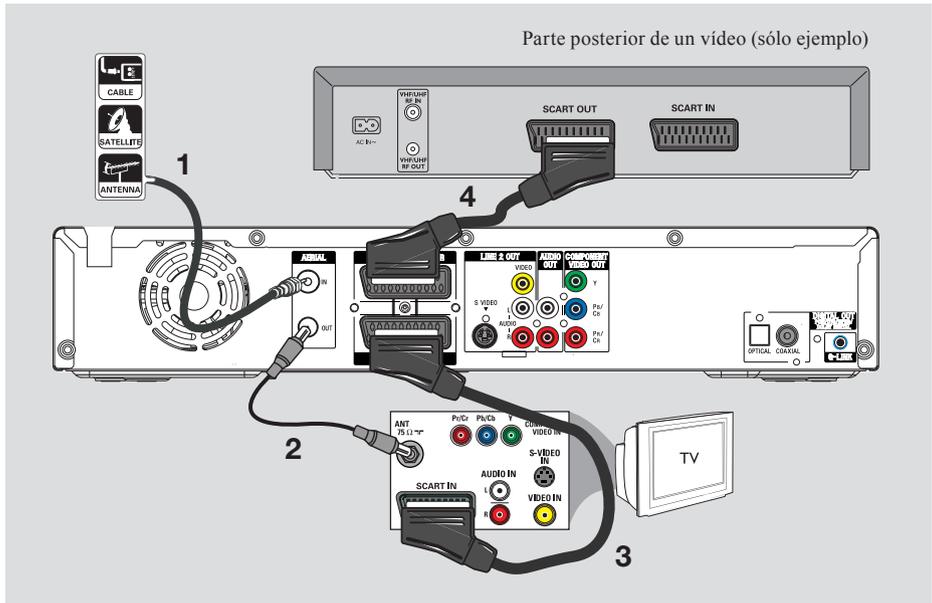
- De este modo el grabador podrá recibir datos del sistema GUIDE Plus+ y controlar el sintonizador del receptor externo.

Consejo útil:

- Si el televisor está conectado al grabador mediante las tomas de vídeo de componentes (Y PR/CR PB/CB), conecte el receptor por satélite o cable externo a la toma **LINE 1 -TV**.

CONSEJOS: El dispositivo conectado a la toma **LINE 3/DECODER** enviará sus señales de vídeo/audio a través de la toma **LINE 1 - TV** y se mostrarán en el televisor.

Paso 2: Conexiones opcionales (continuación)



Conexión a un vídeo o dispositivo similar

Esta conexión permite grabar de una cinta de vídeo al disco duro y utilizar el vídeo para la reproducción en el televisor si el grabador está apagado.

IMPORTANTE

El nuevo grabador puede sustituir al vídeo para todas las grabaciones. Sólo debe desconectar todas las conexiones del vídeo.

- 1 Conecte la señal de antena/satélite/televisión por cable (o del receptor por satélite/cable, indicada como RF OUT o TO TV) a la toma **AERIAL IN** del grabador.

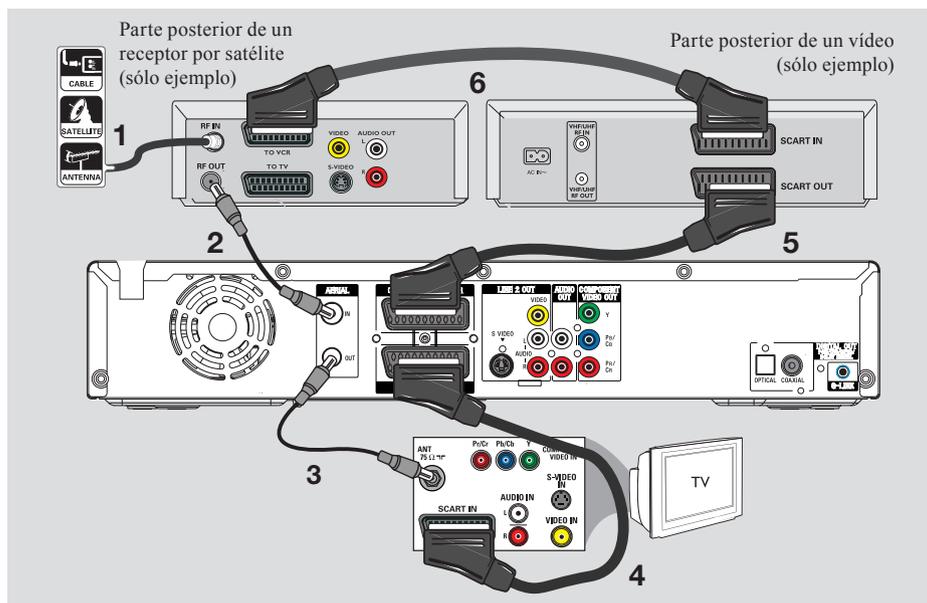
- 2 Utilice el cable coaxial RF suministrado para conectar la toma **AERIAL OUT** del grabador a la toma de entrada de antena (también indicada como VHF/UHF RF IN) del televisor .
- 3 Utilice el cable euroconector para conectar la toma **LINE 1 - TV** del grabador a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.
- 4 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma **LINE 3/DECODER** del grabador a la toma de salida SCART (también puede ser TV OUT o TO TV) del reproductor de vídeo.

Consejos útiles:

- La mayoría de las cintas de vídeo y de los discos DVD comerciales están protegidos contra copia, por lo que no se pueden grabar.
- Conecte el grabador directamente al televisor. Si tiene un vídeo u otro dispositivo intercalado, la calidad de imagen puede ser deficiente debido al sistema de protección contra copia que incorpora este grabador.

CONSEJOS: Consulte en el manual del usuario de los dispositivos conectados opcionales otras posibilidades de conexión.

Paso 2: Conexiones opcionales (continuación)



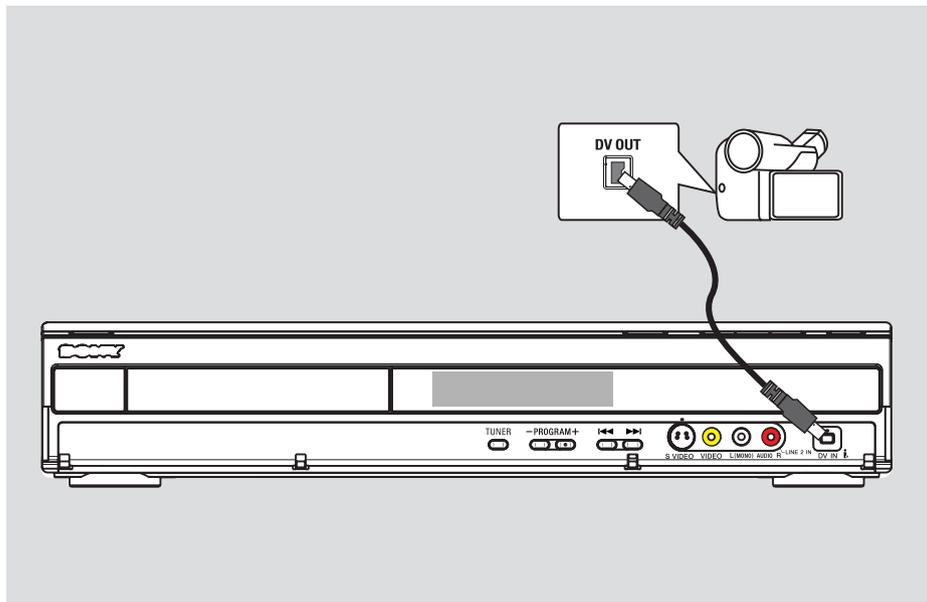
Conexión a un video o a un receptor por cable o por satélite

- 1 Mantenga la conexión de antena actual al receptor por cable o satélite.
- 2 Utilice el cable coaxial RF (suministrado) para conectar la toma de salida de antena (RF OUT) del receptor de televisión por satélite o cable a la toma **AERIAL IN** del grabador.
- 3 Utilice otro cable coaxial RF para conectar la toma **AERIAL OUT** del grabador a la toma de entrada de antena del televisor.
- 4 Utilice el cable euroconector para conectar la toma **LINE 1 - TV** del grabador a la toma de entrada SCART correspondiente del televisor.

- 5 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma **LINE 3/DECODER** del grabador a la toma de salida SCART (también puede ser TV OUT o TO TV) del reproductor de video.
- 6 Utilice otro cable euroconector para conectar la toma de entrada SCART (también indicada como TV IN o TO DECODER) del video a la toma de salida SCART (también indicada como TV OUT o TO VCR) del receptor por cable o satélite.

CONSEJOS: Consulte en el manual del usuario de los dispositivos conectados opcionales otras posibilidades de conexión.

Paso 2: Conexiones opcionales (continuación)



Conexión a una videocámara

Puede utilizar las tomas frontales para copiar las grabaciones de una videocámara. Estas tomas se encuentran detrás de la tapa, a la derecha, y proporcionan las conexiones adecuadas para una videocámara.

Opción 1: uso de la toma DV IN

Utilice esta conexión si dispone de una videocámara digital o Digital 8. La toma DV cumple el estándar i.LINK. Proporciona la mejor calidad de imagen.

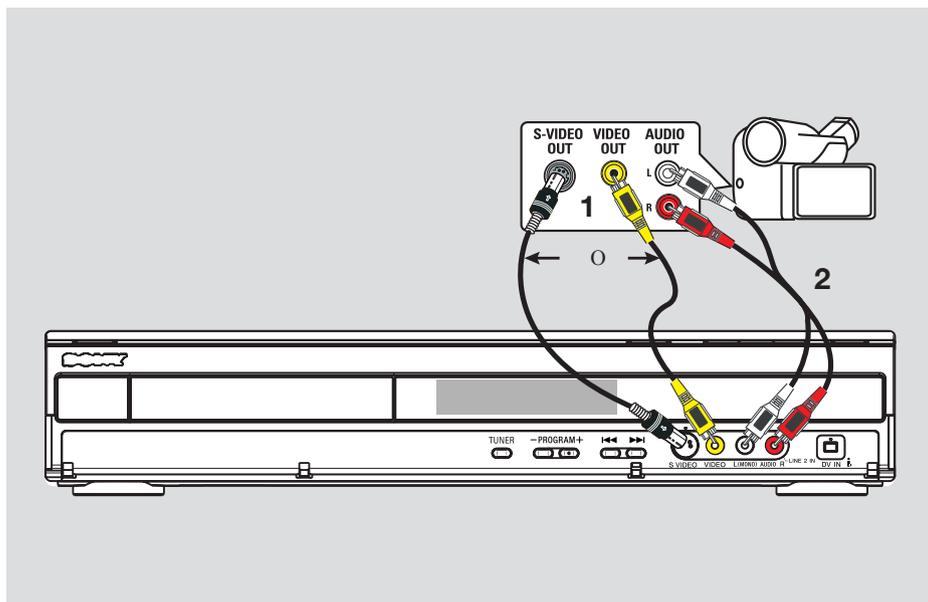
- ◆ Utilice un cable de 4 patillas i.LINK (no suministrado) para conectar la toma **DV IN** del grabador a la toma DV OUT correspondiente de la videocámara.
 - Pulse **INPUT SELECT** en el control remoto para seleccionar 'DV' cuando utilice esta fuente de entrada.

Consejos útiles:

- No se puede grabar desde este grabador a la videocámara a través de la toma DV IN del grabador.

CONSEJOS: Consulte en el manual del usuario de los dispositivos conectados opcionales otras posibilidades de conexión.

Paso 2: Conexiones opcionales (continuación)



Opción 2: uso de una toma de entrada S-VIDEO o VIDEO

Utilice una conexión S-VIDEO si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C). Proporciona una muy buena calidad de imagen.

También puede utilizar la conexión VIDEO si dispone de una videocámara con una sola salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS). Proporciona una buena calidad de imagen.

- 1 Conecte la toma **S-VIDEO** o **VIDEO** de la parte frontal del grabador a la toma de salida S-VHS o Video correspondiente de la videocámara.
 - Pulse **INPUT SELECT** seguido de **PROG +/-** en el control remoto para seleccionar 'LINE 2' cuando utilice esta fuente de entrada.

- 2 Utilice un cable de audio (Rojo/blanco, no suministrado) para conectar las tomas de **L (MONO) AUDIO R** de la parte frontal del grabador a las tomas de salida de audio de la videocámara.

Consejo útil:

- Si conecta la videocámara al euroconector de la parte posterior de este grabador, pulse INPUT SELECT seguido de PROG +/- en el control remoto para seleccionar { LINE 1 } (Línea 1) o { LINE 3 } (Línea 3) como fuente de entrada.

CONSEJOS: Consulte en el manual del usuario de los dispositivos conectados opcionales otras posibilidades de conexión.

Paso 3: Instalación y configuración

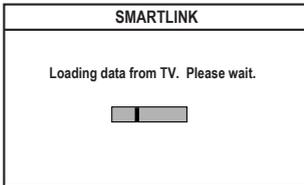
La primera vez que encienda el grabador, aparecerá el menú de instalación básica. Estos ajustes le ayudarán a configurar las funciones básicas del grabador fácilmente, incluida la instalación de los programas de televisión, los ajustes de idioma y el sistema GUIDE Plus+.

IMPORTANTE

Realice los ajustes de instalación básica antes de introducir un disco para reproducción o grabación. La bandeja de discos no se abrirá hasta que no se realice la configuración básica.

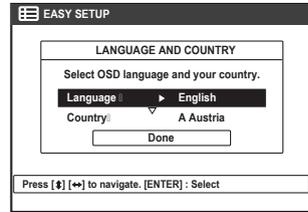
- 1 Pulse I/⏻ para encender el grabador.
- 2 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
 - Puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de canal anterior del control remoto del televisor hasta que aparezca el menú { SMARTLINK } o { LANGUAGE AND COUNTRY } (Idioma y país) en el televisor.

◆ Si el televisor tiene la función SMARTLINK u otra similar, la descarga de los canales de televisión se iniciará automáticamente. Cuando haya terminado la transferencia de datos, pulse **ENTER** en el control remoto para continuar con la descarga de fecha y hora. A continuación, vaya al paso 7.

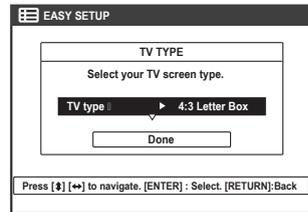


O bien,

- ◆ Si aparece el menú { Language and Country } (Idioma y país) en el televisor, pulse ➡. A continuación, utilice los botones ↑/↓ para seleccionar el idioma deseado y pulse ← para confirmar.



- 3 Seleccione el país de residencia.
 - i. Resalte { Country } (País) y pulse ➡; utilice los botones ↑/↓ para seleccionar y pulse ← para confirmar. Si su país no está disponible en la lista, seleccione { Others } (Otros).
 - ii. Resalte { Done } (Finalizado) y pulse **ENTER** en el control remoto.
- 4 El menú de tipo de televisión aparece en el televisor. Seleccione el formato adecuado según el televisor conectado.



- i. Resalte { TV Type } (Tipo de Televisor) y pulse ➡, utilice los botones ↑/↓ para seleccionar y pulse ← para confirmar.



16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan

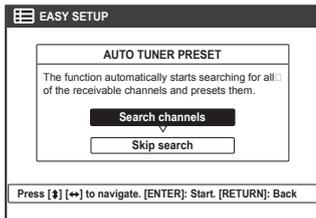
- ii. Resalte { Done } (Finalizado) y pulse **ENTER** en el control remoto.

CONSEJOS: Tras finalizar la instalación básica, puede cambiar o actualizar los ajustes mediante el menú de configuración del sistema; consulte las páginas 75 a 80.

Paso 3: Instalación y configuración (continuación)

- 5 El menú de presintonización automática aparece en el televisor. Seleccione { **Search channels** } (Búsqueda canales) en el menú y pulse **ENTER** en el control remoto para comenzar.

- Puede tardar unos minutos en realizarse.

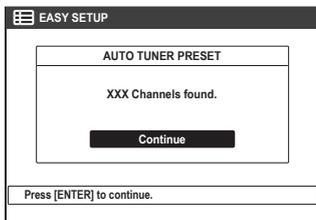


Nota: asegúrese de que ha realizado correctamente todas las conexiones necesarias al grabador, al televisor y al receptor por satélite/cable (si los hubiera) y ha encendido estos dispositivos. La función de búsqueda de canales detecta las señales y guarda todos los canales de programas disponibles.

Si no se encuentra ningún canal:

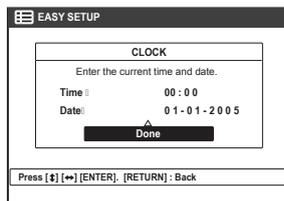
– Intente la instalación automática de canales de televisión después de terminar la configuración básica; consulte la página 78.

- 6 Una vez terminada la búsqueda de canales, aparece el número total de canales encontrados y almacenados; pulse **ENTER** para continuar.



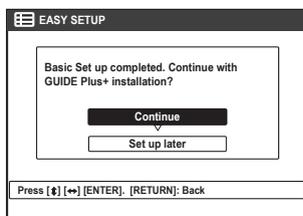
Nota: Si no se realiza ninguna acción en un plazo de 15 minutos después de haber completado la presintonización automática, el grabador pasará al modo de espera.

- 7 Aparece el menú del reloj.



- i. Si la información es correcta, seleccione { **Done** } (Finalizado) en el menú y pulse **ENTER**.
- ii. Si es necesario efectuar cambios, utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la fecha y la hora correctas en el campo correspondiente.

- 8 La instalación básica ha finalizado.



- i. Seleccione { **Continue** } (Continuar) en el menú y pulse **ENTER** para iniciar la instalación de GUIDE Plus+. Consulte la página siguiente para obtener instrucciones detalladas sobre la configuración completa.
- ii. Seleccione { **Set up later** } (Config. después) en el menú para omitir la instalación de GUIDE Plus+. La próxima vez que desee instalar el sistema GUIDE Plus+, pulse **GUIDE/TV** en el control remoto; consulte la página siguiente.

- 9 Espere hasta que el grabador haya terminado de iniciar el sistema y, a continuación, pulse **ENTER** para salir.

Ya puede disfrutar de este grabador.

Consejo útil:

- La guía de programación de televisión no aparece en el sistema GUIDE Plus+ inmediatamente después de terminar la instalación básica. Puede tardar hasta 24 horas en recibir los datos de programación de televisión.

CONSEJOS: Tras finalizar la instalación básica, puede cambiar o actualizar los ajustes mediante el menú de configuración del sistema; consulte las páginas 75 a 80.

Paso 4: Configuración del sistema GUIDE Plus+

El grabador incluye el sistema GUIDE Plus+. Este sistema ofrece una guía interactiva de programación gratuita de todos los programas de televisión disponibles en su zona. Para disfrutar de esta función, debe definir su ubicación geográfica y los dispositivos configurados actuales para poder recibir los datos correctos de la guía de programación GUIDE Plus+.

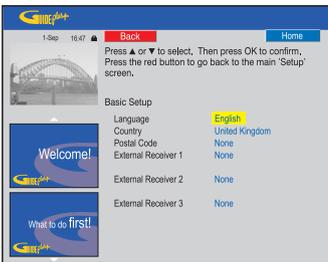
1 Si aparece una introducción al sistema GUIDE Plus+ en el televisor, lea el contenido y pulse **ENTER** para continuar.

- Aparecerá el menú de configuración básica de GUIDE Plus+.

◆ Si no es así, pulse **GUIDE/TV** en el control remoto y, a continuación, pulse **↑** y **→** varias veces hasta seleccionar la barra de menús **{ Setup }** (Config.).



2 Pulse **↓** para seleccionar **{ Basic Setup }** (Config. básica) en el menú y pulse **ENTER** para acceder a la pantalla de configuración.



{ Language } / **{ Country }** (Idioma / País)
Estos ajustes se tomarán de la configuración de la instalación básica.

{ Postal code } (Código postal)
Pulse **ENTER** para acceder al menú de entrada. Utilice los botones **↑/↓** para introducir el código postal local y los botones **←/→** para desplazarse al campo de entrada anterior o al siguiente.

Nota: el código postal que introduzca debe ser correcto y debe representar un código postal del país identificado. De lo contrario, no recibirá ningún dato sobre la guía de programación o recibirá datos incorrectos.

{ External Receiver 1/2/3 } (Receptor externo 1/2/3)

Nota: si no hay un receptor externo conectado, deje estos campos como 'None' (Ninguno) y pulse el botón Rojo del control remoto para salir del menú. Vaya directamente al paso 8.

Puede conectar hasta tres receptores externos (por ejemplo, un receptor por satélite o un receptor por cable) a este grabador. Realice la instalación de los receptores externos del siguiente modo:

- a) Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar **External Receiver (Receptor externo) 1, 2 ó 3** y pulse **ENTER**.
- b) Pulse **ENTER** otra vez para continuar. Seleccione el tipo de receptor externo y pulse **ENTER**.

{ Cable }

Seleccione este valor cuando se trate de un receptor por cable.

{ Satellite } (Satélite)

Seleccione este valor cuando se trate de un receptor por satélite.

{ Terrestrial } (TDT)

Seleccione este valor cuando se trate de un descodificador de televisión digital terrestre.

- c) Seleccione el proveedor de servicios de la lista y pulse **ENTER**.

{ None } (Ninguno)

Seleccione este valor si no tiene ningún proveedor.

- d) Seleccione la marca del receptor de la lista y pulse **ENTER**.

{ None } (Ninguno)

Seleccione este valor si no encuentra la marca del equipo.

CONSEJOS: Después de terminar la configuración, deje el grabador en modo de espera y encienda los receptores externos durante toda la noche para recibir los datos de la guía de programación.

Paso 4: Configuración del sistema GUIDE Plus+

- e) Identifique la toma del grabador a la que está conectado el receptor externo (por ejemplo 'LINE 3' para LINE 3/DECODER) y pulse **ENTER**.

{ **Antenna (RF lead)** } (Antena, RF)

Seleccione este valor si el receptor externo está conectado a través del cable de la antena.

Introduzca el número de programa con el que se activa el receptor externo en el grabador.

- 3** Si ha conectado un receptor externo, asegúrese de que el transmisor G-LINK esté correctamente conectado y colocado; consulte la página 19.

- De este modo podrá controlar el sintonizador del receptor por satélite/cable a través del sistema GUIDE Plus+.

- 4** Encienda el receptor externo y **utilice el control remoto del receptor** para seleccionar el número de programa {02} en el receptor.

- 5** Pulse **ENTER** para continuar.

- El sistema GUIDE Plus+ envía la señal a través de la conexión G-LINK al receptor externo para cambiar a un número de programa concreto.

- 6** Si el receptor externo ha cambiado al número de programa que se muestra en el televisor, seleccione { **Yes** } (Sí) y pulse **ENTER** para continuar.

- De lo contrario, seleccione { **No** } y pulse **ENTER** para probar con un código diferente. Repita este proceso hasta que el receptor externo cambie a otro número de programa.

- 7** Pulse el botón **Verde** para volver a la pantalla de configuración.

- 8** Si desea especificar la fuente y el número de programa de un canal receptor de GUIDE Plus+, seleccione { **Host Channel Setup** } (Configuración de canal receptor) en el menú y siga las instrucciones que aparecen en el televisor para terminar la configuración.

- La configuración de canal receptor predeterminada está definida en 'Automatic' (Automática).

- 9** Una vez terminada, pulse **GUIDE/TV** para salir del menú.

- 1) **Deje el grabador en modo de espera durante toda la noche para que cargue los datos de la guía de programación.**

- 2) Si utiliza un receptor externo, debe sintonizarlo manualmente en el canal receptor; consulte la siguiente tabla para obtener más información.

Deje el receptor externo encendido durante toda la noche.

Nota: Si sintoniza el canal receptor antes de acceder al modo de espera, el grabador comenzará a descargar información de programación de televisión inmediatamente. EPG DOWNLOAD (Descarga de EGP) aparecerá en el panel de visualización. Este proceso puede tardar hasta dos (2) horas. Para detener la descarga en cualquier momento, encienda el dispositivo. También puede dejar el grabador en modo de espera toda la noche y éste descargará la información de programación de televisión automáticamente.

Pais/Ciudad (idioma)	Canal receptor (antena/cable)	Canal receptor (SAT)
Deutschland	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
Österreich	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E, Hotbird 13.0E
Schweiz (Deutsch)	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
United Kingdom	ITV	Eurosport Astra2 28.2E
France	Canal +	
España	Tele 5	
Nederland	TMF/Eurosport	TMF Astra1 19.2E / Hotbird 13.0E
-Eindhoven	TMF	TMF Astra1 19.2E
-Rotterdam	TMF	TMF Astra1 19.2E
-Amsterdam	TMF	TMF Astra1 19.2E
België (Vlaanderen)	TMF	
Italia	Sport Italia	

- ◆ Compruebe al día siguiente el progreso de la guía de programación en la pantalla { **Editor** } para asegurarse de que la descarga de datos ha finalizado; consulte la página 31.

Consejos útiles:

- Si su país o región no están en la lista anterior o no puede recibir datos, aún puede utilizar el sistema GUIDE Plus+ para grabaciones manuales o mediante ShowView.
- Si el problema se produce durante la configuración del sistema GUIDE Plus+, visite el sitio Web www.europe.guideplus.com para obtener más ayuda.

CONSEJOS: Después de terminar la configuración, deje el grabador en modo de espera y encienda los receptores externos durante toda la noche para recibir los datos de la guía de programación.

Uso del sistema GUIDE Plus+

Introducción al sistema GUIDE Plus+

Una vez terminada la configuración de GUIDE Plus+ y tras descargar los datos, puede empezar a explorar las distintas funciones y áreas del sistema GUIDE Plus+.

- 1 Pulse **GUIDE/TV** en el control remoto.
- 2 Utilice los botones **←/↑/↓/→** para desplazarse por el menú.

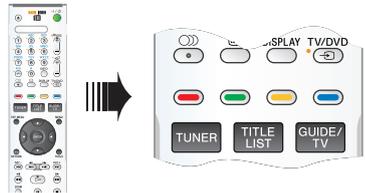


La pantalla del sistema GUIDE Plus+ está dividida en seis componentes:

- A** Paneles de información: muestran instrucciones sobre el sistema GUIDE Plus+, anuncios de programas y publicidad.
 - B** Ventana de video: muestra la imagen del programa de televisión actual. Puede seguir viendo el programa actual mientras accede al sistema GUIDE Plus+.
 - C** Barra de acción: muestra las funciones disponibles. Los botones de acción se activan directamente con los botones de colores correspondientes del control remoto.
 - D** Cuadro de información: muestra descripciones breves del programa o menús de ayuda.
 - E** Barra de menús: muestra los menús de GUIDE Plus+ y la selección actual.
 - F** Parrilla/Títulos: muestra la información de la guía de programación por canal y hora, para los siguientes siete días.
- ◆ Si faltan determinados canales, vaya a la pantalla { **Editor** } para comprobar y cambiar los canales; consulte la página 31.

Funciones de acceso rápido

Existen algunas funciones integradas en el sistema GUIDE Plus+. Estas funciones aparecen en la barra de acción superior **C** cuando corresponda. Para acceder a la función pulse el botón de color correspondiente del control remoto.



Programación de grabaciones

- ◆ Seleccione un programa que desee grabar y pulse el botón **Rojo** del control remoto para **Record** (Grabar).
 - Se pueden almacenar hasta 25 programas de televisión para su grabación.

Selección de un programa de un canal concreto

- ◆ Pulse el botón **Amarillo** del control remoto para acceder a **Channels** (Canales) y ver los logotipos de todos los canales disponibles en su zona; pulse **ENTER** para seleccionar.

Consejo útil:

- Los programas seleccionados para grabación se pueden revisar y editar en la pantalla 'Schedule' (Programación); consulte la página 30.

CONSEJOS: Pulse el botón **Azul** para volver a la hora actual en la pantalla 'Grid' (Parrilla).
Pulse **GUIDE/TV** para salir del menú.

Barra de menús de GUIDE Plus+

El sistema GUIDE Plus+ contiene siete áreas en la barra de menús:



- 1 Pulse **GUIDE/TV** en el control remoto.
 - Aparece la pantalla GUIDE Plus+.
- 2 Pulse **↑** para resaltar la barra de menús y, a continuación, pulse **←/→** para seleccionar una opción de la barra y **↓** para acceder a ella.
 - La información sobre la barra de menús se describe en las siguientes páginas.

Pantalla 'Grid' (Parrilla)

La pantalla 'Grid' (Parrilla) es la pantalla principal de la guía de programación del sistema GUIDE Plus+. Proporciona información sobre la programación de siete días.



- 1 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar el canal de televisión deseado.
 - ◆ Pulse **PROG +/–** para desplazarse una página hacia delante o hacia atrás cada vez.
- 2 Utilice los botones **←/→** para seleccionar un programa.
 - ◆ Pulse **◀◀ / ▶▶** para ir directamente a la guía de programación del día anterior o del próximo día.
- 3 Pulse **ENTER** para verlo.

Pantalla 'Search' (Búsqueda)

La pantalla Search (Búsqueda) permite buscar las guías de programación por categorías. Permite encontrar fácil y rápidamente algún programa de interés para verlo o grabarlo.



- 1 Seleccione **{ Search }** (Búsqueda) y pulse **↓**.
- 2 Utilice los botones **←/→** para seleccionar una categoría por la que buscar: **{ Movies, Sport, Children, Others o My Choice }** (Películas, Deportes, Infantil, Otros o Mi elección).
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar una subcategoría y pulse **ENTER** para iniciar la búsqueda.
 - Se mostrarán todos los programas de los próximos siete días que pertenezcan a esta subcategoría, clasificados por fecha y hora.
 - Seleccione **{ All }** (Todos) para recibir resultados de todas las subcategorías de esta categoría.
- 4 Utilice los botones **←/↑/↓/→** para seleccionar un programa y pulse **ENTER** para verlo.

Para definir sus propias palabras clave de búsqueda:

- 1 Seleccione **{ My Choice }** (Mi elección) y pulse **↓**.
- 2 Pulse el botón **Amarillo** del control remoto para seleccionar **Add** (Añadir).
- 3 Utilice los botones **←/↑/↓/→** para introducir la palabra clave y pulse **ENTER** para confirmar.
- 4 Pulse el botón **Verde** para seleccionar **Save** (Guardar).
- 5 Resalte la palabra clave y pulse **ENTER** para iniciar la búsqueda.

CONSEJOS: Pulse el botón **Azul** para volver a la hora actual en la pantalla 'Grid' (Parrilla).
Pulse **GUIDE/TV** para salir del menú.

Uso del sistema GUIDE Plus+ (continuación)

Pantalla 'My TV' (Mi TV)

La pantalla My TV (Mi TV) permite configurar el perfil personal. Puede definir el perfil según canales, categorías o palabras clave. Permite encontrar fácil y rápidamente un programa de interés para verlo o grabarlo.



- 1 Seleccione **{ My TV }** (Mi TV) y pulse **↓**.
- 2 Pulse el botón **Amarillo** del control remoto para seleccionar **Profile** (Perfil).
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar **{ Channel }** (Canal), **{ Categories }** (Categorías) o **{ Keywords }** (Palabras clave).
- 4 Pulse el botón **Amarillo** para seleccionar **Add** (Añadir).

- ◆ **{ Channel }** (Canal)
 - ◆ Seleccione un canal en la pantalla 'Channel' (Canal) y pulse **ENTER**.
 - Repita este paso para añadir más canales (hasta un máximo de 16).
- ◆ **{ Categories }** (Categorías)
 - ◆ Seleccione una categoría en la pantalla 'Search' (Búsqueda) y pulse **ENTER**.
 - Repita este paso para añadir más categorías (hasta un máximo de 4).
- ◆ **{ Keywords }** (Palabras clave)
 - ◆ Utilice los botones **←/↑/↓/→** para introducir las palabras clave y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Repita este paso para añadir más palabras clave (hasta un máximo de 16).

- 5 Pulse **ENTER** para activar el perfil.

Pantalla 'Schedule' (Programación)

La pantalla Schedule (Programación) permite revisar, borrar y editar las grabaciones programadas. Además, también puede programar una grabación mediante ShowView o de forma manual. Consulte las páginas 40 a 41 para obtener más información.



Pantalla 'Info' (Información)

La pantalla Info (Información) está reservada para otro tipo de información como noticias, previsiones del tiempo, índices bursátiles, etc. La información se puede emitir del mismo modo que los datos de la programación de televisión, y puede variar de una región a otra.



Si no hay ninguna categoría disponible, todavía no se han proporcionado los datos.

CONSEJOS: Pulse el botón **Azul** para volver a la hora actual en la pantalla 'Grid' (Parrilla).
Pulse **GUIDE/TV** para salir del menú.

Pantalla 'Editor'

La pantalla Editor es centro de gestión de los canales. Cada cambio en la pantalla Editor supone un cambio en la parrilla. Puede asignar números de programa a los canales de televisión, activar o desactivar un canal y seleccionar una fuente de canales (sintonizador, receptor externo).



- 1 Seleccione { **Editor** } y pulse **↓**.
 - El contenido de la pantalla Editor depende del entorno de recepción de televisión específico de su zona.

Para activar o desactivar el canal

- 2 Desplácese a la zona izquierda del canal que desea cambiar y pulse el botón **Rojo** del control remoto.
 - En la pantalla Grid (Parrilla) se mostrarán las programaciones de los canales activados ('On').

Para cambiar la fuente

- 3 Desplácese a la zona derecha del canal que desea cambiar y pulse el botón **Rojo** para cambiar la fuente (por ejemplo, Tuner, Ext. Rec. 1, etc.).
 - El número de programa cambia automáticamente para reflejar la nueva fuente.

Para cambiar el número de programa

- 4 Desplácese a la zona derecha del canal que desea cambiar, pulse el botón **Verde** y utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de programa.

Pantalla 'Setup' (Config.)

La pantalla Setup (Config.) permite configurar el sistema GUIDE Plus+ según su situación personal (región, recepción de televisión). Además permite configurar el canal receptor y ver la pantalla de información del sistema GUIDE Plus+.



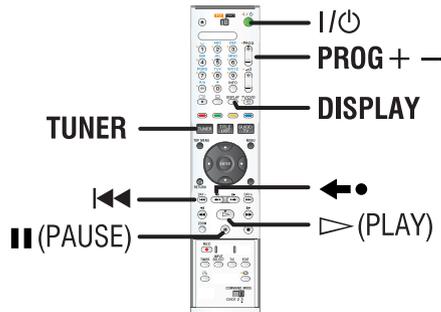
Para obtener una descripción detallada del proceso de configuración de GUIDE Plus+, consulte las páginas 26 y 27.

Para modificar la configuración

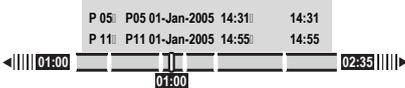
- 1 Seleccione { **Setup** } (Config.) y pulse **↓**.
- 2 Resalte { **Basic Setup** } (Config. básica) y pulse **ENTER**.
- 3 Mueva el área resaltada a la selección que desea cambiar (Language [Idioma], Country [País], Postal Code [Código postal], External Receiver [Receptor Externo] 1, 2, 3) y pulse **ENTER**.
- 4 Siga las instrucciones que aparecen en el televisor para efectuar los cambios necesarios y pulse **ENTER**.
 - Para algunos cambios es posible que sea necesario descargar de nuevo la información sobre las guías de programación. Esta operación puede tardar hasta 24 horas.

Control de los programas de televisión

Cambio a un programa de televisión



- 1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
 - 2 Pulse **I/⏻** para encender el grabador.
 - Si no aparece ningún programa de televisión en la pantalla, pulse **TUNER** en el control remoto.
 - 3 Pulse **PROG +/−** para seleccionar un canal de televisión.
 - Los programas de televisión activos se guardarán automáticamente en la caché en directo (Control de la televisión en directo) en este grabador. La información se muestra en la barra de vídeo de la caché en directo.
- ◆ Si cambia a otro canal de televisión en el grabador, se creará un nuevo título y aparecerá una línea vertical en la barra de vídeo de la caché en directo.



- ◆ Para mostrar u ocultar la barra de vídeo de la caché en directo, pulse el botón **DISPLAY** en el control remoto.

Para obtener más información sobre la caché en directo (Control de la televisión en directo), consulte la página siguiente.

Función de pausa de televisión en directo

Las interrupciones son frecuentes cuando está viendo su programa de televisión preferido o un partido. Ahora, puede detener el programa con el botón **II (PAUSE)** del control remoto; para reanudar la reproducción del programa pulse **▷ (PLAY)**. Funciona como si pudiera controlar la emisión en directo.

Si desea volver al programa de televisión en directo, pulse **TUNER**.

Función de reproducción instantánea

Cuando esté viendo un programa de televisión en directo, puede pulsar **◀◀** en el control remoto para saltar diez (10) segundos hacia atrás en cada pulsación para una reproducción instantánea.

Si desea volver al programa de televisión en directo, pulse **TUNER**.

Función de reproducción en diferido

No tiene que esperar hasta que haya terminado la grabación para empezar la reproducción.

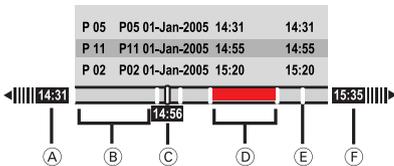
Mientras se está realizando la grabación, pulse **◀◀** en el control remoto para volver al comienzo de la grabación y comenzar la reproducción desde ahí.

CONSEJOS: Pulse **ENTER** o **DISPLAY** en el control remoto para mostrar la barra de vídeo de la caché en directo. Para ocultar la barra de vídeo de la caché en directo, pulse **DISPLAY**.

Acerca de la caché en directo (Control de la televisión en directo)

El programa de televisión actual se almacenará en el almacenamiento temporal del disco duro denominado 'Caché en directo' (Control de la televisión en directo) una vez que se encienda el grabador. Almacenará sin interrupción hasta seis (6) horas de programas de televisión.

Puede pulsar **ENTER** en el control remoto para mostrar la barra de vídeo de la caché en directo o pulsar **DISPLAY** para mostrar el resumen completo de la caché en directo. Indica el número y tiempo de los programas de televisión guardados en el almacenamiento en disco duro temporal.



La barra de vídeo de la caché en directo consta de la siguiente información:

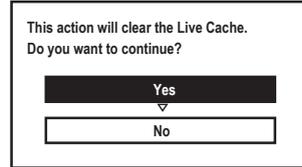
- Ⓐ La hora de inicio del programa de televisión. Una vez superadas las 6 horas, se borrará el principio del contenido y la hora de inicio cambiará en consecuencia.
- Ⓑ Espacio restante en la caché en directo.
- Ⓒ Posición actual y hora de emisión del programa de televisión.
- Ⓓ Los clips que están seleccionados para grabarlos en el disco duro (marcados en Rojo).
- Ⓔ Marcadores de título (cuando cambie a un canal de televisión durante más de un minuto, se creará un nuevo marcador de título)
- Ⓕ Hora actual.

ADVERTENCIA

Los programas de televisión guardados en la caché en directo se borrarán cuando se haya superado la capacidad de almacenamiento del buffer o cuando pulse el botón **I/O para apagar el grabador.**

Además, si se realizan las siguientes acciones también se borrará el contenido de la caché en directo:

- Pulse **INPUT SELECT** en el control remoto.
- Acceda a la opción { **Set up** } (Config.) o { **Rec Mode** } (Modo grab.) del menú de configuración del sistema.



- i) Para continuar y borrar el contenido de la caché en directo, seleccione { **Yes** } (Sí) en el menú y pulse **ENTER** en el control remoto. O bien,
- ii) Seleccione { **No** } en el menú y pulse **ENTER** en el control remoto para cancelar.

Marcado de contenido para grabación

Debe 'marcar' el contenido de la caché en directo antes de poder grabarlo permanentemente en el disco duro de este grabador; consulte la página 36.

Para seleccionar un título (programa)

- ◆ Pulse **DISPLAY** y a continuación los botones **↑/↓**.

Para buscar una escena de un título

- ◆ Utilice los botones **←/→**.

Para grabar el programa de televisión actual

- ◆ Pulse **REC** ● una vez. Pulse **REC** ● otra vez para iniciar una grabación de 30 minutos.

Para marcar la grabación para que comience desde la escena actual

- ◆ Pulse el botón **Rojo**.

Para cancelar la grabación marcada

- ◆ Pulse el botón **Rojo**.

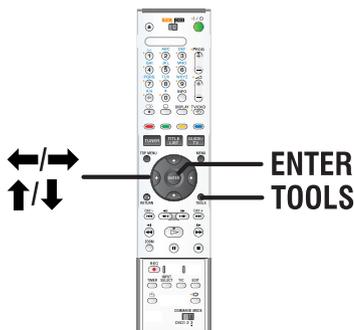
Para detener la grabación

- ◆ Pulse **■** (STOP).

CONSEJOS: Pulse **ENTER** o **DISPLAY** en el control remoto para mostrar la barra de vídeo de la caché en directo. Para ocultar la barra de vídeo de la caché en directo, pulse **DISPLAY**.

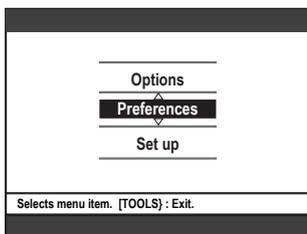
Ajustes de grabación predeterminados

Puede predefinir los ajustes de grabación en el menú de configuración de la grabación.



- 1 Pulse **TOOLS** en el control remoto.
 - Aparece el menú de configuración del sistema.

- 2 Pulse **↓** para seleccionar { **Preferences** } (Preferencias) en el menú y pulse **ENTER**.



- 3 Seleccione { **Recording** } (Grabación), a continuación, pulse el botón **↓** para seleccionar el ajuste que desee modificar y pulse **→** para acceder a las opciones.

- Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
- Si la opción del menú aparece atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.

- 4 Para salir, pulse **TOOLS**.

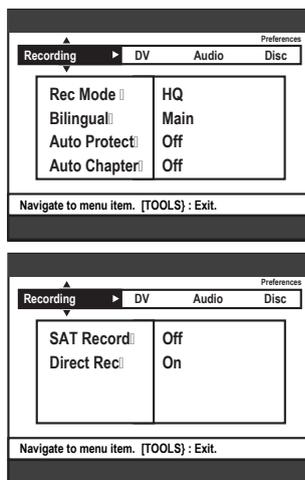


Tabla de ajustes del modo de grabación

Modo de grabación	Se pueden almacenar horas de grabaciones en el disco duro o en un disco DVD grabable.			
	HDD	DVD+R/ DVD+RW	DVD+R Doble Capa	
HQ (calidad alta)	31	47	1	1 hora 55 minutos
SP (reproducción estándar)	62	95	2	3 horas 41 minutos
LSP	78	119	2.5	4 horas 37 minutos
LP	94	143	3	5 horas 32 minutos
EP	125	191	4	7 horas 23 minutos
SLP	157	287	6	11 horas 05 minutos
SEP (larga duración)	250	400	8	14 horas 48 minutos

Consejo útil:

- Al cambiar el modo de grabación se borrará el contenido de la caché en directo y sólo se grabará en el disco duro del grabador el contenido marcado (en la barra roja).

Grabación (la opción subrayada es el ajuste predeterminado de fábrica)

Rec Mode

(Modo grab.)

El modo de grabación define la calidad de imagen de las grabaciones y el tiempo máximo de grabación en el disco duro; consulte el gráfico de ajustes del modo de grabación en la página 34.

Importante Al copiar del disco duro en un DVD grabable, se transferirá automáticamente el modo de la grabación seleccionada en el disco duro y no se podrá seleccionar otro modo.

El ajuste predeterminado de fábrica es **SP**.

Bilingual

(Bilingüe)

Selecciona el idioma de grabación que se utilizará para los programas de televisión que se transmiten con un idioma de audio adicional. Es el caso, por ejemplo, de un programa disponible en español y en inglés, siendo este último la opción de idioma adicional.

{ **Main** } (Principal) – Idioma original de la emisión.

{ **Sub** } (Secundaria) – Idioma de audio adicional.

Auto Protect

(Prot. autom.)

Con esta función activada, los nuevos títulos de grabación se protegerán automáticamente.

{ **On** } (Sí) – No permite borrar ni editar los títulos grabados.

{ **Off** } (No) – Desactiva la función.

Auto Chapter

(Cap. autom.)

Divide automáticamente una grabación (título) en capítulos mediante la inserción de marcadores de capítulo a un intervalo específico. Esto permite acceder a un punto específico de la grabación rápidamente.

{ **Off** } (No) – En la grabación no se inserta ningún marcador de capítulo.

{ **6mins** } – Se insertan automáticamente marcadores de capítulo durante la grabación con un intervalo de seis (6) minutos.

{ **15mins** } – Se insertan automáticamente marcadores de capítulo durante la grabación con un intervalo de quince (15) minutos.

SAT Record

(Grab. sat.)

Esta función sólo está disponible si ha conectado un receptor por satélite u otros dispositivos al euroconector LINE 3/DECODER del grabador; consulte la página 42 para obtener más información.

{ **Off** } (No) – Desactiva la función.

{ **Line3** } – Permite que el grabador inicie y detenga la grabación cuando se reciba una señal del dispositivo conectado.

Direct Rec

(Grab Directa)

Esta función permite grabar inmediatamente el programa que está viendo en el televisor con sólo pulsar el botón REC, sin tener que encender el grabador; consulte la página 42 para obtener más información.

{ **On** } (Sí) – Activa la grabación directa desde la pantalla del televisor.

{ **Off** } (No) – Desactiva la función.

Grabación en HDD

IMPORTANTE

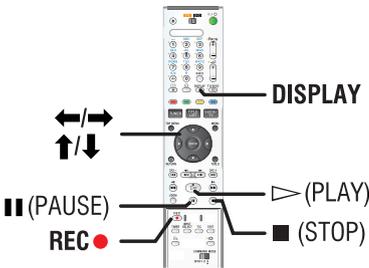
Imágenes no grabables

Las imágenes protegidas contra copia no se pueden grabar en este grabador. Cuando el grabador recibe una señal de protección contra copia, continúa grabando, pero sólo se grabará una imagen en blanco gris.

Señales de control de copia	Medios grabables
Sólo se puede copiar una vez	'Caché en directo' de disco duro
No se puede copiar nunca	'Caché en directo'

Grabación de programas de televisión

Siga las instrucciones indicadas a continuación para grabar los programas de televisión en el disco duro, donde puede almacenarlos para verlos posteriormente y copiarlos en un disco DVD grabable si es necesario.

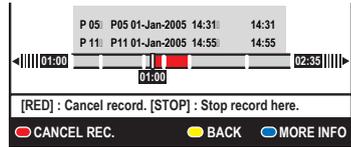


Consejo útil:

- Puede almacenar un máximo de 500 títulos en el disco duro y cada título puede estar compuesto sólo por 100 capítulos. En total, el disco duro puede almacenar un máximo de 3000 títulos y capítulos.

Grabación del programa de televisión actual

- 1 Pulse **ENTER** en el control remoto para mostrar la barra de vídeo de la caché en directo.
- 2 Pulse **REC ●** en el control remoto.
 - Se grabará el canal de televisión actual hasta un máximo de seis (6) horas.



- ◆ Si los datos del programa de televisión están disponibles en el sistema GUIDE Plus+
 - Aparecerá 'Record 1 Program' (Grabar 1 programa) en el extremo derecho de la barra de vídeo. La grabación se detendrá automáticamente cuando finalice el programa de televisión.
 - Si desea grabar el siguiente programa de televisión, pulse **REC ●** otra vez.
 - ◆ Si la información de programación de televisión no está disponible en el sistema GUIDE Plus+, al volver a pulsar **REC ●** ampliará el tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos, hasta un máximo de seis (6) horas.
- 3** Para detener la grabación antes de la hora de finalización programada, pulse **■** (STOP).

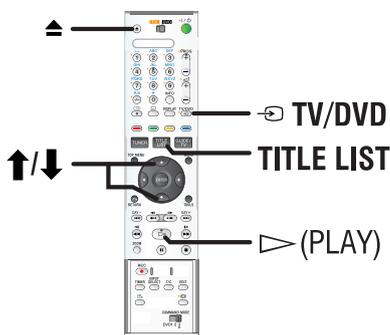
Grabación de una sección específica de los programas de televisión

- 1 Pulse **DISPLAY** en el control remoto para mostrar el resumen completo de la caché en directo.
- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un programa de televisión que esté en la caché en directo.
- 3 Utilice los botones **←/→** para buscar el comienzo de la escena donde desea iniciar la grabación y, a continuación, pulse **||** (PAUSE).
- 4 Pulse el botón **Rojo** del control remoto para iniciar la grabación desde aquí.
 - Aparecerá una marca roja en la barra del vídeo para indicar la grabación marcada.
- 5 Pulse **▷** (PLAY) para continuar la reproducción.
- 6 Pulse **→** para buscar el punto en el que desea detener la grabación y pulse **■** (STOP) en el control remoto.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Función de grabación y reproducción simultáneas

Mientras se efectúa la grabación del programa de televisión en el disco duro, puede reproducir un título grabado anteriormente del disco duro, reproducir un disco de DVD-Vídeo o reproducir de otro dispositivo conectado.



Reproducción de DVD

- ◆ Pulse **▲** (Abre/Cierra) e introduzca un disco para iniciar la reproducción.

Reproducción de otro dispositivo

Esto sólo es posible si el grabador está conectado al televisor mediante la toma LINE 1 -TV.

- ◆ Pulse **TV/HDD** para ver la imagen del dispositivo conectado a la toma LINE 3/DECODER de este grabador.

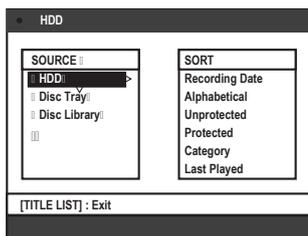
Visualización de otros programas de televisión

Si no hay otro dispositivo conectado a la toma LINE 3/DECODER, al pulsar **TV/HDD** cambiará al modo de televisión.

- ◆ Utilice el botón de canal anterior/siguiente del televisor para seleccionar otro canal de televisión.

Reproducción del disco duro

- 1 Pulse **TITLE LIST** y, a continuación, **→** varias veces hasta que aparezca el menú de títulos.



- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título en el menú de contenido del disco duro y pulse **▷** (PLAY) para iniciar la reproducción.

Consejo útil:

- Recuerde volver a cambiar el televisor al canal de entrada de vídeo si desea ver el canal de televisión a través del grabador o si desea reproducir el disco grabado.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación directa desde el televisor

Si ha conectado este grabador al televisor por medio de un cable euroconector, podrá iniciar de inmediato la grabación del programa que esté viendo actualmente en el televisor mientras el grabador está en modo de espera.

- 1 Asegúrese de que el modo { **Direct Rec** } (Grab Directa) de los ajustes de grabación esté activado; consulte la página 35.
- 2 Mientras está viendo el programa de televisión, pulse **REC** ● en el control remoto para iniciar la grabación.
- 3 Para detener la grabación, pulse ■ (STOP).
 - De lo contrario, se detendrá automáticamente después de seis (6) horas de grabación.

Consejo útil:

- No se puede utilizar la grabación directa desde el dispositivo que esté conectado al euroconector LINE 3/DECODER.

Grabación automática desde un receptor por satélite

La función sólo se aplica al receptor por satélite (o dispositivo similar) conectado al euroconector LINE 3/DECODER del grabador. Además, el receptor por satélite debe disponer de una función de temporizador que pueda controlar la función de grabación del grabador.

- 1 Asegúrese de que el modo { **Sat Record** } (Grab. sat.) del ajuste de grabación está definido en { **LINE 3** }; consulte la página 35.
- 2 Utilice la función de programación del temporizador del receptor por satélite para programar la grabación; consulte el manual del usuario del receptor.
- 3 Deje el grabador y el receptor por satélite en modo de espera para la grabación.
 - Ponga el receptor por satélite en modo de espera antes que el grabador.
 - El grabador empezará a grabar cuando detecte una señal del receptor por satélite.

Consejo útil:

- Una grabación con el temporizador del grabador tendrá prioridad sobre una grabación automática por satélite, que se detendrá cuando vaya a comenzar la grabación con temporizador del grabador.

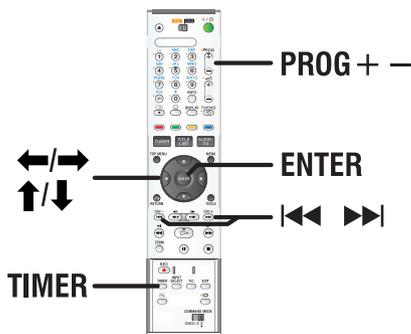
Acerca de la grabación con temporizador

Utilice la grabación con temporizador para iniciar y detener automáticamente una grabación en una fecha y hora posterior. El grabador sintoniza el canal del programa seleccionado e inicia la grabación a la hora indicada.

Con este grabador puede programar hasta **25 grabaciones** a la vez y hasta seis (6) horas para cada grabación.

Hay tres formas de programar una grabación:

- Con el sistema GUIDE Plus+
- Con el sistema ShowView
- Grabación programada manual



Acerca de 'VPS/PDC'

Las funciones 'VPS' (Sistema de programación de video) o 'PDC' (Control de transmisión de programas) se utilizan para controlar el inicio y duración de las grabaciones de canales de televisión. Si un programa de televisión comienza antes o termina más tarde de lo previsto inicialmente, el grabador se encenderá y apagará a la hora correcta.

Grabación programada (sistema GUIDE Plus+)

Para programar una grabación con el sistema GUIDE Plus+, sólo tiene que seleccionar el programa deseado en la lista de canales.

- 1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
- 2 Encienda el grabador y pulse **GUIDE/TV** en el control remoto.
 - Aparece la pantalla GUIDE Plus+.



Nota: si aparece el menú de configuración de GUIDE Plus+, significa que este grabador aún no tiene instalados los datos de programación de GUIDE Plus+. Consulte las páginas 26 y 27 para configurar el sistema GUIDE Plus+.

- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar el canal de televisión deseado y los botones **←/→** para seleccionar un programa.
 - ◆ Pulse **PROG +/-** para desplazarse una página hacia delante o hacia atrás cada vez.
 - ◆ Pulse **◀◀ / ▶▶** para ir directamente a la programación del día anterior o del día siguiente.
- 4 Pulse el botón **Rojo** en el control remoto para seleccionar **Record** (Grabar).
- 5 Pulse **GUIDE/TV** para salir del menú.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación en HDD (continuación)

Grabación con temporizador (sistema ShowView)

Se trata de un sistema de programa con temporizador sencillo. Para utilizarlo, introduzca el número de programación de ShowView asociado al programa de televisión. Puede encontrar este número en la guía de programación habitual.

Este número contiene toda la información que el grabador necesita para ajustar la programación.

1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').

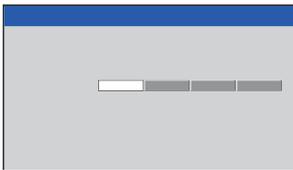
2 Encienda el grabador y pulse **TIMER** en el control remoto.

- Aparece la pantalla de programación de GUIDE Plus+.



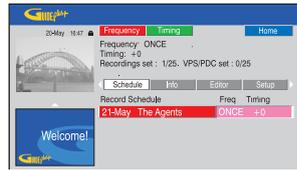
3 Pulse el botón **Rojo** en el control remoto para seleccionar **ShowView**.

- Aparece la pantalla de introducción de ShowView.



4 Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de programación ShowView y pulse **ENTER** para confirmar. (por ejemplo, si es 5-312-4 ó 5,312 4, introduzca '53124').

- El sistema GUIDE Plus+ descifra el número de programación y lo transforma en un evento programado.



◆ Si introduce un número de programación incorrecto, debe seleccionar el número de programa correcto de forma manual. Siga las instrucciones que aparecen en el televisor para modificar la fecha y la hora.

5 Los ajustes de grabación predeterminados se muestran en la zona de color rosa. Para efectuar cambios, pulse el botón del color correspondiente en el control remoto.

{ Frequency } (Frecuencia)

Pulse varias veces el botón **Rojo** del control remoto para seleccionar el ajuste de grabación repetido (Once [Una vez], Weekly [Semanal], M-F [L-V]).

{ Timing } (Tiempo)

Pulse varias veces el botón **Verde** del control remoto para añadir más tiempo (+0, +10, +20, +30) al final de la grabación o bien seleccione la función VPS/PDC (V-P).

Nota: VPS/PDC no está disponible con el receptor externo.

6 Pulse **TIMER** para confirmar y salir del menú.

- El icono del temporizador '**TIMER**' se enciende en el panel de visualización si se ha establecido una grabación con temporizador.
- Si el grabador no está en modo de espera, aparecerá un mensaje de aviso antes de que comience la grabación con temporizador.
- Si ignora el mensaje, el grabador cambiará automáticamente al canal correspondiente e iniciará la grabación.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación con temporizador (manual)

- 1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
- 2 Encienda el grabador y pulse **TIMER** en el control remoto.
 - Aparece la pantalla de programación de GUIDE Plus+.



- 3 Pulse el botón **Verde** en el control remoto para seleccionar **Manual**.
 - Aparecerá la fecha de grabación.



- 4 Utilice los botones **←/↑/↓/→** o el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la información de la grabación (fecha, hora de inicio, hora de finalización) y pulse el botón **Verde** para confirmar cada valor e ir al siguiente parámetro.

- 5 Cuando aparezca 'TUNER 01' (Sintonizador 01) en la pantalla, seleccione la fuente de entrada e introduzca el canal de programa.
 - Para seleccionar un canal de entrada externo, resalte 'TUNER' (Sintonizador) en el menú y utilice los botones **↑/↓** para seleccionar { LINE 1 }, { LINE 2 } o { LINE 3 }.
 - Para seleccionar un canal de televisión interno, resalte '01' en el menú y utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el canal de programa.

- 6 Pulse el botón **Verde** para confirmar e ir al siguiente parámetro.
 - Aparecerá un teclado virtual en el televisor para que introduzca el nombre del título.
- 7 Cuando termine, seleccione el botón **Verde** para seleccionar **Save** (Guardar) y almacenar el ajuste.
 - Aparecerá la grabación manual programada.
- 8 Los ajustes de grabación predeterminados se muestran en la zona de color rosa. Para efectuar cambios, pulse el botón del color correspondiente en el control remoto.

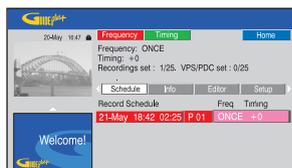
{ Frequency } (Frecuencia)

Pulse varias veces el botón **Rojo** del control remoto para seleccionar el ajuste de grabación repetido (Once [Una vez], Weekly [Semanal], M-F [L-V]).

{ Timing } (Tiempo)

Pulse varias veces el botón **Verde** del control remoto para añadir más tiempo (+0, +10, +20, +30) al final de la grabación o bien seleccione la función VPS/PDC (V-P).

Nota: VPS/PDC no está disponible con el receptor externo.



- 9 Pulse **TIMER** para confirmar y salir del menú.
 - El icono del temporizador '**TIMER**' se enciende en el panel de visualización si se ha establecido una grabación con temporizador.
 - Si el grabador no está en modo de espera, aparecerá un mensaje de aviso antes de que comience la grabación con temporizador.
 - Si ignora el mensaje, el grabador cambiará automáticamente al canal correspondiente e iniciará la grabación.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación en HDD (continuación)

Cambio o eliminación de una grabación programada

- 1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
- 2 Encienda el grabador y pulse **TIMER** en el control remoto.
 - Aparece la pantalla de programación de GUIDE Plus+.



- 3 Pulse ↓ para seleccionar la grabación programada que desea eliminar/cambiar.



Para eliminar la grabación programada

- ◆ Pulse el botón **Rojo** en el control remoto para seleccionar **Delete** (Eliminar).

Para cambiar la grabación programada

- ◆ Pulse el botón **Verde** del control remoto para seleccionar **Edit** (Editar), y siga las instrucciones que aparecen en el televisor para realizar los cambios necesarios.

Para cambiar la frecuencia/el tiempo

- ◆ Resalte la zona correspondiente en el menú y pulse el botón **Rojo** para cambiar la frecuencia, o bien el botón **Verde** para cambiar el tiempo.

- 4 Una vez terminado, pulse **TIMER** para confirmar y salir del menú.

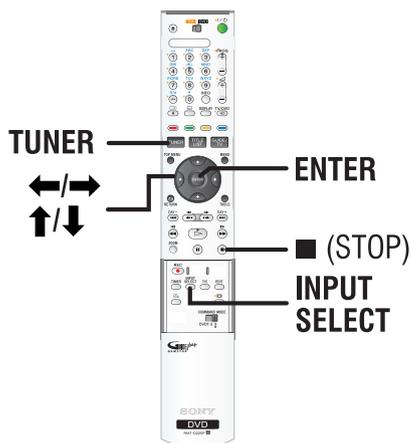
CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación desde una videocámara DV

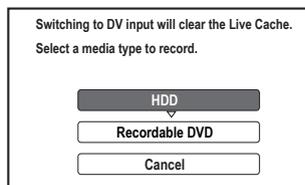
Cuando se conecta una videocámara DV a la toma DV IN de este grabador, con el control remoto del grabador puede controlar tanto la videocámara como el grabador. Además, la función de asignación automática de capítulos DV garantiza que se creen marcadores de capítulos en cada interrupción de las imágenes.

Antes de empezar...

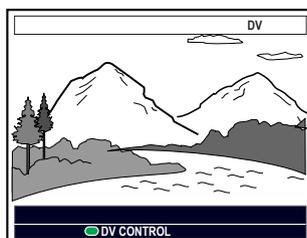
- Marque el contenido de la caché en directo que desee grabar en el disco duro; consulte la página 33. De lo contrario, se borrará todo el contenido cuando inicie la grabación de la videocámara.
- Vaya a { **DV** } para establecer la función y asignación automática de capítulos y (consulte la página 73).



- 1 Conecte la videocámara DV o Digital 8 a la toma **DV IN** de este grabador; consulte la página 22.
- 2 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, 'EXT', '0', 'AV').
- 3 Pulse **INPUT SELECT** en el control remoto.
 - Aparece un mensaje de advertencia.



- 4 Para continuar, seleccione si desea grabar en el disco duro { **HDD** } o en DVD grabable { **Recordable DVD** } (DVD grabable) en el menú y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Se borrará todo el contenido de la caché en directo. Sólo el contenido 'marcado' se almacenará en el disco duro.
 - ◆ De lo contrario, seleccione { **Cancel** } (Cancelar) en el menú y pulse **ENTER** para anular la operación.
- 5 Encienda la cámara videocámara DV e inicie la reproducción.

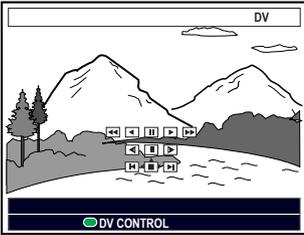


CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación en HDD o DVD (continuación)

- 6** Para utilizar el control remoto del grabador para el funcionamiento de la videocámara durante la grabación, pulse el botón **Verde** del control remoto para seleccionar { **DV CONTROL** } (Control DV).

- Los botones de control de DV aparecen en la pantalla.



- 7** Puede pausar, reproducir, detener, avanzar o retroceder rápidamente la escena mediante los botones **←/↑/↓/→** del control remoto del grabador para seleccionar los botones de control respectivos de la pantalla.
- 8** Para detener la grabación, pulse **■** (STOP).
- Se detendrán tanto el grabador como la videocámara.
- 9** Para finalizar la operación de grabación, pulse **TUNER**.

Consejos útiles:

- Algunas videocámaras no se pueden utilizar desde el control remoto de este grabador.
- No se pueden mezclar grabaciones en formato de video PAL y NTSC en un mismo disco DVD grabable.
- Si una parte de la cinta está vacía, el grabador hará una pausa en la grabación. La grabación se reanudará automáticamente cuando haya una señal grabable. Sin embargo, si hay más de cinco (5) minutos de cinta vacía, la grabación se detendrá automáticamente.
- Cada vez que haya una interrupción en el código de tiempo de la cinta DV se introducirá un marcador de capítulo. Esto se produce cuando la grabación se detiene o se hace una pausa en la misma y se reanuda más tarde.

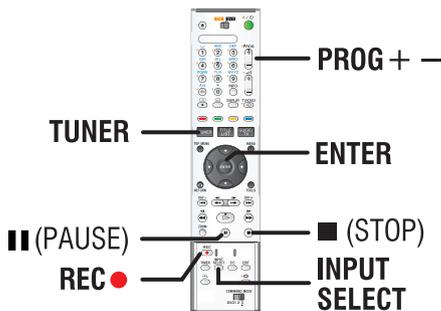
CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación desde la videocámara

Cuando conecte la videocámara a la toma VIDEO o S-VIDEO de la parte frontal de este grabador o a la toma EXT1 o EXT2 del panel posterior, siga los pasos descritos a continuación para realizar la grabación con la videocámara.

Antes de empezar...

Marque el contenido de la caché en directo que desee grabar en el disco duro; consulte la página 33. De lo contrario, se borrará todo el contenido cuando inicie la grabación de la videocámara.



- 1 Conecte la videocámara al grabador; consulte la página 23.
- 2 Busque el punto en la videocámara desde el que desea empezar a grabar y cambie la videocámara a modo de pausa.
- 3 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo, 'EXT', '0', 'AV').
- 4 Encienda el grabador y pulse **INPUT SELECT** en el control remoto.
 - Aparece un mensaje de advertencia.

- 5 Para continuar, seleccione si desea realizar la grabación en un DVD grabable { **HDD** } o en el disco duro { **Recordable DVD** } (DVD grabable) en el menú y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Se borrará todo el contenido de la caché en directo. Sólo el contenido 'marcado' se almacenará en el disco duro.

- ◆ De lo contrario, seleccione { **Cancel** } (Cancelar) en el menú y pulse **ENTER** para anular la operación.

- 6 Pulse **PROG +/-** varias veces para seleccionar el canal de entrada correcto que corresponda a la toma conectada del dispositivo.

- { LINE 1 } (Línea 1): euroconector LINE 1 - TV en la parte posterior.
- { LINE 2 } (Línea 2): toma S-VIDEO o VIDEO en la parte frontal.
- { LINE 3 } (Línea 3): euroconector LINE 3 / DECODER en la parte posterior.

- 7 Pulse **REC ●** para iniciar la grabación y pulse el botón **PLAY** en la videocámara para iniciar la reproducción.

- ◆ Para pausar la grabación, pulse **II (PAUSE)**. Para reanudar la grabación, pulse **II (PAUSE)** de nuevo.

- Se crea un nuevo marcador de capítulo después de reanudar la grabación.

- 8 Para detener la grabación, pulse **■ (STOP)**.

- Cuando empiece otra grabación, se creará un nuevo título.

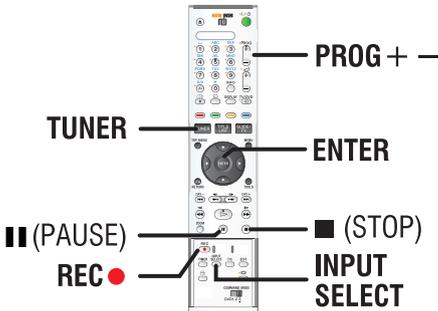
- 9 Para finalizar la operación de grabación, pulse **TUNER**.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

Grabación en HDD o DVD (continuación)

Grabación desde un dispositivo externo (vídeo/reproductor de DVD)

Puede grabar desde un dispositivo externo que esté conectado a la toma de entrada del grabador. El material protegido contra copia no se puede grabar con este grabador.



- 1 Conecte el dispositivo externo al grabador; consulte la página 20.
 - 2 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
 - 3 Encienda el grabador y pulse **INPUT SELECT** en el control remoto.
 - Aparece un mensaje de advertencia.
 - 4 Para continuar, seleccione si desea realizar la grabación en un DVD grabable { **HDD** } o en el disco duro { **Recordable DVD** } (DVD grabable) en el menú y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Se borrará todo el contenido de la caché en directo. Sólo el contenido 'marcado' se almacenará en el disco duro.
 - ◆ De lo contrario, seleccione { **Cancel** } (Cancelar) en el menú y pulse **ENTER** para anular la operación.
- 5 Pulse **PROG + / -** varias veces para seleccionar el canal de entrada correcto que corresponda a la toma conectada del dispositivo.
 - { **LINE 1** } (Línea 1): euroconector LINE 1 - TV en la parte posterior.
 - { **LINE 2** } (Línea 2): toma S-VIDEO o VIDEO en la parte frontal.
 - { **LINE 3** } (Línea 3): euroconector LINE 3 / DECODER en la parte posterior.
 - 6 Comience la reproducción en el dispositivo conectado.
 - 7 Pulse **REC** ● para iniciar la grabación.
 - Para pausar la grabación, pulse **II (PAUSE)**. Para reanudar la grabación, pulse **II (PAUSE)** de nuevo.
 - Puede utilizar esta función para evitar la grabación de contenido no deseado.
 - Se crea un nuevo marcador de capítulo después de reiniciarse la grabación.
 - 8 Para detener la grabación, pulse **■ (STOP)**.
 - 9 Para finalizar la operación de grabación, pulse **TUNER**.

Consejo útil:

- Si aparece 'X' en la parte inferior de la pantalla de televisión, significa que no se recibe señal de vídeo del canal de entrada actual.

CONSEJOS: Establezca el modo de grabación apropiado. Determina el tiempo real que se puede grabar en el disco duro o en un DVD grabable; consulte la página 35.

IMPORTANTE

- No se puede grabar desde programas de televisión o programaciones de temporizador directamente a un DVD grabable. Sólo puede copiarlo al disco duro y, después, copiar el título grabado en un disco DVD.
- Las películas y los vídeos DVD protegidos contra copia (no se pueden copiar o sólo se pueden copiar una vez) no se pueden copiar en el disco duro.

Acerca de la copia

Puede copiar un título grabado del disco duro (HDD) a un DVD grabable.

La velocidad de copia del disco duro a un DVD grabable dependerá del modo de grabación de las grabaciones almacenadas en el disco duro. No es posible cambiar el modo de grabación para el proceso de copia. Por tanto, es importante elegir el modo de grabación adecuado al configurar la grabación en el disco duro.

El proceso de copia se realiza a mayor velocidad que el de grabación. La velocidad de copia máxima es 2x. No puede reducir el tiempo necesario para copia, ni siquiera con discos de alta velocidad.

HDD → DVD grabable

HDD Modo de grabación	Se pueden almacenar horas de grabaciones en el disco duro o en un disco DVD grabable de 4,7 GB vacío.	El tiempo necesario para copiar 1 hora de grabación
HQ	1	25 minutos
SP	2	12,5 minutos
LSP	2,5	10 minutos
LP	3	8 minutos
EP	4	6 minutos
SLP	6	4 minutos
SEP	8	3 minutos

En el disco se almacenará la siguiente información:

- Modo de grabación
- Nombre/título de la grabación
- Fecha y hora de grabación

Discos para grabar (copia)

Se pueden utilizar tres tipos diferentes de discos DVD grabables con este grabador:



DVD+RW (DVD regrabable)

- Se puede grabar una y otra vez y sólo se puede reproducir si la grabación se realiza en modo de vídeo.



DVD+R (DVD grabable)

- Los discos sólo se pueden utilizar para una única grabación. Cada nueva grabación se añade siempre al final de las grabaciones anteriores, dado que las grabaciones existentes no se pueden sobrescribir.
- La edición de discos DVD+R se puede realizar siempre que no se haya cerrado la sesión de los mismos.
- También puede eliminar grabaciones no deseadas. Sin embargo, el espacio en disco ocupado por las grabaciones eliminadas no se puede recuperar para grabaciones adicionales.
- Para reproducir un disco DVD+R en otros reproductores de DVD, se debe haber cerrado la sesión del mismo; consulte la página 69. Una vez cerrada la sesión del disco, no podrá añadir más datos al mismo.



DVD+R DL (DVD+R de doble capa)

- Tiene el mismo uso que el disco DVD+R, la única diferencia es la capacidad de 8,5 GB. Ofrece dos capas grabables en un mismo disco DVD a las que se puede acceder desde la misma cara, por lo que la grabación se puede realizar de manera totalmente ininterrumpida.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD grabable antes de realizar la copia. Debe cerrar la sesión de los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 69.

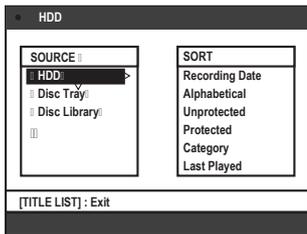
Copia en un DVD grabable

Puede elegir cualquier grabación del disco duro que desee copiar en un disco DVD grabable. La capacidad de almacenamiento del disco depende del modo de grabación seleccionado para las grabaciones del disco duro; consulte la página 35.

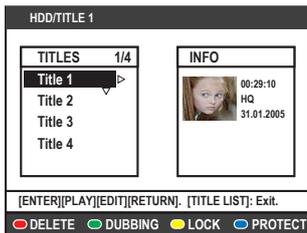
Antes de empezar...

Asegúrese de que no se realiza ninguna otra grabación durante la copia (por ejemplo, grabaciones programadas).

- 1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
- 2 Introduzca un disco DVD grabable en el grabador.
- 3 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
 - Aparece el menú de contenidos.

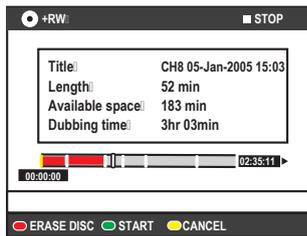


- 4 Pulse \rightarrow varias veces hasta que aparezcan los menús **{ TITLES }** (Títulos) e **{ INFO }**.



- 5 Utilice los botones \uparrow/\downarrow para seleccionar el título que desea copiar.

- 6 Pulse el botón **Verde** del control remoto para seleccionar **{ DUBBING }** (Copiado).
 - Aparece la información sobre la copia del disco.



- ◆ Si usa un DVD+RW para la grabación, puede pulsar \lll/\ggg para seleccionar el espacio del disco en el que desea ubicar dicha grabación (por ejemplo, el espacio que ocupaba un título eliminado).
- 7 Para iniciar la copia, pulse otra vez el botón **Verde** para seleccionar **{ START }** (Inicio).
 - Aparecerá "HDD TO DVD" (de disco duro a DVD) en el panel de visualización durante el proceso de copia.
 - Durante la copia de las grabaciones del disco duro, cualquier interrupción del proceso (por ejemplo, un fallo de alimentación) puede inutilizar el disco.
 - ◆ En caso contrario, pulse el botón **Amarillo** para seleccionar **{ CANCEL }** (Cancelar) y anular la operación.
 - Si pulsa **DISPLAY** podrá acceder a las opciones coloreadas de la parte inferior de la pantalla.

Consejos útiles:

- En algunos casos, tal vez no puede añadir nuevas grabaciones a un disco DVD grabable que contiene grabaciones de otros grabadores de DVD.
- En caso de que no pueda acceder a un nuevo título grabado en el disco duro, apague y vuelva a encender el grabador para recuperar la grabación.

Para editar las grabaciones en el DVD grabable, consulte las páginas 67 a 71.

CONSEJOS: Asegúrese de que hay suficiente espacio disponible en el disco DVD grabable antes de realizar la copia. Debe cerrar la sesión de los discos DVD+R para que se puedan utilizar en otros reproductores; consulte la página 69.

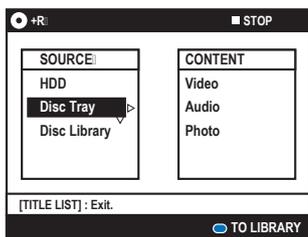
La biblioteca de discos es una base de datos integrada en el grabador. Ofrece un acceso rápido y sencillo a las grabaciones realizadas en los discos DVD grabables.

La biblioteca de discos almacena la información sobre los vídeos grabados en cada disco, la duración de la grabación y el espacio restante del disco.

Almacenamiento en la biblioteca de discos de los datos del DVD grabado

Este grabador asignará un número al disco, mantendrá un registro de lo que se ha grabado y actualizará los datos automáticamente cuando añada nuevas grabaciones al disco.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
- 2 Cargue un DVD grabable.
 - Si aparece **{ TO LIBRARY }** (Añadir bib.), significa que el disco no se ha añadido a la biblioteca de discos.

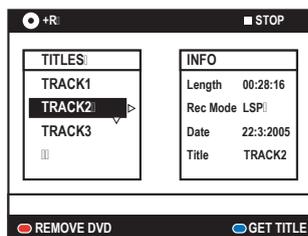


- 3 Pulse el botón **Azul** del control remoto para seleccionar **{ TO LIBRARY }** (Añadir bib.).
 - Aparece el número de disco asignado y la bandeja de discos se abre automáticamente.
- 4 Escriba el mismo número de disco en el disco y en la cubierta del disco para encontrar fácilmente el disco correcto en el futuro y, a continuación, pulse **ENTER** para salir.

Búsqueda de un título grabado

Para buscar un título grabado, los datos del disco grabado deben estar almacenados en la biblioteca de discos. No es necesario que el disco correspondiente esté en el grabador.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
- 2 Pulse **↓** para seleccionar **{ Disc Library }** (Biblioteca de discos) y, a continuación, **→** para seleccionar el menú **{ SORT }** (Ordenar).
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar una de las opciones de orden.
 - **{ Alphabetical }** (Alfabético): muestra todos los títulos en orden alfabético.
 - **{ Numerical }** (Numérico): muestra todos los discos en orden numérico.
- 4 Pulse **→** varias veces hasta que aparezcan los menús **{ DISCS }** (Discos) o **{ TITLES }** (Títulos) e **{ INFO }**.



- 5 Resalte el título deseado y pulse el botón **Azul** del control remoto para seleccionar **{ GET TITLE }** (Obt título).
 - Aparece un mensaje indicando el número de disco.
- 6 Introduzca el disco adecuado e inicie la reproducción.
 - ◆ Si la biblioteca de discos se llena, debe eliminar los datos de algunos de los discos para poder utilizar la memoria con nuevos discos. Seleccione un número de disco en el menú **{ DISCS }** (Discos) y pulse el botón **Rojo** para seleccionar **{ REMOVE DVD }** (Ret disco).

CONSEJOS: En la biblioteca de discos se pueden almacenar hasta 999 discos (o 9000 títulos). El número máximo de títulos por disco es 999.

Reproducción desde el HDD

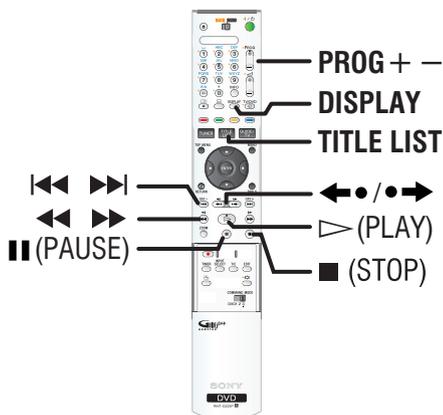
Funcionamiento básico

Todas las grabaciones almacenadas en el disco duro se muestran en el explorador del disco duro con una imagen de índice.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
 - Aparece el menú de contenidos.
- 2 Pulse el botón **→** varias veces hasta que aparezcan los menús { **TITLES** } (Títulos) e { **INFO** }.



- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título y pulse **▷** (PLAY) para iniciar la reproducción.
- 4 Durante la reproducción puede utilizar los siguientes botones del control remoto para acceder a funciones adicionales de reproducción.



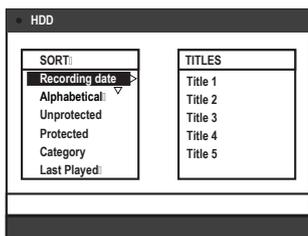
- ◀◀ / ▶▶**
 - Desplazarse al principio o al capítulo anterior o siguiente.
- ◀ / ▶**
 - Búsqueda hacia atrás o hacia delante rápida durante la reproducción.
 - En el modo de pausa, inicia la reproducción a cámara lenta.
- ◀●/●▶**
 - Salta hacia atrás (10 segundos con cada pulsación) o salta hacia delante (15 segundos con cada pulsación).
 - En el modo de pausa, avanza una imagen cada vez.
- || (PAUSE)**
 - Ver una imagen fija.
- DISPLAY**
 - Muestra el resumen completo de la caché en directo.
- (STOP)**
 - Detener la reproducción.

CONSEJOS: Pulse **TITLE LIST** para salir del menú.

Orden de visualización de los títulos

Puede organizar los títulos en un orden concreto según ciertos criterios para facilitar la búsqueda de grabaciones. Este orden se mantendrá hasta que salga del menú de contenidos.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
 - Aparece el menú de contenidos.
- 2 Pulse **→** para seleccionar el menú **{ SORT }** (Ordenar).



- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar una de las opciones de orden siguientes.

{ Recording Date } (Fecha de grabación)
Muestra los títulos según la fecha de grabación.

{ Alphabetical } (Alfabético)
Muestra los títulos en orden alfabético.

{ Unprotected } (Desprotegido)
Enumera los títulos por orden de supresión cuando el disco duro no tiene espacio alguno o no tiene espacio suficiente para nuevas grabaciones.

{ Protected } (Protegido)
Muestra los títulos según la protección contra borrado.

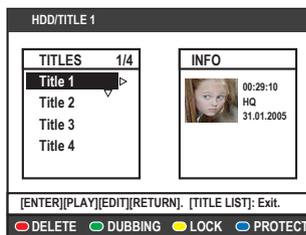
{ Category } (Categoría)
Muestra los títulos según el género especificado.

{ Last Played } (Último reproducido)
Muestra los títulos según el último orden de reproducción.

Borrado/protección de un título en el HDD

En la parte inferior del menú de contenido del disco duro se muestran varias opciones de edición, a las que puede acceder mediante los botones de color correspondientes del control remoto.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
 - Aparece el menú de contenidos.



- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título.

- 3 Pulse el botón de color correspondiente del control remoto para acceder a las opciones de la parte inferior del menú.

{ DELETE } (Eliminar)
Botón Rojo: borra el título seleccionado del disco duro.

{ DUBBING } (Copiado)
Botón Verde: copia el título seleccionado del disco duro a un disco DVD grabable.

{ LOCK } (Bloquear) / **{ UNLOCK }** (Desbloquear)
Botón Amarillo: Bloquea o desbloquea la visualización del título seleccionado. Para reproducir o desbloquear el disco o título, es necesario un código PIN de cuatro dígitos (consulte la página 74).

{ PROTECT } / **{ UNPROTECT }** (Proteger/Desproteger)
Botón Azul: proteger o desproteger el título frente a edición o borrado accidental de grabaciones.

Reproducción desde el disco

Discos reproducibles

Con este grabador puede reproducir y grabar en los siguientes discos:

Grabación y reproducción

DVD+RW (DVD ‘más’ regrabable); se puede grabar una y otra vez.



DVD+R (DVD ‘más’ grabable); una vez el una vez el disco está lleno o finalizado, no podrá grabar nada más en él.



DVD+R DL (DVD+R de doble capa); una vez el disco está lleno o finalizado, no podrá grabar nada más en él.



Sólo reproducción:

DVD Video (disco versátil digital)



DVD-R (disco DVD ‘menos’ grabable): sólo se puede reproducir cuando la grabación se ha hecho en ‘modo de vídeo’ y se ha finalizado.



DVD-RW (disco DVD ‘menos’ regrabable): sólo se puede reproducir cuando la grabación se ha hecho en ‘modo de vídeo’ y se ha finalizado.



Audio CD

(disco compacto de audio digital)



CD de vídeo

(formatos 1.0, 1.1, 2.0)



Super Video CD



CD-R (CD grabable)

Formato de audio/vídeo o archivos MP3/JPEG.



CD-RW (CD regrabable)

Formato de audio/vídeo o archivos MP3/JPEG.



IMPORTANTE

- Si el icono de inhibición  aparece en la pantalla del televisor cuando se tiene pulsado un botón, significa que la función no está disponible en el disco actual o en el momento actual.
- Los discos y reproductores de DVD incluyen restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, asegúrese de que éste es para la misma zona que el reproductor.

Inicio de la reproducción del disco

- 1 Pulse **I/O** para encender el grabador.
 - 2 Pulse **▲** (Abre/Cierra) para abrir la bandeja de discos.
 - 3 Con cuidado, coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y, a continuación, pulse **▲** (Abre/Cierra).
 - En discos de doble cara, cargue la cara que desee reproducir hacia arriba.
 - 4 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo ‘EXT’, ‘0’, ‘AV’).
 - 5 La reproducción puede empezar automáticamente. Si no, pulse **TITLE LIST** para acceder al menú de contenido del disco. Seleccione una pista o un título y pulse **▷** (PLAY).
- ◆ Si el cuadro de diálogo de introducción de contraseña aparece en el televisor, significa que se ha activado el bloqueo infantil para el disco introducido y debe introducir la contraseña de cuatro dígitos (consulte la página 74).
 - ◆ Para conocer más funciones de reproducción, consulte las páginas 58 a 61.

CONSEJOS: No se pueden reproducir algunos discos en este grabador debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Normalmente, los discos DVD contienen un menú de disco. Es posible que deba realizar una selección (por ejemplo, el idioma de los subtítulos o de audio) en el menú del disco.

1 Introduzca un disco DVD.

- ◆ Si aparece el menú del disco, utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la selección o utilice los botones **↑/↓** para seleccionar una opción de reproducción y pulse **ENTER** para confirmar.

Para acceder al menú de contenidos

- ◆ Pulse **MENU** en el control remoto.

Para seleccionar el capítulo/título anterior o siguiente

- ◆ Durante la reproducción, pulse **T/C** en el control remoto para seleccionar 'TITLE' (Título) o 'CHAPTER' (Capítulo) y, a continuación, pulse **◀◀ / ▶▶**.

2 Para detener la reproducción, pulse **■** (STOP).

Reproducción de discos (Super) Video CD

(Super) Video CD puede incluir la función de control de reproducción 'PBC' (Control de reproducción). Esto permite reproducir los CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú de la pantalla.

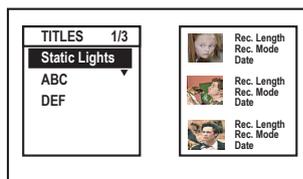
1 Introduzca un disco (Super) Video CD.

- ◆ Si aparece el menú de índice del disco, utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la selección o utilice los botones **↑/↓** para seleccionar una opción de reproducción y pulse **ENTER** para confirmar.
- ◆ Para volver al menú anterior, pulse **RETURN** en el control remoto.

2 Para detener la reproducción, pulse **■** (STOP).

Reproducción de un disco grabable

- 1** Introduzca un disco DVD grabable.
- Aparece la pantalla de miniaturas.



- 2** Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar el título que desee reproducir y, a continuación, pulse **▷** (PLAY).

- 3** Para detener la reproducción, pulse **■** (STOP).

Consejo útil:

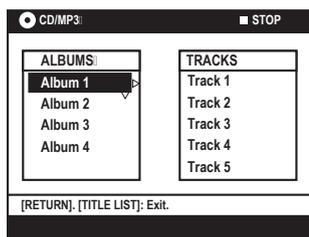
- Si aparece el mensaje 'EMPTY DISC' (Disco vacío) en el panel de visualización, significa que no hay grabaciones en el disco.

Reproducción desde el disco (continuación)

Reproducción de CD de MP3

Los archivos MP3 (capa de audio 3 de MPEG1) son archivos de música muy comprimidos que pueden contener 10 veces más datos (música, imágenes) en un solo CD-ROM que un CD normal.

- 1 Introduzca un CD de MP3.
 - Aparece el menú de contenidos.
- 2 Pulse **→** varias veces hasta que aparezcan los menús { **ALBUMS** } (Álbumes) y { **TRACKS** } (Pistas).



- 3 Utilice los botones **←/↑/↓/→** para seleccionar el álbum y la pista que desee reproducir y, a continuación, pulse **▷** (PLAY).
- 4 Durante la reproducción, puede pulsar **◀◀ / ▶▶** para seleccionar la pista anterior o siguiente.
- 5 Para detener la reproducción, pulse **■** (STOP).

Consejos útiles:

- Sólo se reproducirá la primera sesión de un CD multisesión.
- Se mostrará más información sobre el álbum, la pista y el artista en el televisor si está incluida en la etiqueta ID.
- Si la imagen JPEG y el archivo MP3 están en el mismo disco, sólo se puede reproducir la imagen JPEG.
- Este grabador no admite el formato de audio MP3PRO.
- Los discos sin nombre se mostrarán como 'Unknown' (Desconocido).

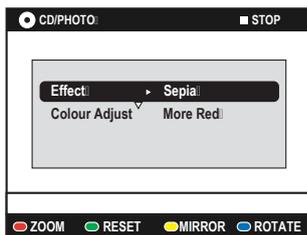
Reproducción de un archivo de imagen JPEG (presentación de diapositivas)

Puede visualizar imágenes JPEG del carrete seleccionado automáticamente una tras otra, en intervalos ajustables.

- 1 Introduzca un CD de fotografías JPEG (CD, DVD+RW, DVD+R).
 - Aparece el menú de contenidos.
- 2 Pulse **→** varias veces hasta que aparezca el menú { **PHOTO LIST** } (Lista de fotos).



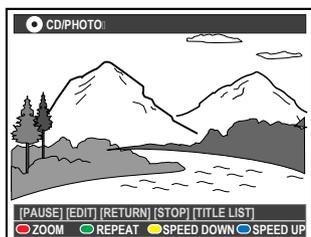
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar una lista de fotografías y pulse **▷** (PLAY) (Reproducir) para iniciar la reproducción de la presentación de diapositivas o pulse **ENTER** para mostrar el resumen de imágenes en miniatura.
- ◆ Para editar la fotografía visualizada pulse **EDIT** en el control remoto para acceder a los ajustes { **Effect** } (Efecto) y { **Colour Adjust** } (Ajuste color), o bien, pulse el botón de color correspondiente del control remoto para acercar/alejar, girar o invertir la fotografía.



Sin embargo, los cambios no se pueden almacenar en el disco duro ni en el disco DVD grabable.

CONSEJOS: No se pueden reproducir algunos discos en este grabador debido a la configuración y características del disco, o a las condiciones de grabación y el software de creación.

- ◆ Durante la reproducción, los ajustes disponibles en este momento aparecen en la parte inferior de la pantalla.



{ ZOOM }

Botón Rojo: seleccione esta opción para activar el modo de zoom; se hará una pausa en la reproducción de las diapositivas.

- { **ZOOM IN** } (Acercar) Botón Azul: ampliar la imagen.
- { **ZOOM OUT** } (Alejar) Botón Amarillo: volver al tamaño real.
- { **END** } (Terminar) Botón Rojo: salir del modo de zoom y reanudar la reproducción de diapositivas.

{ REPEAT } (Repetición)

Botón Verde: seleccione esta opción para alternar entre la repetición de las acciones encender y apagar.

{ SPEED DOWN } (Ralent.) / { SPEED UP } (Acelerar)

Botones Amarillo y Azul: seleccione esta opción para cambiar la velocidad de reproducción de las diapositivas.

- { **SLOW** } (Lento): intervalo de diez (10) segundos
- { **NORMAL** } : intervalo de cinco (5) segundos
- { **FAST** } (Rápido): intervalo de tres (3) segundos

Consejos útiles:

- Para discos no estándar, si la imagen JPEG no se graba como tipo de archivo "exif", la imagen en miniatura real no se mostrará en pantalla. Se sustituirá por la imagen en miniatura de "montaña azul".
- Si la imagen JPEG y el archivo MP3 están en el mismo disco, sólo se puede reproducir la imagen JPEG.
- Algunos tipos de archivos JPEG no se pueden reproducir en este grabador.
- Puede que el grabador de DVD necesite más tiempo para mostrar el contenido del disco en el televisor, debido al gran número de canciones/ imágenes recopiladas en un disco.
- Los discos sin nombre se mostrarán como 'Unknown' (Desconocido).

- 4 Para detener la reproducción, pulse ■ (STOP).

Funciones adicionales de reproducción

Creación de una lista de reproducción de diapositivas (álbum)

Puede personalizar la reproducción de las diapositivas de imágenes JPEG de un disco almacenando la selección en un álbum.

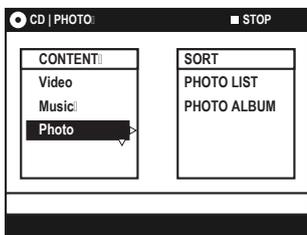
Este grabador puede gestionar un máximo de 100 imágenes JPEG en un álbum de un disco grabable, dependiendo de los parámetros de los archivos JPEG.

- 1 Recopile sus fotografías favoritas de 'PHOTO LIST' (Lista de fotos) y añádalas a un álbum para crear una nueva lista de reproducción de diapositivas.
 - Consulte 'Adición de fotografías a un álbum'.
- 2 Si es necesario, edite las fotografías del álbum.
 - Consulte 'Edición del álbum'.
- 3 Seleccione el álbum de fotografías en el menú y pulse \blacktriangleright (PLAY) para iniciar la reproducción de las diapositivas.

Acerca de la lista de fotografías/álbum de fotos

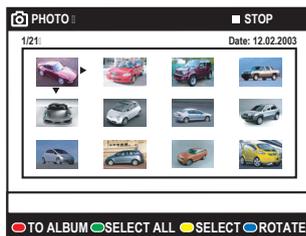
Photo list (Lista de fotografías) es una carpeta para almacenar y proteger imágenes JPEG originales. Se puede comparar con una película convencional de 35 mm para cámaras. La lista se crea automáticamente desde la cámara digital.

Photo album (Álbum de fotos) contiene diferentes imágenes JPEG creadas a partir de la lista de fotografías. Puede eliminar un álbum sin eliminar las imágenes de la lista de fotografías.



Adición de fotografías a un álbum

- 1 Introduzca un CD de fotografías JPEG (CD, DVD+RW, DVD+R).
 - Aparece el menú de contenidos.
- 2 Pulse \rightarrow varias veces hasta que aparezcan los menús { **PHOTO LIST** } (Lista de fotos) e { **INFO** }.
- 3 Seleccione una carpeta de carrete de fotografías y pulse **ENTER** para mostrar el resumen de imágenes en miniatura.



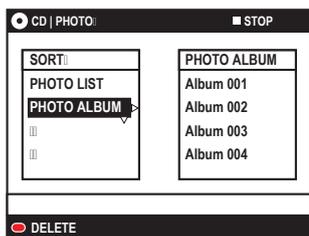
- 4 Utilice los botones $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ para seleccionar la fotografía que desee añadir al álbum y pulse el botón **Amarillo** del control remoto para elegir { **SELECT** } (Selección).
 - ◆ Para seleccionar todas las fotografías, pulse el botón **Verde** para elegir { **SELECT ALL** } (Sel. todo).
 - ◆ Para girar la fotografía seleccionada 90 grados hacia la derecha cada vez, pulse el botón **Azul** para seleccionar { **ROTATE** } (Girar).
- 5 Pulse el botón **Rojo** del control remoto para seleccionar { **TO ALBUM** } (A álbum).
 - Aparece el menú 'Add to Photo Album' (Añadir a álbum fotos).
- 6 Cree un álbum nuevo o seleccione uno existente y pulse **ENTER** para añadir las fotografías al mismo.
 - Las fotografías seleccionadas ya están almacenadas en el álbum.

CONSEJOS: Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.

Edición del álbum

Puede volver a ordenar las imágenes de un álbum y así obtener el orden deseado para la presentación de diapositivas, o bien eliminar fotografías del álbum. El orden y el número de imágenes de carretes de fotografías seguirá siendo el mismo.

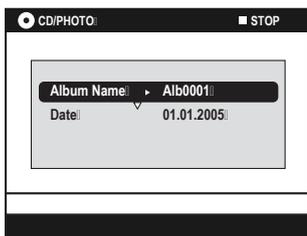
- 1 Introduzca un CD de fotografías JPEG (CD, DVD+RW, DVD+R).
 - Aparece el menú de contenidos.
- 2 Pulse **→** para seleccionar el menú { **SORT** } (Ordenar) y pulse **↓** para seleccionar 'PHOTO ALBUM' (Álbum de foto).



- 3 Pulse **→** otra vez para acceder al menú { **PHOTO ALBUM** } (Álbum de foto) y utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un álbum.

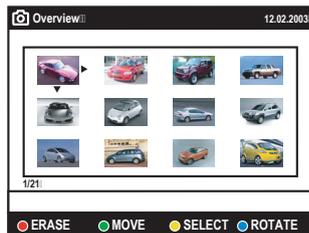
Para cambiar el nombre y la fecha del álbum

- ◆ Seleccione el álbum y pulse **EDIT** en el control remoto. Realice los cambios pertinentes en los campos correspondientes y pulse **ENTER** y **EDIT** para salir del menú.



Para borrar el álbum

- ◆ Seleccione el álbum y pulse el botón **Rojo** del control remoto para elegir { **DELETE** } (Eliminar).
- 4 Pulse **ENTER** para mostrar el resumen de imágenes en miniatura.



- 5 Utilice los botones **←/↑/↓/→** para seleccionar la fotografía que desee mover y pulse el botón **Amarillo** del control remoto para elegir { **SELECT** } (Selección).
- 6 Pulse el botón **Verde** del control remoto para seleccionar { **MOVE** } (Mover).
 - Aparece un 'navegador' en el menú que permite seleccionar la posición entre las fotografías.
- 7 Utilice los botones **←/↑/↓/→** para mover el 'navegador' en el menú y pulse **ENTER** para confirmar la posición en la que desea introducir las fotografías.

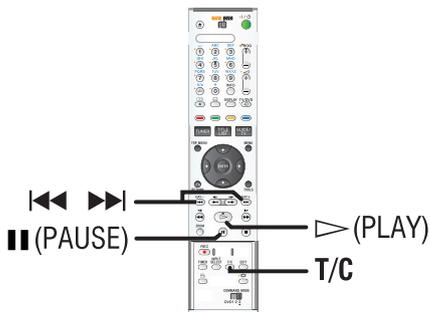
Para girar una fotografía

- ◆ Seleccione la fotografía en el menú y pulse el botón **Azul** para elegir { **ROTATE** } (Girar).

Para borrar una fotografía del álbum

- ◆ Seleccione la fotografía en el menú y pulse el botón **Rojo** del control remoto para elegir { **ERASE** } (Borrar).

Funciones adicionales de reproducción (continuación)



Selección de otro título/capítulo/pista

Cuando un disco contiene más de una pista, título o capítulo, puede cambiar a otra pista, título o capítulo como se indica a continuación.

Durante la reproducción:

- ◆ Pulse ►► para ir al siguiente título/capítulo/pista.
- ◆ Pulse ◀◀ para volver al comienzo del título/capítulo/pista actual. Pulse ◀◀ dos veces para volver al comienzo del título/capítulo/pista anterior.
O bien,
- ◆ Utilice los **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número del título/capítulo/pista.
O bien,
- ◆ Pulse **T/C** en el control remoto para seleccionar 'T' (título) o 'C' (capítulo) y, a continuación, pulse ◀◀ / ►► para seleccionar el número de título/capítulo.

Búsqueda hacia delante/atrás

Puede realizar un avance o un rebobinado rápido de un disco durante la reproducción y seleccionar la velocidad de búsqueda que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse ◀◀ (hacia atrás) o ►► (hacia delante) para iniciar la búsqueda.
 - Se silencia el sonido.
- 2 Pulse ◀◀ / ►► de nuevo para recorrer las diferentes velocidades de búsqueda (1, 2 ó 3).
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷ (PLAY).

Pausa de la reproducción / reproducción en cámara lenta

- 1 Durante la reproducción, pulse II (PAUSE) para realizar una pausa en la reproducción y mostrar una imagen fija.
 - ◆ En el modo de pausa, puede pulsar ◀•/•► para desplazarse a la imagen anterior o siguiente.
 - El retroceso no será uniforme.
- 2 Pulse ◀◀ (hacia atrás) o ►► (hacia delante) para iniciar la reproducción a cámara lenta.
 - Se silencia el sonido.
- 3 Pulse ◀◀ / ►► de nuevo para recorrer las diferentes velocidades de cámara lenta (1, 2 ó 3).
 - La reproducción hacia atrás no será uniforme.
- 4 Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷ (PLAY).

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Repetición de reproducción

Las opciones de repetición de la reproducción varían según el tipo de disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **Amarillo** del control remoto para seleccionar una de las opciones de repetición.
 - Repetir capítulo (sólo DVD, DVD+R/+RW)
 - Repetir pista/título
 - Repetir álbum/lista de reproducción (si los hubiera)
 - Repetir todo el disco (sólo CD de vídeo o de audio, DVD+R/+RW)
- 2 Para cancelar la repetición de la reproducción, pulse el botón **Amarillo** varias veces hasta que el modo de repetición se desactive o pulse ■ (STOP).

Repetición A-B

Puede repetir la reproducción de un segmento determinado dentro de un título/capítulo/pista. Para ello, debe marcar el comienzo y el final del segmento que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **Azul** del control remoto.
 - De este modo se marca el punto de inicio.
- 2 Pulse otra vez el botón **Azul** para marcar el final del segmento.
 - Se coloca una marca visual en la barra de programas.
 - La reproducción salta al comienzo del segmento marcado. El segmento se repite hasta que se cancele el modo de repetición.
- 3 Para cancelar la reproducción de repetición, pulse el botón **Azul** una vez más.

Exploración introductoria

(sólo discos CD, VCD, DVD+R/+RW)
Esta función permite previsualizar los 10 primeros segundos de cada pista del disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **Rojo** del control remoto.
 - El grabador salta a la pista siguiente tras 10 segundos de reproducción.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar el botón **Rojo**.

Consejo útil:

- La opción { INTRO } (Introduc.) sólo se puede activar si aparece en la parte inferior de la pantalla al pulsar TOOLS en el control remoto.

Reproducción aleatoria

(sólo discos CD y de MP3)
Seleccione el modo de reproducción aleatoria para permitir que el grabador seleccione y reproduzca las pistas del disco en orden aleatorio.

- 1 Pulse el botón **Verde** del control remoto.
 - Se inicia la reproducción de todos los capítulos dentro del título en orden aleatorio.
- 2 Para cancelar la reproducción aleatoria, pulse el botón **Verde** de nuevo.

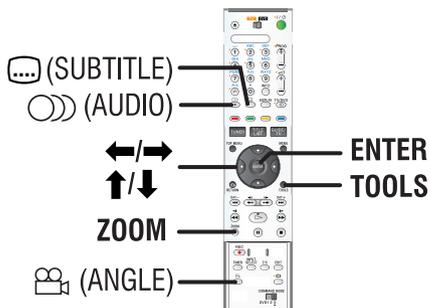
Consejo útil:

- La opción { SHUFFLE } (Aleatorio) sólo se puede activar si aparece en la parte inferior de la pantalla al pulsar TOOLS en el control remoto.

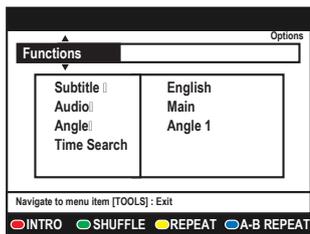


Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Uso de las opciones de herramientas



- 1 Durante la reproducción, pulse **TOOLS** en el control remoto.
 - Aparece el menú de configuración del sistema.
- 2 En { **Options** } (Opciones), pulse **ENTER**.
 - Las funciones disponibles pueden ser distintas según la situación y el tipo de disco.



- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar el ajuste que desee realizar.
 - Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
 - Si la opción del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 4 Para salir, pulse **TOOLS**.

Cambio del idioma de los subtítulos

Esta operación sólo funciona con DVD con varios idiomas de subtítulos. Puede cambiar el idioma que desee mientras reproduce el disco DVD.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **(SUBTITLE)** (Subtítulo) en el control remoto.
 - ◆ De lo contrario, pulse **TOOLS** y, a continuación, **ENTER**. Seleccione { **Subtitle** } (Subtítulo) en el menú y pulse **→**.
- 2 Si hay más de una opción disponible, utilice los botones **↑/↓** para seleccionar y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo 'en' para inglés.

Consejo útil:

- Algunos discos DVD permiten cambios de idioma de los subtítulos sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse **MENU**.

Cambio del idioma de audio

Esta operación sólo funciona en discos DVD con varios idiomas de audio o discos VCD con varios canales de audio.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón **(AUDIO)** (AUDIO) en el control remoto.
 - ◆ De lo contrario, pulse **TOOLS** y, a continuación, **ENTER**. Seleccione { **Audio** } en el menú y pulse **→**.
- 2 Si hay más de una opción disponible, utilice los botones **↑/↓** para seleccionar y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Los idiomas pueden estar enumerados o abreviados como, por ejemplo 'en' para inglés.

Consejo útil:

- Algunos discos DVD permiten cambios de idioma del audio sólo a través del menú del disco DVD. Para acceder al menú del disco, pulse **MENU**.

CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Funciones adicionales de reproducción (continuación)

Cambio de los ángulos de la cámara

Esta opción sólo está disponible con discos DVD que contengan secuencias grabadas desde distintos ángulos de la cámara. Esto permite ver la imagen desde distintos ángulos.

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón  (Angulo) en el control remoto.
 - ◆ De lo contrario, pulse **TOOLS** y, a continuación, **ENTER**. Seleccione { **Angle** } (Angulo) en el menú y pulse **→**.
- 2 Si hay más de una opción disponible, utilice los botones **↑/↓** para seleccionar y pulse **ENTER** para confirmar.

Búsqueda por tiempo

Esta opción permite ir directamente a un punto específico del disco actual.

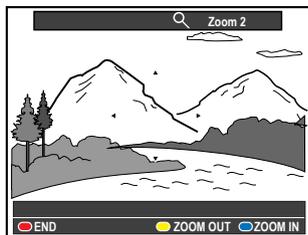
- 1 Durante la reproducción, pulse **TOOLS** y, a continuación, **ENTER**.
- 2 Pulse **↓** para seleccionar { **Time Search** } (Búsqueda por tiempo) y pulse **→** para acceder al campo de tiempo (horas : minutos : segundos).
- 3 Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la hora a la que debe empezar la reproducción y pulse **ENTER** para confirmar.
 - La reproducción continúa a partir de la hora introducida.

Acercamiento

(sólo para discos DVD y CD de imágenes)

Esta opción permite aumentar el tamaño de la imagen en la pantalla del televisor y desplazarse por la imagen aumentada.

- 1 Durante la reproducción, pulse **ZOOM** en el control remoto.
 - La barra de estado del zoom aparece y muestra el factor de zoom.



- 2 Pulse el botón **Azul** del control remoto para acercar o el botón **Amarillo** para alejar. (relación: 1,33x, 2x, 4x)
- 3 Utilice los botones **←/↑/↓/→▼** para desplazarse por la imagen ampliada.
- 4 Para salir del modo de zoom, pulse el botón **Rojo** o **ZOOM** de nuevo.

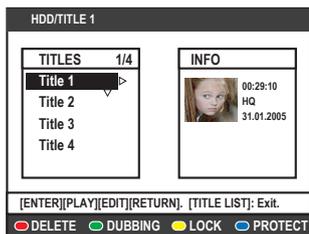
CONSEJOS: Es posible que las características de funcionamiento descritas aquí no se apliquen a determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

Edición de grabaciones: HDD

Cambio del nombre del título

Algunos canales de televisión transmiten el nombre del programa. En este caso, el nombre del programa se habrá almacenado automáticamente al grabarlo en el disco duro. De lo contrario, sólo se almacenará el número del programa y la fecha/hora de la grabación como nombre del título.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto y, a continuación, pulse **→** varias veces hasta que aparezcan los menús { **TITLES** } (Títulos) e { **INFO** }.



- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título y pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición del disco duro.



- 3 Seleccione { **Title name** } (Nomb. título) en el menú y pulse **→**.
- 4 Utilice los botones **↑/↓** para cambiar el carácter/número o introducir texto mediante el **teclado alfanumérico 0-9**.
 - Utilice los botones **←/→** para desplazarse al campo anterior o siguiente.
 - ◆ Para alternar entre mayúsculas y minúsculas, pulse **A/a** en el control remoto.
 - ◆ Para borrar el nombre del título, pulse el botón **Rojo** del control remoto para seleccionar { **CLEAR** } (Borrar).
- 5 Pulse **ENTER** para confirmar los cambios.

Selección del género

Puede seleccionar el tipo de género proporcionado en la lista para realizar una búsqueda rápida y sencilla de un título grabado.

- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto y, a continuación, pulse el botón **→** varias veces hasta que aparezcan los menús { **TITLES** } (Títulos) e { **INFO** }.
- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título y pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición del disco duro.



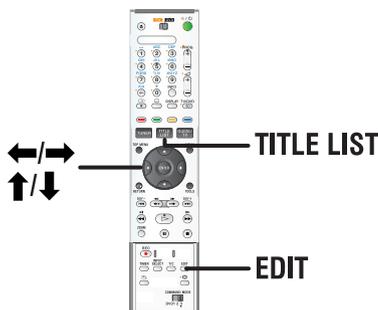
- 3 Seleccione { **Category** } (Categoría) en el menú y pulse **→**.
- 4 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un tipo de género y pulse **ENTER** para confirmar.

CONSEJOS: No se puede editar un título protegido, consulte la página 51.
Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

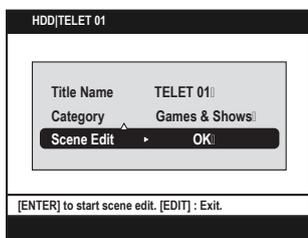
Edición de escenas

Cuando se ha realizado una grabación, este grabador permite editar el contenido de vídeo. Puede insertar/eliminar marcadores de capítulo u ocultar las escenas que no desee.

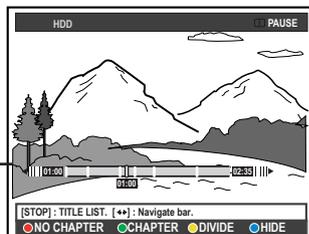
Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproduce toda la grabación, incluso las escenas ocultas.



- 1 Pulse **TITLE LIST** en el control remoto.
 - Aparece el menú de contenido del disco duro.
- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título y pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición del disco duro.



- 3 Seleccione **{ Scene edit }** (Ed. escenas) en el menú y pulse **ENTER**.
 - La reproducción comenzará automáticamente.



Barra de vídeo:

En la barra de vídeo, el cabezal de reproducción de la grabación representa la posición actual de la reproducción.

- 4 Pulse el botón de color correspondiente del control remoto para acceder a las opciones de la parte inferior del menú.
 - Encontrará explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.

{ NO CHAPTER } (Sin capit.)

Botón Rojo: seleccione esta opción para borrar todos los marcadores de capítulo del título actual.

{ CHAPTER } (Capítulo)

Botón Verde: seleccione esta opción para acceder al menú de edición de capítulos.

- **{ COMBINE }** (Combinar): combinar dos capítulos.
- **{ BACK }** (Volver): volver a la pantalla anterior.
- **{ SPLIT }** (Dividir): insertar un marcador de capítulo.

{ DIVIDE } (Dividir)

Botón Amarillo: seleccione esta opción para dividir la grabación en dos títulos diferentes.

{ HIDE } (Ocultar) / **{ STOP HIDE }**

(Oc parada)

Botón Azul y Verde: seleccione esta opción para definir la escena que desea ocultar.

{ SHOW } (Mostrar) / **{ STOP SHOW }**

(Mos para)

Botón Azul y Verde: seleccione esta opción para hacer visible la escena oculta.

- 5 Para salir, pulse **EDIT**.

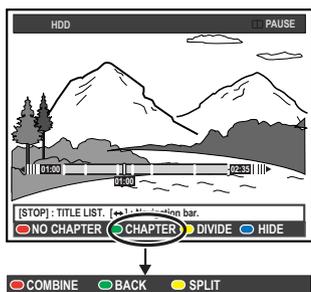
CONSEJOS: No se puede editar un título protegido, consulte la página 51. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición de grabaciones: HDD (continuación)

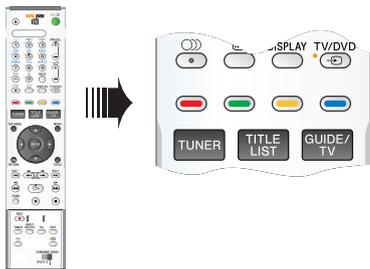
Unir/dividir un capítulo específico de una grabación

Puede crear un capítulo insertando un marcador de capítulo (con la opción SPLIT [Dividir]) o eliminar un marcador de capítulo (con la opción MERGE [Unir]).

- 1 Durante la reproducción de la grabación en disco duro, pulse **EDIT** en el control remoto.
- 2 Pulse el botón **Verde** del control remoto para seleccionar { **CHAPTER** } (Capítulo).
 - Aparece el menú de edición de capítulos.



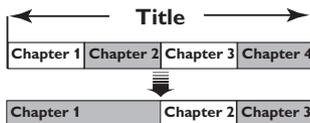
- 3 Utilice los botones **◀◀** / **▶▶** o los botones **◀** / **▶** del control remoto para buscar la escena que desea editar y, a continuación, pulse **||** (PAUSE).
- 4 Pulse el botón de color correspondiente del control remoto para acceder a las opciones de la parte inferior del menú.



{ **COMBINE** } (Combinar)

Seleccione esta opción para unir el capítulo seleccionado con el capítulo anterior.

Nota: Si los dos capítulos estaban ocultos, el capítulo resultante también estará oculto.



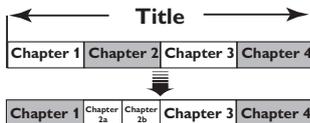
(Por ejemplo, el capítulo 2 está seleccionado)

{ **BACK** } (Volver)

Seleccione esta opción para volver a la pantalla anterior.

{ **SPLIT** } (Dividir)

Seleccione esta opción para insertar un marcador de capítulo en el punto actual de reproducción. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar (por ejemplo, escenas de anuncios).



(Por ejemplo, el capítulo 2 está seleccionado)

Consejo útil:

- Hay un límite de marcadores de capítulo que se puede almacenar en un título y en el disco duro.

CONSEJOS: No se puede editar un título protegido, consulte la página 51.
Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

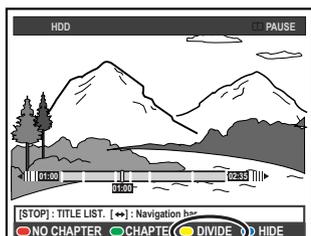
División de títulos

Un título se puede dividir en dos o más títulos. Puede utilizar esta función para separar y eliminar partes no deseadas de una grabación, por ejemplo, los anuncios.

ADVERTENCIA

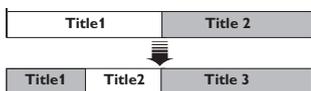
Si divide un capítulo, dicha división no se podrá deshacer posteriormente.

- 1 Durante la reproducción de la grabación en disco duro, pulse **EDIT** en el control remoto.



- 2 Utilice los botones **◀◀ / ▶▶** o los botones **◀ / ▶** del control remoto para buscar la escena que desea editar y, a continuación, pulse **||** (PAUSE).

- 3 Pulse el botón **Amarillo** del control remoto para seleccionar { **DIVIDE** } (Dividir).
 - Se creará un nuevo título y una nueva imagen en miniatura a partir del punto actual de reproducción.

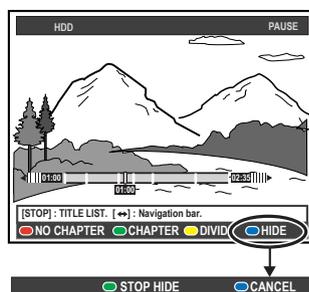


(Por ejemplo, el título 1 está seleccionado)

Ocultación de escenas no deseadas

Puede ocultar ciertas escenas de la reproducción (por ejemplo, la publicidad) o hacerlas visibles de nuevo.

- 1 Durante la reproducción de la grabación en disco duro, pulse **EDIT** en el control remoto.
- 2 Utilice los botones **◀◀ / ▶▶** o los botones **◀ / ▶** del control remoto para buscar la escena que desea editar y, a continuación, pulse **||** (PAUSE).
- 3 Pulse el botón **Azul** del control remoto para seleccionar { **HIDE** } (Ocultar).
 - De esta forma se establece el marcador inicial de ocultación.



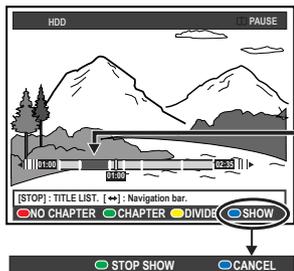
- 4 Mantenga pulsado el botón **▶▶▶** o **▶▶▶** del control remoto para buscar el final de la escena que desea ocultar y, a continuación, pulse otra vez el botón **Verde** para seleccionar { **STOP HIDE** } (Oc parada).
 - De esta forma se establece el marcador final de ocultación.
 - La sección oculta aparecerá atenuada.
- ◆ De lo contrario, cancele la operación pulsando el botón **Azul** del control remoto para seleccionar { **CANCEL** } (Cancelar).
- 5 Para salir, pulse **EDIT**.

CONSEJOS: No se puede editar un título protegido, consulte la página 51. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición de grabaciones: HDD (continuación)

Visualización de la escena oculta

- 1 Durante la reproducción, pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Mientras se encuentre en el modo de edición de vídeo, se reproducirá el capítulo oculto.



Escena oculta

- 2 Pulse el botón **Azul** del control remoto para seleccionar { **SHOW** } (Mostrar); se marcará el comienzo de la escena que desea mostrar.
 - 3 Mantenga pulsado el botón **▶▶▶** o **▶▶** del control remoto para buscar el final de la escena que desea mostrar y, a continuación, pulse otra vez el botón **Verde** para seleccionar { **STOP SHOW** } (Mos para).
- ◆ De lo contrario, cancele la operación pulsando el botón **Azul** del control remoto para seleccionar { **CANCEL** } (Cancelar).

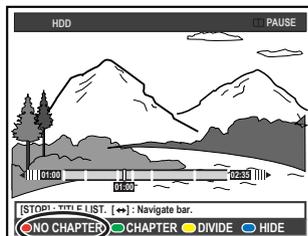
Consejos útiles:

- Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras el vídeo esté en el modo de edición de vídeo.
- Sólo se pueden seleccionar las escenas que se van ocultar o mostrar dentro de un título.

Eliminación de todos los marcadores de capítulo

Durante la grabación, el marcador de capítulo se ajusta automáticamente en un intervalo específico si la función está activada; consulte la página 35. Si lo desea, puede eliminar todos los marcadores de capítulo al finalizar la grabación.

- 1 Durante la reproducción de la grabación en disco duro, pulse **EDIT** en el control remoto.

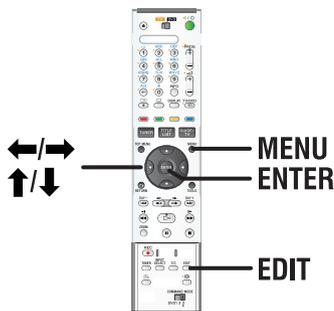


- 2 Pulse el botón **Rojo** del control remoto para seleccionar { **NO CHAPTER** } (Sin capít.); se eliminarán todos los marcadores de capítulo del título actual.

CONSEJOS: No se puede editar un título protegido, consulte la página 51.
Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

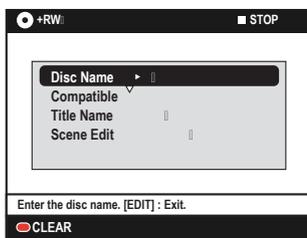
Acerca de la edición de discos DVD grabables

Este grabador ofrece diferentes opciones de edición de disco. Puede cambiar el contenido y los ajustes de un DVD grabado en el menú de edición. No se puede editar un disco DVD+R cuya sesión se ha cerrado. Puede que el contenido editado no esté disponible cuando utilice el disco en otro reproductor de DVD.



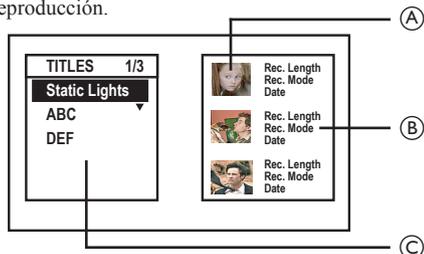
Las opciones en pantalla del menú de edición cambian según la situación y el tipo de disco.

- Cambiar el nombre del disco
- Hacer el disco DVD compatible (sólo discos DVD+RW)
- Cerrar la sesión del disco (sólo discos DVD+R)
- Cambiar el nombre del título
- Edición de Escenas



Pantalla de imágenes en miniatura

Las imágenes en miniatura muestran las grabaciones realizadas en un disco DVD grabable. Debe aparecer en el televisor después de cargar el disco DVD grabable o cuando se detenga la reproducción.



Una imagen en miniatura representa la información guardada de cada grabación:

- (A) Imagen en miniatura del título
- (B) Duración de la grabación, modo de grabación y fecha de la grabación
- (C) Nombre del título (o número de canal y fecha)

Consejo útil:

- Si el disco no se ha grabado con este grabador, el formato de la imagen en miniatura podría ser distinto. Debe adaptar el menú del disco al formato de este grabador antes de realizar la edición; consulte la página 74.

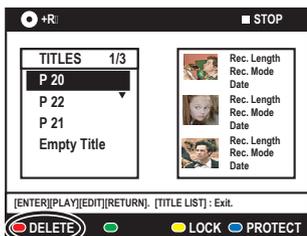
CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

Borrado de grabaciones/títulos

Puede borrar un título determinado del disco. No obstante, con los discos DVD+R el espacio eliminado no se puede utilizar para otras grabaciones.

- 1 Introduzca un disco DVD grabado en el grabador.
 - Aparece la pantalla de imágenes en miniatura. Si no es así, pulse **MENU**.
- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título del menú.



- 3 Pulse el botón **Rojo** del control remoto para seleccionar { **DELETE** } (Eliminar).
 - 4 Aparece un mensaje de advertencia. Pulse **ENTER** en el control remoto para continuar.
 - Para discos DVD+RW, aparecerá 'Empty Title' (Título vacío) en la pantalla de miniaturas en el espacio del título borrado. El espacio vacío se puede utilizar para nuevas grabaciones.
 - Para discos DVD+R, aparecerá 'Deleted Title' (Título eliminado) en la pantalla de miniaturas en el espacio del título borrado. Durante la reproducción, se omitirá el título eliminado.
- ◆ De lo contrario, seleccione { **Cancel** } (Cancelar) en el menú y pulse **ENTER** para anular la operación.

Protección de los títulos grabados (DVD+RW)

Puede proteger títulos grabados en un disco DVD+RW para evitar que las grabaciones se pierdan o se editen accidentalmente.

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado en el grabador.
 - Aparece la pantalla de imágenes en miniatura. Si no es así, pulse **MENU**.
 - 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título del menú.
 - 3 Pulse el botón **Azul** del control remoto para seleccionar { **PROTECT** } (Proteger).
- ◆ Una vez protegido el título, la opción del botón **Azul** cambiará a { **UNPROTECT** } (Desproteger). Seleccione esta opción para cancelar el ajuste de protección, si es necesario.



CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior.

Cambio del nombre del disco/ título

El grabador genera automáticamente el nombre original del título/disco. Para cambiar el nombre del disco/título siga estos pasos:

- 1 Introduzca un disco DVD grabado en el grabador.
 - Aparece la pantalla de imágenes en miniatura. Si no es así, pulse **MENU**.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición.
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar { **Disc name** } (Nombre disco) o { **Title name** } (Nomb. título) en el menú.
- 4 Utilice los botones **↑/↓** para cambiar el carácter/número o introducir texto mediante el **teclado alfanumérico 0-9**.
 - Utilice los botones **←/→** para desplazarse al campo anterior o siguiente.
- ◆ Para alternar entre mayúsculas y minúsculas, pulse **A/a** en el control remoto.
- 5 Pulse **ENTER** para confirmar los cambios.

Cómo hacer el disco DVD+RW editado compatible

Es posible que el DVD+RW editado muestre los títulos originales o escenas ocultas al reproducirlo en otros reproductores de DVD. Esta función permite hacer que un DVD+RW editado sea compatible con otros reproductores.

- 1 Introduzca un disco DVD+RW grabado en el grabador.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición.
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar { **Compatible** } en el menú y pulse **ENTER** para confirmar.
 - Si la opción no está disponible, significa que el disco ya es compatible.

Cierre de la sesión del disco DVD+R para su reproducción

Debe cerrar la sesión de un disco DVD+R para poder reproducirlo en otro reproductor de DVD. De lo contrario, el disco DVD+R sólo se podrá reproducir en este grabador.

Cuando se cierra la sesión de un disco DVD+R, no se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en el disco. Asegúrese de que ha finalizado todas las grabaciones y ediciones antes de cerrar la sesión del disco.

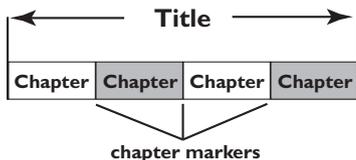
- 1 Introduzca un disco DVD+R grabado en el grabador.
- 2 Pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición.
- 3 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar { **Finalise** } (Finalizar) en el menú y pulse **ENTER** para confirmar.
- 4 Aparece un mensaje de advertencia. Pulse **ENTER** en el control remoto para continuar.
 - El cierre de sesión puede tardar más de 30 minutos, según la duración de las grabaciones.
 - No abra la bandeja de discos ni apague el reproductor, ya que podría ocasionar que el disco quede inservible.
- ◆ De lo contrario, seleccione { **Cancel** } (Cancelar) en el menú y pulse **ENTER** para anular la operación.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Edición de grabaciones: DVD grabable (continuación)

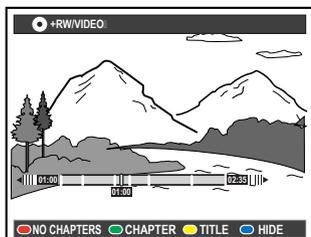
Edición de Escena

Cuando se ha realizado una grabación, este grabador permite editar el contenido de vídeo. Puede añadir o eliminar marcadores de capítulo u ocultar las escenas que no desee.

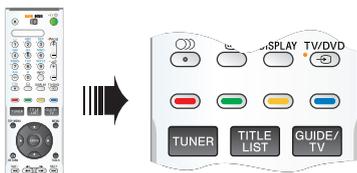


Cuando reproduce una grabación en el modo de edición de vídeo, se reproduce toda la grabación, incluso las escenas ocultas.

- 1 Introduzca un disco DVD grabado en el grabador.
 - Aparece la pantalla de imágenes en miniatura. Si no es así, pulse **MENU**.
- 2 Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar un título y pulse **▷** (PLAY) para iniciar la reproducción.
- 3 Utilice los botones **◀◀ / ▶▶** o los botones **◀◀ / ▶▶** del control remoto para buscar la escena que desea editar y, a continuación, pulse **||** (PAUSE).
- 4 Pulse **EDIT** en el control remoto.
 - Aparece el menú de edición de vídeo.



- 5 Pulse el botón de color correspondiente del control remoto para acceder a las opciones que se muestran en la parte inferior del menú.

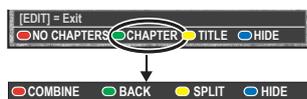


{ **NO CHAPTER** } (Sin capit.)

Botón Rojo: seleccione esta opción para borrar todos los marcadores de capítulo del título actual.

{ **CHAPTER** } (Capítulo)

Botón Verde: seleccione esta opción para acceder al menú de edición de capítulos.



{ **COMBINE** } (Combinar)

Seleccione esta opción para unir el capítulo seleccionado con el capítulo anterior.

Nota: si los dos capítulos estaban ocultos, el capítulo resultante también estará oculto.

{ **BACK** } (Volver)

Seleccione esta opción para volver a la pantalla anterior.

{ **SPLIT** } (Dividir)

Seleccione esta opción para insertar un marcador de capítulo en el punto actual de reproducción. Esta opción permite acceder fácilmente a un punto concreto de la grabación o marcar un capítulo que desee ocultar.

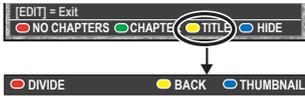
{ **HIDE** } (Ocultar) / { **SHOW** } (Mostrar)

Seleccione esta opción para ocultar o mostrar el capítulo actual. Durante la reproducción, se omitirá el capítulo oculto.

CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD+R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

{ TITLE } (Título)

Botón Amarillo: seleccione esta opción para acceder al menú de edición de títulos.



{ **DIVIDE** } (Dividir): sólo para discos DVD+RW

Seleccione esta opción para crear un título nuevo a partir del punto actual de reproducción. El título existente se dividirá en dos.

Advertencia Si divide un capítulo, dicha división no se podrá deshacer posteriormente.

{ **BACK** } (Volver)

Seleccione esta opción para volver a la pantalla anterior.

{ **Thumbnail** } (Miniatura)

Seleccione esta opción para utilizar la escena actual como imagen de miniatura.

Nota: Normalmente en la pantalla de imágenes en miniatura, aparece la primera imagen de una grabación como imagen de miniatura del título.

{ **HIDE** } (Ocultar) / { **SHOW** } (Mostrar)

Botón Azul: Seleccione este botón para ocultar o mostrar el capítulo actual.

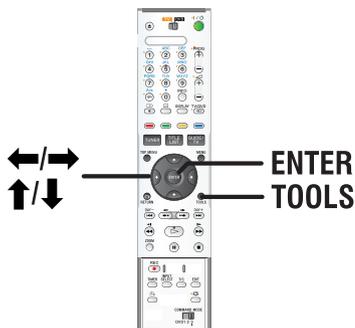
Consejos útiles:

- Todos los capítulos ocultos se reproducirán mientras el vídeo esté en el modo de edición de vídeo.
- Sólo se pueden seleccionar las escenas que se van ocultar o mostrar dentro de un título.
- Hay un límite de marcadores de capítulo que se puede almacenar en un título y en el disco duro.

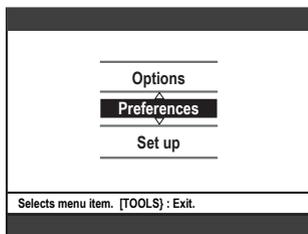
CONSEJOS: No se pueden realizar grabaciones ni ediciones adicionales en un disco DVD-R en el que se haya cerrado la sesión. Pulse **RETURN** para volver a la opción de menú anterior. Pulse **EDIT** para salir del menú.

Opciones del menú del sistema

Recorder preferences

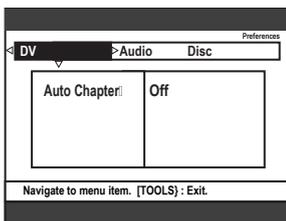


- 1 Pulse **TOOLS** en el control remoto.
 - Aparece el menú de configuración del sistema.
- 2 Pulse **↓** para seleccionar { **Preferences** } (Preferencias) y pulse **ENTER**.

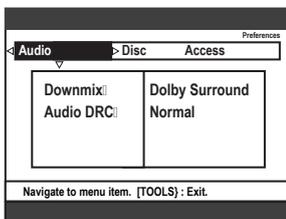


- 3 Pulse **→** varias veces para ver las opciones de configuración disponibles y, a continuación, pulse **↓** para acceder a ellas.
 - Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
 - Si la opción del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 4 Para salir, pulse **TOOLS**.

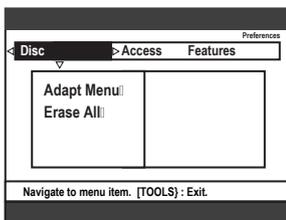
Nota: Para la opción { **Recording** } (Grabación), consulte la página 35.



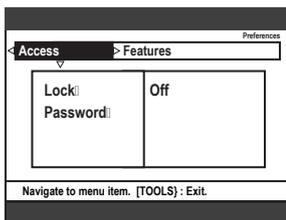
consulte la página 73



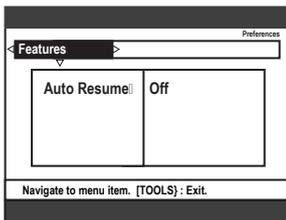
consulte la página 73



consulte la página 74



consulte la página 74



consulte la página 74

DV

Auto Chapter (Cap. autom.)

Se inserta un marcador de capítulo cada vez que se produce una interrupción en la grabación. Por ejemplo, cuando se detiene la grabación o se hace una pausa y se vuelve a reanudar.

- { **On** } (Si) – Permite transferir marcadores de capítulo desde la cinta/dispositivo DV al utilizar la toma DV IN del panel frontal del grabador para la grabación con videocámara DV.
- { **Off** } (No) – Desactiva el modo de asignación de capítulos automática.

Audio (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Downmix (Mezcla)

Este ajuste sólo es necesario si ha utilizado las tomas AUDIO OUT del grabador para conectar otro dispositivo de audio/vídeo.

- { **Normal** } – Seleccione esta opción para escuchar el sonido de los canales de audio izquierdo y derecho. Utilice este ajuste si el grabador está conectado a un televisor o un sistema estéreo.
- { **Dolby Surround** } – Seleccione esta opción si el dispositivo de audio/vídeo conectado es compatible con Dolby Surround. Dolby Digital y MPEG-2 multicanal se combinan en una señal de salida de dos canales compatible con Dolby Surround.

Audio DRC

Este modo optimiza la reproducción del sonido a bajo volumen. Las salidas de volumen alto se reducirán y las de volumen bajo aumentarán a un nivel audible.

- { **TV** } – Permite escuchar sonidos bajos aunque el volumen esté bajo.
- { **Normal** } – Seleccione esta opción para disfrutar de sonido envolvente con toda su gama dinámica.

Consejo útil:

- Al reproducir DVD+R/+RW grabados con este grabador en otro equipo de DVD, establezca el audio DRC del equipo en 'Normal' si el volumen de la reproducción es bajo.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Disco

Adapt Menu (Adaptar menú)

Si el disco DVD+RW seleccionado se ha grabado en un ordenador u otro grabador, es posible que la imagen en miniatura no se muestre correctamente. Esta función permite cambiar el formato del disco al tipo 'SONY'. Al pulsar **ENTER**, aparecerá un mensaje de confirmación de la acción en el televisor.

Erase All (Borrar todo)

Seleccione esta opción para borrar todas las grabaciones del disco DVD grabable actual. Al pulsar **ENTER**, aparecerá un mensaje de confirmación de la acción en el televisor.

Acceso (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Se solicitará que introduzca la contraseña de cuatro dígitos.

- Al realizar esta operación por primera vez, utilice el teclado alfanumérico 0-9 del control remoto para introducir los cuatro dígitos que desee para la contraseña.
- Si olvida la contraseña de cuatro dígitos, introduzca '1504'. A continuación, introduzca cuatro dígitos cualesquiera y vuelva a introducir la misma contraseña para confirmarla.

Lock (Bloquear)

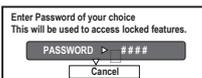
Con esta función, puede evitar que los niños vean ciertos discos o los títulos grabados en el disco duro. Cuando esta función está activada, aparece { LOCK } (Bloquear) en la parte inferior de la pantalla de opciones coloreadas al seleccionar el título en el menú de contenido. Pulse el botón **Amarillo** del control remoto para activar o desactivar el bloqueo infantil.

Nota: Este grabador de DVD puede memorizar ajustes para 50 discos.

- { **On** } (Sí) - Activa la función de bloqueo infantil.
Es necesario introducir un código PIN de cuatro dígitos para poder reproducir el disco bloqueado en el disco duro.
- { **Off** } (No) - Se pueden reproducir todos los discos.

Password (Contraseña)

Utilice los **teclado alfanumérico 0-9** para introducir la nueva contraseña de cuatro dígitos. Debe introducir la misma contraseña otra vez para confirmarla. Para cancelar el cambio, pulse **↓** para seleccionar { **Cancel** } (Cancelar) en el menú y pulse **ENTER** en el control remoto.



Característ. (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Auto Resume (Reanud. auto)

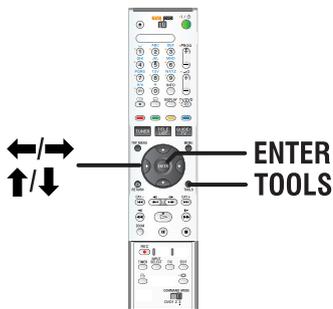
Con esta función puede reanudar la reproducción del disco desde el último punto donde se detuvo. Se aplica a los últimos 20 discos DVD y Video CD reproducidos.

- { **On** } (Sí) - Activa el modo de reanudación automática.
- { **Off** } (No) - El disco siempre empezará desde el principio cuando cargue un disco o inicie la reproducción.

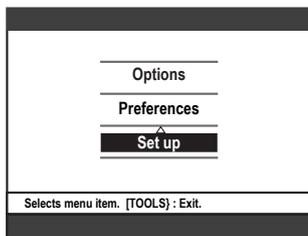
Configuración del grabador

Antes de empezar...

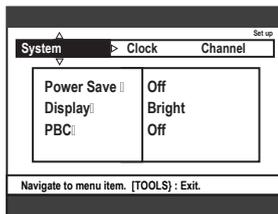
Marque el contenido de la caché en directo que desee grabar en el disco duro; consulte la página 33. De lo contrario, se borrará todo el contenido cuando acceda a la opción { Set up } (Config.).



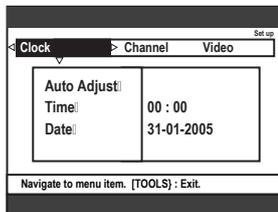
- 1 Pulse **TOOLS** en el control remoto.
 - Aparece el menú de configuración del sistema.
- 2 Pulse **↓** varias veces para seleccionar { **Set up** } (Config.) y pulse **ENTER**.
 - Aparece un mensaje de advertencia. Pulse **ENTER** para continuar o seleccione { **No** } en el menú para cancelar la operación.
 - La reproducción se detendrá.



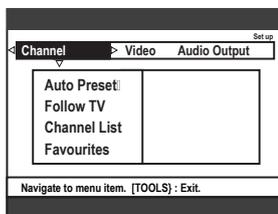
- 3 Pulse **→** varias veces para ver las opciones de configuración disponibles y, a continuación, pulse **↓** para acceder a ellas.
 - Encontrará instrucciones y explicaciones sobre las opciones en las siguientes páginas.
 - Si la opción del menú está atenuada, significa que esa función no está disponible o no se puede cambiar en el estado actual.
- 4 Para salir, pulse **TOOLS**.



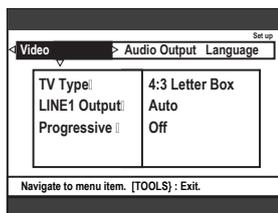
consulte la página 76



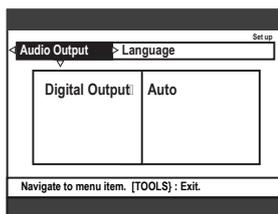
consulte la página 76



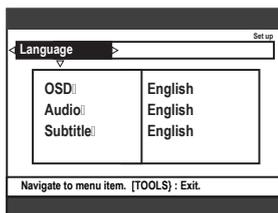
consulte la página 77~78



consulte la página 79



consulte la página 80



consulte la página 80

Opciones del menú del sistema (continuación)

Sistema (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Power Save (Ahorro en.)

Se trata de un modo de ahorro de energía.

{ **On** } (Sí) – Al cambiar el grabador al modo de espera, el panel de visualización se apaga para ahorrar energía.

Nota: cuando este modo está activado, no se puede realizar la grabación automática por satélite (SAT).

{ **Off** } (No) – Se mostrará el reloj en el panel de visualización del grabador cuando se cambie al modo de espera.

Display (Pantalla)

Selecciona el brillo del panel de visualización del grabador.

{ **Bright** } – Brillo normal.

{ **Dark** } (Oscuro) – Brillo medio.

{ **Off** } (No) – Apaga la pantalla.

PBC

Control de reproducción: esta función sólo se aplica a discos VCD/SVCD.

Permite reproducir CD de vídeo (2.0) de forma interactiva, siguiendo el menú que aparece en pantalla.

{ **Off** } (No) – No aparecerá el menú de índice y el disco VCD/SVCD comienza a reproducirse automáticamente desde el principio.

{ **On** } (Sí) – El menú de índice (si lo hay) aparecerá en el televisor cuando introduzca un disco VCD/SVCD.

Nota: Esta opción no está visible si no hay un disco VCD/SVCD en la bandeja de discos.

Reloj (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Auto Adjust (Ajuste Autom.)

La fecha/hora se puede establecer automáticamente en este grabador si el canal de televisión almacenado transmite la señal de hora.

{ **Auto** } (Automático) – El grabador detectará automáticamente el primer canal disponible que transmita la información de fecha y hora.

{ **XXX Preset Name** } – Selecciona el canal de televisión que se utilizará para (número de preajuste).
transmitir la información de fecha y hora.

{ **Off** } (No) – Seleccione esta opción antes de establecer la fecha y la hora manualmente.

Time (Hora)

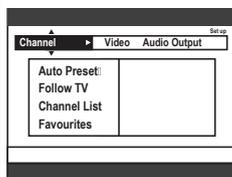
Si la fecha/hora es incorrecta, debe establecerla manualmente aquí.

{ **00 : 00 : 00** } – Utilice los botones **↑/↓** para establecer las horas y minutos; y pulse **→** para desplazarse al siguiente campo de dígito. Cuando termine, pulse **ENTER**.

Date (Fecha)

{ **01-01-2005** } – Utilice los botones **↑/↓** para establecer el día, el mes y el año; pulse **→** para desplazarse al siguiente campo de dígito. Cuando termine, pulse **ENTER**.

Canal



Auto Preset (Preaj. auto.)

Aunque este grabador selecciona todos los canales de televisión analógicos disponibles durante la instalación básica, es posible que desee repetir el proceso más tarde cuando haya más canales en su zona o si vuelve a instalar el grabador.

- 1 Pulse **TOOLS** en el control remoto. Seleccione { **Set up** } (Config.) en el menú y pulse **ENTER**.
- 2 Pulse **→** varias veces para seleccionar { **Channel** } (Canal) y pulse **↓** para acceder a las opciones.

Pulse **ENTER** en el control remoto para iniciar el proceso de búsqueda automática de canales de televisión y sustituir los canales de televisión analógicos almacenados anteriormente. Este proceso puede tardar varios minutos.

Follow TV

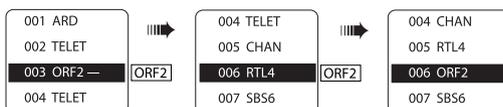
Esta función sólo está disponible si ha conectado este grabador al televisor mediante el euroconector LINE 1 - TV. Permite cambiar el orden de los canales de televisión almacenados en el grabador para que coincida con el orden del televisor.

- 1) Pulse **ENTER** para confirmar el mensaje en el televisor; aparecerá 'TV 01' en el panel de visualización. Utilice el **control remoto del televisor** para seleccionar el número de programa {1} en el televisor y, a continuación, pulse **ENTER** en el control remoto del grabador.
 - Si el grabador encuentra el mismo canal de televisión que en el televisor, lo almacena como 'P01'. Aparecerá 'TV 02' en el panel de visualización.
 - Si no se recibe ninguna señal de vídeo del televisor, aparecerá 'NO TV' (Sin TV).
- 2) Utilice el **control remoto del televisor** para seleccionar el número de programa {2} en el televisor y, a continuación, pulse **ENTER** en el control remoto del grabador.
Repita los pasos anteriores hasta que haya asignado todos los canales de televisión.

Nota: Pulsar **RETURN** interrumpirá el proceso Follow TV.

Channel List (Lista de Canales)

Es posible que no esté de acuerdo con la secuencia en la que los canales de televisión individuales se han asignado a los números de programa. Puede utilizar esta función para reorganizar los canales de televisión.



- 1) Utilice los botones **↑/↓** para seleccionar el canal de televisión que desea mover y pulse **ENTER** para confirmar.
- 2) Utilice los botones **↑/↓** para desplazar el canal de televisión a la posición que desee y pulse **ENTER** para colocarlo en la posición actual.

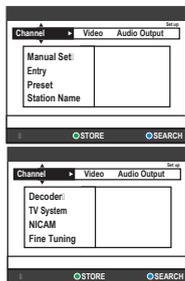
Favourites (Favoritos)

Favourites	
CH01	<input type="checkbox"/>
CH02 NBC	<input checked="" type="checkbox"/>
CH03	<input type="checkbox"/>
CH04	<input type="checkbox"/>
CH05	<input checked="" type="checkbox"/>
CH06 MTV	<input type="checkbox"/>
CH07	<input type="checkbox"/>

Pulse **ENTER** para marcar los canales de televisión favoritos y poder acceder a ellos directamente con los botones de canal anterior/siguiente del control remoto.

- Puede acceder a los canales de televisión con el botón **PROG + -** del control remoto.
 - Sólo puede acceder a los canales de televisión mediante el botón del número correspondiente en el control remoto.
-

Canal : Búsqueda Manual



En algunos casos, es posible que no se hayan encontrado y almacenado todos los canales de televisión disponibles durante la instalación básica. En este caso, deberá buscar y almacenar manualmente los canales de televisión codificados o que faltan.

- 1 Pulse **TOOLS** en el control remoto. Seleccione { **Set up** } (Config.) en el menú y pulse **ENTER**.
- 2 Pulse **→** varias veces para seleccionar { **Channel** } (Canal) y pulse **↓** para acceder a las opciones.

Manual Set

(Modo introd.)

Selecciona la búsqueda manual según la asignación de canal o la frecuencia, **MHz** (frecuencia), { **CH** } (Canal), { **S. CH** } (Canal especial).
Nota: canal especial hace referencia a canales de hiperbanda específicos.

Entry

(Introducción)

- Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de frecuencia/canal, pulse **ENTER** y el botón **Verde** para seleccionar { **STORE** } (Almacen.)
O bien,
- Pulse el botón **Azul** del control remoto para seleccionar { **SEARCH** } (Buscar); cuando haya encontrado la frecuencia/canal correcto, pulse el botón **Verde** para seleccionar { **STORE** } (Almacen.).

Preset

(Preajuste)

Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el número de preajuste para almacenar el canal (por ejemplo, '01'), pulse **ENTER** y el botón **Verde** para seleccionar { **STORE** } (Almacen.).

Station Name

(Nombre de la emisora)

Utilice el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el nombre de del canal preajustado, pulse **ENTER** y el botón **Verde** para seleccionar { **STORE** } (Almacen.)

Hay un máximo de cuatro caracteres para el nombre de preajustes.

Decoder

(Decodific.)

Si el canal de televisión actual se transmite mediante señales de televisión codificadas que sólo se pueden ver correctamente con un decodificador conectado a la toma LINE 3/DECODER, debe activar dicho decodificador.

- { **On** } (Sí) – Seleccione esta opción para asignar el decodificador conectado a este canal de televisión.
- { **Off** } (No) – Desactiva la función del decodificador.

TV System

(Sistema TV)

Seleccione el sistema de televisión que produzca la menor distorsión de imagen y sonido. Consulte 'Guía de sistemas de televisión' para obtener más información.

NICAM

NICAM es un sistema de transmisión de sonido digital. Puede transmitir tanto un canal estéreo, como dos canales mono independientes.

- { **On** } (Sí) – Mejora la transmisión de sonido del canal de televisión.
- { **Off** } (No) – Seleccione esta opción si la recepción es deficiente y el sonido se recibe distorsionado.

Fine Tuning

(Sinton. fina)

Seleccione esta opción para sintonizar con precisión el canal de televisión manualmente si la recepción es débil. Utilice los botones **←/→** para ajustar la frecuencia y pulse **ENTER** para confirmar.

Vídeo (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

TV Type

(Tipo de televisor)

El formato de imagen se puede ajustar para que coincida mejor con el televisor. También puede utilizar el botón del control remoto para cambiar el tipo de televisor.

{ 4:3 Letter Box } – Pantalla panorámica con bandas negras en la parte superior e inferior. 

{ 4:3 Pan Scan } – Imagen de altura completa y extremos laterales recortados. 

{ 16:9 } – Para televisores panorámicos (relación de aspecto de 16:9). 

LINE1 Output

(Sal. LINE1)

Selecciona el tipo de salida de vídeo que corresponde a la conexión de vídeo entre el grabador y el televisor.

{ RGB/Vídeo } – Para conexiones de vídeo o RGB.

{ S-Vídeo } (S-Vídeo) – Para conexiones S-Vídeo.

{ Auto } – El ajuste de salida sigue automáticamente la señal de vídeo recibida.

Progressive

(Progresivo)

Antes de activar la función de exploración progresiva, debe asegurarse de que el televisor acepta señales progresivas (se necesita un televisor de exploración progresiva) y que ha conectado el grabador al televisor mediante Y Pb/Cb Pr/ Cr; consulte la página 17.

{ On } (Sí) – Activa el modo de exploración progresiva.

{ Off } (No) – Desactiva el modo de exploración progresiva.

Opciones del menú del sistema (continuación)

Salida audio (las opciones subrayadas son los ajustes predeterminados de fábrica)

Digital output (Salida digital)

Este ajuste sólo es necesario si utiliza la toma COAXIAL/OPTICAL OUT del grabador para conectar otro dispositivo de audio/vídeo.

- { **Auto** } (Automático) – Seleccione esta opción si el dispositivo conectado dispone de un decodificador multicanal incorporado que admita un formato de audio multicanal (Dolby Digital, MPEG-2, etc.)
- { **PCM** } – Seleccione esta opción si el dispositivo conectado no puede decodificar audio multicanal. El sistema convertirá las señales multicanal Dolby Digital y MPEG-2 a PCM (modulación por código de impulsos).
- { **Off** } (No) – Seleccione esta opción para desactivar la salida de audio digital. Por ejemplo, si ha utilizado las tomas AUDIO OUT para conectar el grabador a un televisor o sistema estéreo.

Consejos útiles:

- Audio MPEG2 no está disponible para discos -VR.
- La salida puede ser audio DTS de CD-DTS incluso si la salida digital está establecida en PCM.

Idioma

OSD (Menu Pantalla)

Selecciona el idioma de menú para la presentación en pantalla de este grabador. Este ajuste se tomará de la configuración de la instalación básica.

Audio

Selecciona el idioma de audio preferido para la reproducción de DVD.

Subtitle (Subtítulos)

Selecciona el idioma de subtítulos preferido para la reproducción de DVD.

Consejos útiles:

- Si el idioma de audio y de subtítulos seleccionado no está disponible en el disco, se utilizará el idioma de ajuste predeterminado del disco en su lugar.
- En algunos discos DVD, el idioma de los subtítulos y del audio sólo se puede cambiar a través del menú del disco DVD.

Configuración de la función de exploración progresiva

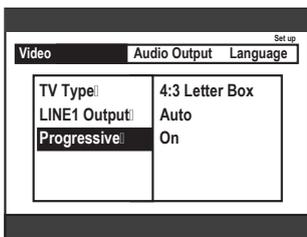
(sólo para televisores con función de exploración progresiva)

La pantalla de exploración progresiva muestra el doble de marcos por segundo que la exploración entrelazada (sistema de televisión normal). La exploración progresiva utiliza casi el doble de líneas para ofrecer una resolución de imagen y una calidad mayores.

Antes de empezar...

- Asegúrese de que ha conectado este grabador a un televisor con función de exploración progresiva mediante la conexión Y Pb/Cb Pr/ Cr; consulte la página 17.
- Asegúrese de que ha realizado la instalación básica y la configuración.

- 1 Encienda el televisor en el número de programa correspondiente al grabador (por ejemplo 'EXT', '0', 'AV').
- 2 Encienda el grabador y pulse **TOOLS** en el control remoto.
 - Aparece el menú de configuración del sistema.
- 3 Pulse **↓** para seleccionar { **Set up** } (Config.) y pulse **→** para seleccionar { **Video** } (Video).
 - Aparece un mensaje de advertencia. Pulse **ENTER** para continuar.



- 4 Pulse **↓** para resaltar { **Progressive** } (Progresivo) y pulse **→** para acceder. Pulse **↓** para seleccionar { **On** } (Act.).
 - Lea las instrucciones que aparecen en el televisor y confirme la acción pulsando **ENTER**.
 - La configuración ha finalizado. Ya puede disfrutar de una gran calidad de imagen.

- ◆ Si no es así, seleccione { **Cancel** } (Cancelar) y pulse **ENTER** para volver al menú anterior.

- 5 Para salir del menú, pulse **TOOLS**.

Si la imagen no aparece:

- 1 Desconecte la toma **~MAINS** del grabador de la fuente de alimentación.
- 2 Mantenga pulsado el botón **◀◀** en el grabador mientras vuelve a conectar la toma **~MAINS** a la fuente de alimentación.

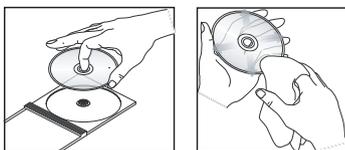
Consejo útil:

- Hay televisores de exploración progresiva y de alta definición que no son totalmente compatibles con esta unidad, lo que provoca una imagen poco natural al reproducir un DVD de vídeo en el modo de exploración progresiva. Si se da el caso, desactive la función de exploración progresiva tanto en el grabador como en el televisor.

Limpieza de discos

Algunos problemas (imágenes congeladas o distorsionadas, interrupciones del sonido) se deben a que el disco que está en el grabador está sucio. Para evitar estos problemas, debe limpiar los discos de forma periódica.

Para limpiar un disco, pase un paño de microfibra desde el centro hasta el borde del disco en línea recta.



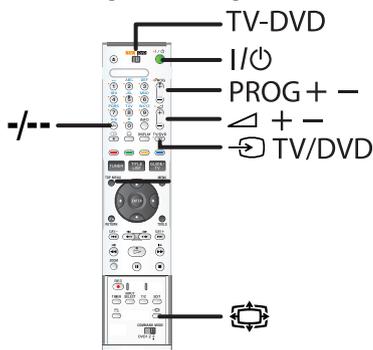
PRECAUCIÓN

No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos.

Configure el control remoto

Control del televisor con el control remoto

Puede ajustar la señal del control remoto para controlar el televisor. Si ha conectado el grabador a un amplificador/receptor AV, puede utilizar el control remoto suministrado para controlar el volumen del amplificador/receptor AV.



Cuando el conmutador **TV-DVD** está ajustado en TV, el control remoto realiza lo siguiente:

Botones	Operaciones
I/⏻	Enciende o apaga el televisor.
◀ + / -	Ajusta el volumen del televisor.
PROG + / -	Selecciona el programa en el televisor.
📺	Cambia el modo de pantalla de un televisor panorámico Sony.
📺 TV/DVD	Cambia la fuente de entrada del televisor.
Botones de número y -/--*	Selecciona la posición del programa en el televisor.

Nota: * si utiliza botones de número para seleccionar la posición del programa de televisión, pulse -/-- seguido del botón de número para números de dos cifras.

- 1 Sitúe el conmutador **TV-DVD** en TV.
- 2 Mantenga pulsado I/⏻ mientras utiliza el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el código del fabricante del televisor (consulte la tabla siguiente).

Fabricante	Número de código
Sony	01 (default)
Aiwa	01 (default)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Nota: Si aparece en la lista más de un código, intente introducirlos de uno en uno hasta encontrar el que funcione con el televisor.

- 3 Suelte I/⏻.

Consejos útiles:

- Los botones con un punto amarillo al lado pueden utilizarse para controlar el televisor cuando el conmutador TV-DVD está establecido en TV.
- En función de la unidad conectada, es posible que no pueda controlar el televisor o amplificador/receptor AV con algunos o todos los botones mencionados anteriormente.
- Si introduce un nuevo número de código, se borrará el número de código introducido anteriormente.
- Al cambiar las pilas del control remoto, es posible que se restablezca el ajuste predeterminado del número de código. Vuelva a establecer el número de código correspondiente.

Para utilizar el botón TV/DVD (sólo para conexiones con euroconector)

El botón 📺 TV/DVD cambia entre el grabador y la última fuente de entrada seleccionada en el televisor. Al utilizar este botón, dirija el control remoto al grabador. El botón funciona incluso si el conmutador **TV-DVD** está ajustado en DVD.

Al conectar el grabador al televisor mediante los euroconectores, la fuente de entrada del televisor se ajusta automáticamente en el grabador al iniciar la reproducción. Para ver otra fuente, pulse el botón 📺 TV/DVD para cambiar la fuente de entrada del televisor.

Control del volumen del amplificador/receptor AV con el control remoto

- 1 Sitúe el conmutador **TV-DVD** en DVD.
- 2 Mantenga pulsado I/⏻ mientras utiliza el **teclado alfanumérico 0-9** para introducir el código del fabricante (consulte la tabla siguiente). para su amplificador/receptor AV.

Fabricante	Número de código
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Nota: Si aparece más de un código en la lista, intente introducirlos de uno en uno hasta encontrar el que funcione con el amplificador/receptor.

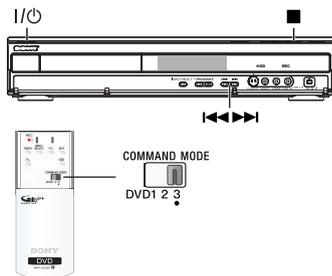
- 3 Suelte I/⏻.
 - Los botones \triangle + / - controlan el volumen del amplificador AV.
 - Si desea controlar el volumen del televisor, sitúe el conmutador **TV-DVD** en TV.

Consejo útil:

- Si desea controlar el volumen del televisor incluso con el conmutador TV/DVD en posición DVD, repita los pasos anteriores e introduzca el número de código '90' (predeterminado).

Ajuste de un código de comando de control remoto diferente

Si tiene más de un producto de audio y vídeo de Sony (por ejemplo, reproductor de DVD, grabador), el control remoto suministrado puede interferir con los demás productos de audio y vídeo de Sony. Ajuste un número del modo de comando de este grabador y del control remoto suministrado que sea diferente del de los demás productos de audio y vídeo de Sony.



Antes de empezar, compruebe que:

- 1) Ha finalizado la descarga de datos de programación de televisión (EPG).
- 2) Los dispositivos externos conectados a este grabador (si los hay) están apagados.
- 3) No hay discos en la bandeja de discos del grabador.
- 4) No se ha establecido una conexión a SMARTLINK TV.
- 5) No hay ninguna grabación programada para empezar en breve.

- 1 Pulse I/⏻ para apagar el grabador y dejarlo en modo de espera durante al menos **dos (2) minutos**.
- 2 Pulse ■ (STOP) en el grabador hasta que aparezca 'MODE 3' (Modo 3, o el último ajuste seleccionado) en el panel de visualización frontal.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para cambiar el modo de comando y pulse ■ (STOP) para confirmar.
- 4 Sitúe el conmutador **COMMAND MODE** del control remoto de manera que coincida con el modo seleccionado anteriormente.

Para volver al paso anterior

- ◆ Pulse **RETURN**.

Consejo útil:

- Si se desconecta el grabador de la fuente de alimentación, el código de comandos volverá a la configuración predeterminada (DVD3).

Solución de problemas

ADVERTENCIA

No intente reparar el sistema por sí mismo en ninguna circunstancia ya que se anulará la garantía. No abra el sistema porque corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce un error, compruebe en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el sistema a un establecimiento para su reparación. Si no puede remediar el problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con el distribuidor o con SONY para obtener ayuda.

Problema (General)	Solución
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none">– Pulse el botón I/⏻ de la parte frontal del grabador para encender el sistema.– Asegúrese de que la toma de CA tiene alimentación.
Aparece el mensaje 'IS THE TV ON?' (¿Está encendido el televisor?) en el panel de visualización.	<ul style="list-style-type: none">– Este grabador no funcionará hasta que no finalice la instalación inicial. Lea el capítulo 'Paso 3: instalación y configuración' para obtener más información.
Los botones del grabador no funcionan.	<ul style="list-style-type: none">– Hay un problema técnico. Desconecte el grabador de la toma de alimentación durante 30 segundos y, a continuación, vuelva a conectarlo. Si el grabador sigue sin funcionar, restablezca los ajustes predeterminados de fábrica:<ol style="list-style-type: none">1) Desconecte el grabador de la toma de alimentación.2) Mantenga pulsado el botón I/⏻ de la parte frontal del grabador mientras vuelve a conectarlo a la toma de alimentación.3) Deje de pulsar el botón I/⏻ cuando aparezca en la pantalla el mensaje 'IS THE TV ON?' (¿Está encendido el televisor?). Se borrará toda la información almacenada en la memoria (programas, hora, etc). Es posible que deba restablecer los ajustes del grabador después de terminar la instalación básica.
El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none">– Se han establecido modos de comando diferentes para el grabador y el control remoto. Establezca el mismo modo de comando (páginas 82~83). El ajuste de modo de comando predeterminado para este grabador y el control remoto suministrado es 'DVD3'.– El código del fabricante del control remoto vuelve al ajuste predeterminado al cambiar las pilas. Restablezca el código (página 82).– Dirija el control remoto directamente al sensor de la parte frontal del grabador (no al televisor).– Retire cualquier obstáculo que haya entre el grabador y el control remoto.– Las pilas están gastadas, sustitúyalas.– Ajuste el conmutador TV/DVD en DVD.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe la conexión de audio del grabador. Consulte la sección de conexión de los cables de audio del capítulo 'Conexiones básicas del grabador' para obtener más información.– Ajuste correctamente la salida analógica o digital según el dispositivo conectado al grabador. Consulte la sección de audio o de ajustes de salida de Audio "Opciones del menú del sistema" para obtener más información.

Problema (General)	Solución
No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> - Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de vídeo correcto para el grabador. Puede ir al canal 1 del televisor y, a continuación, pulsar el botón de canal anterior del control remoto del televisor hasta que aparezca el programa de televisión. - Compruebe la conexión de vídeo entre este grabador y el televisor. - Es posible que se deba a que el ajuste de la salida de vídeo del grabador no se corresponda con la conexión del vídeo. Puede restablecer el grabador como se describe a continuación: <ol style="list-style-type: none"> 1) Desconecte la toma ~MAINS del grabador de la fuente de alimentación. 2) Mantenga pulsado el botón ◀◀ en el grabador mientras vuelve a conectar la toma ~MAINS a la fuente de alimentación.
No se recibe señal de televisión desde el grabador.	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe la señal de la antena o televisión por cable. - Instale el canal de televisión. Consulte la sección de ‘Búsq. autom.’ de ajustes de Canal del capítulo ‘Opciones del menú del sistema’ para obtener más información.
Aparece el mensaje ‘Disc contains unknown data’ (El disco contiene datos desconocidos).	<ul style="list-style-type: none"> - Es posible que aparezca este mensaje si introduce un disco cuya sesión no se ha cerrado. Los discos DVD+R cuya sesión no se ha cerrado son muy sensibles a las huellas dactilares, al polvo o a la suciedad. Esto puede causar problemas durante la grabación. Para volver a utilizar el disco, realice lo siguiente: <ol style="list-style-type: none"> 1) Asegúrese de que la superficie del disco está limpia. 2) Pulse OPEN/CLOSE en el grabador para abrir la bandeja de discos. 3) Introduzca el disco pero no cierre la bandeja. 4) Mantenga pulsado el botón de número {5} del control remoto hasta que se cierre la bandeja. El grabador comienza el proceso de reparación. 5) Si se ha recuperado el disco, aparece la imagen en miniatura. Tenga en cuenta lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> - Error durante la grabación: es posible que falte el título. - Error al cambiar la imagen de título/miniatura: es posible que la imagen de título/miniatura esté visible. - Error al cerrar sesión: parece ser que no se ha cerrado la sesión del disco.
Aparece ‘X’ en la parte inferior de la pantalla del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> - No se recibe señal de antena del canal actual o no se recibe señal de vídeo del canal de entrada externo (LINE1, LINE2, LINE3 o DV). - Compruebe la conexión de antena. - Compruebe la conexión y encienda el dispositivo conectado.
Aparece el mensaje ‘NO SIGNAL’ (Sin señal).	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe que el cable está conectado con firmeza. - Si la grabación se realiza desde un grabador de vídeo, cambie el seguimiento (compensación) en el grabador de vídeo. - Es posible que el grabador no pueda reconocer la señal de salida de vídeo si ésta es débil o no cumple los estándares correspondientes.

Solución de problemas (continuación)

Problema (Reproducción)	Solución
El disco no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none">– Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.– El bloqueo infantil está activado. Consulte la sección de Bloquear de ajustes de Acceso del capítulo ‘Opciones del menú del sistema’ para obtener más información.– Código de región incorrecto. El DVD debe estar codificado para todas las regiones (ALL) o la región 2 para poder reproducir discos en este grabador.– El disco no contiene ninguna grabación o es un tipo de disco incorrecto. Consulte la sección de discos reproducibles del capítulo ‘Reproducción desde el disco’ para obtener más información.– Asegúrese de que el disco no está rayado ni deformado. Limpie el disco o coloque uno nuevo.– Pruebe con otro disco para comprobar si el primer disco está defectuoso.
La imagen aparece distorsionada o en blanco y negro durante la reproducción.	<ul style="list-style-type: none">– El disco no se corresponde con el estándar del sistema de color del televisor (PAL/NTSC).– El disco está sucio; limpie el disco.– Es posible que a veces aparezca una pequeña distorsión de la imagen. Esto no indica un mal funcionamiento.
Hay interferencias en la imagen o el sonido en la recepción de televisión.	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe la señal de la antena o televisión por cable.– Sintonice con precisión el canal de televisión. Consulte la sección de Ajuste Fino de los Canal : Búsqueda Manual del capítulo ‘Opciones del menú del sistema’ para obtener más información.
El amplificador de alta fidelidad conectado produce sonido distorsionado.	<ul style="list-style-type: none">– No conecte ningún cable del grabador a la entrada ‘Phono’ del amplificador.– Si está reproduciendo un CD DTS, debe utilizar la toma de salida de audio COAXIAL u OPTICAL del grabador para la conexión al sistema o amplificador de alta fidelidad.
El disco DVD grabado no se puede reproducir en otro reproductor de DVD.	<ul style="list-style-type: none">– Si una grabación es demasiado corta, es posible que un reproductor de DVD no pueda detectarla. Tenga en cuenta los siguientes ‘tiempos mínimos de grabación’. Modo de grabación: {HQ}: 5 minutos; {SP}: 10 minutos; {LSP}: 13 minutos; {LP}: 15 minutos; {EP}: 20 minutos; {SLP}: 30 minutos; {SEP}: 30 minutos.

Problema (Grabación)	Solución
Aparece el mensaje 'Insert recordable disc' (Introduzca un disco grabable).	<ul style="list-style-type: none"> – No se ha introducido ningún disco o se ha introducido un disco que no se puede utilizar para realizar grabaciones. Introduzca un disco DVD grabable (DVD+R, DVD+RW o DVD+R de doble capa).
Aparece el mensaje 'Collision' (Colisión).	<ul style="list-style-type: none"> – Dos grabaciones programadas con temporizador se solapan. – Si ignora esta advertencia, la grabación programada con la hora de comienzo más temprana empezará en primer lugar. – Cambie la información de una de las dos grabaciones. – Elimine una de las dos grabaciones.
Las grabaciones no siguen el orden programado. No se pueden realizar nuevas grabaciones.	<ul style="list-style-type: none"> – El canal de televisión que desea grabar no está almacenado o bien ha seleccionado un número de programa incorrecto. Compruebe los canales de televisión almacenados. – Debe restablecer la grabación con temporizador después de ajustar el reloj. – No podrá utilizar el grabador para duplicar materiales con copyright (discos DVD o cintas de vídeo) en un disco DVD grabable; aparecerá 'COPY PROTECT' (Protegido contra copia).
Se ha decodificado (grabado) el canal de televisión incorrecto una vez programada una grabación con el sistema ShowView.	<ul style="list-style-type: none"> – La función 'VPS/PDC' está activada pero el ajuste 'VPS/PDC time' (Hora VPS/PDC) es incorrecto. Introduzca la hora VPS/PDC exacta. <ol style="list-style-type: none"> 1) Introduzca el número de programación ShowView del canal de televisión que desee. 2) Pulse ENTER para confirmar. 3) Compruebe el número de canal en el campo de entrada {Ch.} (Canal). Si no se corresponde con el canal de televisión deseado, seleccione este campo de entrada y cambie el número de canal. 4) Pulse ENTER para confirmar.
La imagen aparece borrosa y el brillo varía al copiar discos de DVD-Vídeo o cintas de vídeo pregrabadas.	<ul style="list-style-type: none"> – Esto ocurre al intentar copiar discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. Aunque la imagen del televisor es correcta, la grabación en el disco DVD grabable es defectuosa. No se puede evitar esta interferencia con discos DVD o cintas de vídeo protegidos contra copia. – El disco DVD grabable tiene un período de grabación limitado; coloque un disco nuevo para la grabación.

Preguntas más frecuentes

¿Qué tipo de disco debo utilizar para la grabación?

Sólo se puede grabar en discos DVD-R, DVD-RW o DVD+R de doble capa. DVD-R/-RW es el formato de DVD grabable del mercado más compatible actualmente. Son totalmente compatibles con la mayoría de los reproductores de DVD existentes y unidades de DVD-ROM de ordenadores.

¿Cuál es la capacidad de un disco DVD+R/+RW?

4,7 GB, o el equivalente a 6 CD. Sólo puede almacenar una hora de grabación en un solo disco con la mayor calidad (DVD estándar) y aproximadamente 8 horas de grabación con la calidad más baja (VHS estándar).

¿Cuál es la diferencia entre DVD+R y DVD+RW?

DVD+R significa “grabable” y DVD+RW significa “borrable” y “regrabable”. Con un DVD+R puede grabar múltiples sesiones en el mismo disco, pero cuando el disco está lleno ya no se puede grabar nada más en él. El DVD+RW permite, grabar en el mismo disco literalmente cientos de veces.

¿Qué es la toma DV IN?

La toma DV IN (entrada de vídeo digital) de este grabador es una toma de entrada compatible con i.LINK. Puede conectar una videocámara de vídeo digital (DV) a este grabador mediante tan solo un cable DV para la copia de vídeo digital, audio digital y datos.

- Este grabador sólo es compatible con videocámaras con formato DV (DVC-SD). Los sintonizadores digitales por satélite y los grabadores de vídeo VHS digital no son compatibles.
- No puede conectar más de una videocámara DV a la vez a este grabador.
- No puede controlar este grabador desde un equipo externo conectado mediante la toma DV IN.
- No se puede grabar el contenido desde este grabador a la videocámara DV a través de la toma DV IN.

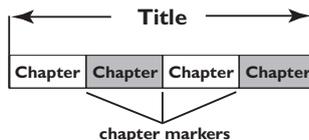
¿Puedo copiar una cinta VHS o un DVD desde un reproductor externo?

Sí, pero sólo si la cinta VHS o el DVD no está protegido contra copia.

¿Qué son los títulos y capítulos?

Un disco DVD contiene títulos y capítulos similares a los títulos y capítulos de un libro.

Un título es a menudo una película completa y se divide en capítulos o en escenas individuales de la película.



Los programas se graban como un solo título, que puede estar compuesto de un solo capítulo o de varios capítulos dentro de un título, dependiendo de los ajustes de grabación.

¿Cómo configuro títulos y capítulos?

El grabador crea automáticamente un título nuevo cada vez que se inicia una nueva grabación. A continuación, puede añadir capítulos a estas grabaciones de forma manual o dejar que se creen automáticamente a intervalos específicos.

¿Qué ocurre en un disco durante la finalización?

Al finalizar un disco se bloquea de forma que no se pueda volver a grabar en él; sólo es necesario para DVD+R. De esta forma será compatible con casi cualquier reproductor de DVD. Para cerrar un disco sin finalizarlo basta con detener la grabación y extraer el disco. De esta forma se puede seguir grabando en el disco, si queda espacio para otras grabaciones.

¿Qué calidad tiene la grabación?

Puede elegir entre varios niveles de calidad, desde “HQ” (grabación de 1 hora en alta calidad) hasta “SEP” (grabación de 8 horas con calidad VHS) en un DVD grabable. Pulse el botón REC MODE del control remoto para elegir el nivel de calidad que mejor se adapte a su propósito y a la longitud de grabación.

Modo de grabación	Se pueden almacenar horas de grabaciones en el disco duro o en un disco DVD grabable.			
	HDD RDR-HX717 RDR-HX919	DVD+R/ DVD+RW	DVD+R Doble Capa	
HQ (calidad alta)	31	47	1	1 hora 55 minutos
SP (reproducción estándar)	62	95	2	3 horas 41 minutos
LSP	78	119	2,5	4 horas 37 minutos
LP	94	143	3	5 horas 32 minutos
EP	125	191	4	7 horas 23 minutos
SLP	157	287	6	11 horas 05 minutos
SEP (larga duración)	250	400	8	14 horas 48 minutos

Análogo: Sonido que no se ha convertido a valores numéricos. El sonido analógico puede variar, mientras que el digital mantiene unos valores numéricos específicos. Dichos conectores envían sonido a través de dos canales, uno izquierdo y otro derecho.

Relación de aspecto: La relación entre el tamaño vertical y horizontal de una imagen en pantalla. La relación horizontal/vertical de los televisores convencionales es 4:3, mientras que la de los panorámicos es de 16:9.

Conectores de salida de audio: Conectores de color Rojo y blanco en la parte posterior del equipo que envían audio a otro sistema (televisor, equipo estéreo, etc.).

Capítulo: Sección de contenido gráfico o musical de un disco DVD de tamaño menor a un título. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Digital: Sonido que se ha convertido a valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan los conectores OPTICAL, DIGITAL AUDIO OUT o COAXIAL. Estos conectores envían audio a través de múltiples canales, en lugar de sólo dos como el sonido analógico.

Menú del disco: Pantalla en la que se pueden seleccionar imágenes, sonidos, subtítulos, multiángulos, etc., grabados en un disco DVD.

Dolby Digital: Sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontal izquierdo y derecho, envolvente izquierdo y derecho, central y subwoofer).

Cerrar sesión: proceso que permite reproducir un disco DVD+R o CD-R grabado en un dispositivo que puede reproducir dicho soporte. Con esta unidad se puede cerrar la sesión de los discos DVD+R. Tras cerrar la sesión, los discos se convierten en sólo de reproducción y no podrá volver a grabar en ellos ni editar su contenido.

Pantalla de imagen de índice: Pantalla que proporciona una vista general de los contenidos de un disco DVD+RW o DVD+R. Cada grabación cuenta con una imagen de índice.

Unidad de disco duro (HDD): dispositivo de almacenamiento masivo de datos que se utiliza en ordenadores, etc. Los discos son placas rígidas, planas y circulares y están recubiertos por un delgado soporte magnético. Los cabezales magnéticos graban datos en los discos que giran rápidamente y facilitan la lectura y la escritura de grandes cantidades de datos a alta velocidad.

JPEG: Formato de imagen fija digital muy común. Se trata de un sistema de compresión de datos de imágenes fijas diseñado por el comité Joint Photographic Expert Group que ofrece una pequeña disminución de la calidad de imagen a pesar de su alto porcentaje de compresión.

MP3: Formato de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer (Grupo de expertos en imagen en movimiento, capa de audio). Al utilizar el formato MP3, un disco CD-R o CD-RW puede multiplicar hasta 10 veces su capacidad de datos en comparación con un CD de audio convencional.

MPEG: Motion Picture Experts Group (Grupo de expertos en imagen en movimiento). Se trata de una serie de sistemas de compresión para audio y vídeo digital.

PBC: Playback Control (control de reproducción). Se trata de la señal grabada en discos CD de vídeo o SVCD para controlar la reproducción. Al utilizar pantallas de menú grabadas en un disco CD de vídeo o SVCD que admite PBC, puede disfrutar de una búsqueda y reproducción interactiva.

PCM: Pulse Code Modulation (modulación por código de impulsos). Sistema de codificación de audio digital.

Exploración progresiva: la exploración progresiva muestra el doble de fotogramas por segundo que un sistema de televisión normal. Ofrece mayor resolución y mayor calidad de la imagen.

Código de región: Sistema que sólo permite la reproducción de un disco en la región designada. Esta unidad sólo reproduce discos con códigos de región compatibles. Puede ver el código de región de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones, si tienen la etiqueta ALL).

DTS: Digital Theatre Systems (Sistema de cine digital). Esta tecnología dispone de sonido envolvente multicanal. El canal posterior es estéreo y existe un canal de subwoofer discreto en este formato. Se consigue una buena separación de canales porque todos los datos del canal se graban por separado y apenas se produce deterioro porque todo el procesamiento de los datos del canal es digital.

S-Video: Produce una imagen bien definida al enviar señales separadas para la luminosidad y el color. Sólo podrá disfrutar de esta función si el televisor cuenta con una entrada S-Video.

Título: La mayor sección de una película o pieza musical de un disco DVD. A cada título se le asigna un número que luego permite localizarlo.

Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT): Conector AMARILLO en la parte posterior del sistema que envía la imagen del vídeo DVD a un televisor.

Símbolos/mensajes del panel de visualización

Pueden aparecer los siguientes símbolos/mensajes en la pantalla del grabador:

- ◆ **00:00**
Pantalla multifunción/línea de texto
 - Title/track number
 - Total/elapsed/remaining title/track time
 - Disc/title name
 - Error or warning messages
 - Additional information regarding the disc
 - TV channel number or source of video
 - Clock (This is displayed in Standby mode).
 - TV programme title
- ◆ **DVD**
El disco óptico es la fuente activa actual.
- ◆ **⌚**
Se ha ajustado o activado una grabación programada.
- ◆ **TV**
Recibe la señal de entrada del euroconector LINE3/DECODER.
- ◆ **DIRECT**
Grabación directa en curso.
- ◆ **SAT** (Satélite)
El grabador está preparado para la grabación por satélite.
- ◆ **PROGRESSIVE**
La salida de vídeo está establecida en calidad de exploración progresiva.
- ◆ **HDD**
La fuente activa actual es el disco duro.
- ◆ **Ⓜ** (Bloquead)
La bandeja de discos no se puede abrir ni cerrar debido a alguna obstrucción mecánica.
- ◆ **CHAPTER FULL** (Máximo de capítulos)
Se ha alcanzado el número máximo de capítulos del título/disco. El número máximo de capítulos por título es 99 y por disco 255.
- ◆ **COMPATIBLE**
El grabador está ocupado realizando cambios para que el disco sea compatible con DVD.
- ◆ **CLOSE** (Cerrar)
La bandeja de discos se está cerrando.
- ◆ **COPY PROTECT** (Protegido contra copia)
La cinta de vídeo o disco DVD que está intentando copiar está protegido contra copia.
- ◆ **DISC ERR** (Error de disco)
Se produjo un error al escribir el título. Si ocurre varias veces, limpie el disco o utilice uno nuevo.
- ◆ **DISC FULL** (Disco lleno)
El disco está lleno. No hay espacio de almacenamiento para nuevas grabaciones.
- ◆ **DISC UPDATE** (Actualización de disco)
Se está borrando todo el contenido del disco.
- ◆ **DISC WARN** (Advertencia de disco)
Se produjo un error al escribir el título. Se ignora el error y continua la grabación.
- ◆ **EMPTY DISC** (Disco vacío)
El disco introducido es nuevo o se ha borrado por completo (no hay grabaciones).
- ◆ **EMPTY TITLE** (Título vacío)
Se ha seleccionado un título vacío.
- ◆ **EPG DOWNLOADER** (Descarga EPG)
La descarga de información de programación de televisión está en progreso.

Símbolos/mensajes del panel de visualización

- ◆ **FINALISE** (Finalizar)
Se está cerrando la sesión del disco DVD+R. La barra de progreso del indicador LED muestra el estado del proceso de cierre de sesión.
- ◆ **INFO DVD** (Información de DVD)
El televisor muestra la información del disco DVD introducido.
- ◆ **INFO WRITE**
 - Cuando finaliza correctamente la primera grabación de un nuevo disco, se crea la estructura del menú.
 - El disco se actualiza una vez finalizada la edición.
- ◆ **INSTALL** (Instalación)
Tras la búsqueda automática de canales, el televisor muestra el menú para ajustar la fecha y la hora.
- ◆ **IS THE TV ON?** (¿Está encendido el televisor?)
El grabador está actualmente en el modo de instalación inicial. Encienda el televisor y grabador y lea el capítulo 'Instalación y configuración' de las instrucciones de funcionamiento.
- ◆ **LOAD**
El grabador está reconociendo el disco.
- ◆ **MENU UPDATE** (Actualización de menú)
Cuando se realiza correctamente una grabación, se actualiza la lista de contenidos del disco.
- ◆ **NO DISC** (No hay disco)
No se ha introducido ningún disco. Si se ha introducido un disco, es posible que no se pueda leer.
- ◆ **NO SIGNAL** (Sin señal)
No hay señal o ésta es muy débil.
- ◆ **OPEN** (Abriendo)
La bandeja de discos se está abriendo.
- ◆ **PAL**
Se ha intentado grabar una señal NTSC en un disco con grabaciones PAL. Introduzca un nuevo disco o utilice uno que contenga grabaciones NTSC.
- ◆ **PHOTO M M M N N N** (Foto M M M / N N N)
Número de la fotografía seleccionada (para el modo de fotografía). M M M representa la posición de la fotografía seleccionada y N N N el número total de fotografías del álbum. Si el número es superior a 999, aparece '999' en lugar de este mensaje.
- ◆ **POST FORMAT** (Post formato)
El disco se está preparando tras crear la estructura del menú.
- ◆ **POWER OFF**
Se ha apagado el grabador.
- ◆ **PROTECTE** (Protegido)
El título está protegido contra copia y no se puede grabar.
- ◆ **RECORDING** (Grabación)
Hay una grabación en curso.
- ◆ **SONY DVD**
Se ha encendido el grabador.
- ◆ **UNRECORDABLE**
Se ha intentado grabar una señal PAL en un disco con grabaciones NTSC. Introduzca un nuevo disco o utilice uno que contenga grabaciones PAL.
- ◆ **VCD**
Se ha introducido un disco VCD en el grabador.
- ◆ **BUSY**
Espere hasta que este mensaje desaparezca. El grabador está ocupado procesando una operación.

Especificaciones

Tipos de disco

- Grabación: DVD+R, DVD+R de doble capa, DVD+RW
- Reproducción: DVD-Vídeo, MP3-CD, CD-R/CD-RW, CD/SVCD de vídeo, DVD+R/+RW, DVD-R/RW (modo de vídeo y finalizado), CD de imágenes, CD de audio

Grabación de vídeo

- Sistema de grabación: PAL
- Formatos de compresión: MPEG2, MPEG1
- Compresión de audio: Dolby Digital 2.0

Reproducción de vídeo

- Formatos de compresión: MPEG2, MPEG1
- Sistema de reproducción de discos de vídeo: NTSC, PAL

Reproducción de audio

- Formatos de compresión: Dolby Digital, MP3, MPEG2 multicanal, MPEG1, PCM
- Frecuencia de bits para MP3: de 32 a 256 kbps y VBR

Medios de almacenamiento

- Capacidad del disco duro: 160 GB
 - RDR-HX717: 160GB
 - RDR-HX919: 250GB
- Mejoras de grabación en disco duro: 'Live Cache', Reproducción en diferido

Sintonizador/Recepción/Transmisión

- Sistema de televisión: PAL, SECAM
- Entrada de antena: 75 ohm coaxial (IEC75)

Conectividad

- Conexiones posteriores
 - Entrada de antena
 - Salida de antena
 - LINE 1 - TV (salida de CVBS, S-Vídeo/RGB)
 - LINE 3/DECODER (entrada de CVBS, S-Vídeo/RGB)
 - Salida de vídeo de componentes progresivo
 - Salida de S-Vídeo
 - Salida de vídeo
 - Salida de audio izquierda/derecha
 - Salida de audio digital (coaxial)
 - Salida óptica
 - G-LINK (parte de GUIDE Plus+)
- Conexiones frontales
 - Entrada de DV (i.LINK)
 - Entrada de S-Vídeo
 - Entrada de vídeo
 - Entrada de audio izquierda/derecha

Extras

- Mejoras de programación/temporizador:
 - Grabación automática por satélite
 - Programa de repetición de lunes a viernes/semanal.
 - Temporizador manual
 - Grabación de un solo toque
 - Control de grabación VPS/PDC
 - ShowView
 - Control del receptor por infrarrojos
- Eventos programables: 25
- Biblioteca de discos: hasta 9000 títulos y 999 discos
- Protección infantil: bloqueo infantil
- Reloj: reloj inteligente
- Gestión de contenido digital: Digital Photo Manager
- Facilidad de instalación: Follow TV, instalación automática
- Guía de programación electrónica: GUIDE Plus+

Alimentación

- Fuente de alimentación: 200-240 V AC, 50/60 Hz
- Consumo de alimentación:
 - RDR-HX717: 30 W
 - RDR-HX919: 35 W

Carcasa (unidad principal)

- Dimensiones (An x Al x P): 430 x 85 x 340 mm
- Peso neto: 5,1 kg

Información general

- Temperatura de funcionamiento: de 5°C a 35°C
- Humedad en funcionamiento: del 25% al 80%
- Accesorios suministrados
 - 1 cable de antena (RF)
 - 1 control remoto
 - 2 pilas R6 (tamaño AA)
 - 1 cable de G-LINK

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios.



Impreso en papel reciclado 100%.

2-651-872-31(1)
3139 246 18321

Sony Corporation

Impreso en Hungría

<http://www.sony.net/>